

DETALKS:

ΟΔΗΓΟΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗΣ
ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΗΣ ΜΗ
ΛΕΚΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

WWW.ROOTSNROUTES.EU/DETALKS



Με συγχρηματοδότηση από το
πρόγραμμα «Erasmus+»
της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή στο έργο | 3

Δημιουργική και συμπεριληπτική μη λεκτική γλωσσική εκπαίδευση | 6

Η γλωσσική διδασκαλία στη σημερινή πολυπολιτισμική Ευρώπη	7
Μερικές σκέψεις για μια διαφορετική προσέγγιση στην ξένη γλώσσα	8

Οι πρακτικές του DeTalks | 10

Agorá / Αγορά	11
Broken phone / Σπασμένο τηλέφωνο	15
Culinary Language Workshop / Γλωσσικό εργαστήριο μαγειρικής	18
Find your Partner / Βρες το ταίρι σου	23
From silence to words / Από τη σιωπή στις λέξεις	27
I'm starting composing / Αρχίζω να συνθέτω	30
Kinetic Story / Κινητική ιστορία	34
Memory - Do it yourself! / Μνήμη - Φτιάξτο μόνος σου!	37
Mime's game for Action Verbs / Παιχνίδι παντομίμας για ρήματα κίνησης	40
Our drawing / Η ζωγραφιά μας	44
Silent direction / Σιωπηλή σκηνοθεσία	48
Take a space / Βρες το χώρο σου	51
The Song. Playing words / Το τραγούδι. Παίζοντας τις λέξεις	55
3rd Space – Freeing Yourself to Talk / 3ος χώρος- Απελευθερώνοντας την ομιλία ..	60
This is me / Εγώ είμαι αυτός	64
Today I feel... / Σήμερα νιώθω	67
Tongue's game / Γλωσσικό παιχνίδι	72
World Upside Down! / Ο κόσμος ανάποδα!	77

Παρουσίαση των ολοκληρωμένων πιλοτικών εκπαιδεύσεων και των εταίρων οργανισμών του DeTalks | 80

Folkuniversitetet	81
Centro di Creazione e Cultura APS	83
Les Têtes de l'Art	86
ROOTS & ROUTES Cologne e. V.	91
Συνεργείο Μουσικού Θεάτρου	93
SMouTh	93
Szubjektív Értékek Alapítvány	101
Stichting ROOTS & ROUTES	104
Stichting House of Knowledge	105



Εισαγωγή στο έργο

Το σχέδιο DeTalks ξεκίνησε να σχεδιάζεται το Μάιο του 2017. Εκείνη την εποχή, η Ευρώπη συνέχιζε να δέχεται χιλιάδες ανθρώπους καθημερινά, κυρίως από τα νότια και ανατολικά της σύνορα. Αυτή η ενδεχόμενη πληθυσμιακή διαφοροποίηση φούντωσε την ακροδεξιά και λαϊκιστική ρητορεία και αναπαρήγαγε μια λογική φόβου για το άγνωστο, για το διαφορετικό, για το άλλο. Απέναντι σε αυτή τη ρητορική του φόβου, η Ευρωπαϊκή Ένωση, οι κυβερνήσεις των χωρών, οι τοπικές κυβερνήσεις, χιλιάδες άνθρωποι είτε οργανωμένοι σε οργανισμούς της κοινωνίας των πολιτών είτε αυτόνομα, ενήργησαν προκειμένου να βρουν τρόπους να υποδεχτούν τους νέους πολίτες της Ευρώπης και να δημιουργήσουν μια ήπειρο με περισσότερη αλληλεγγύη, ισότητα και εκπαιδευτικές ευκαιρίες για όλους.

Εκείνη τη στιγμή, η ιδέα του DeTalks φάνταζε ιδανική. Έξι δραστήριοι πολιτιστικοί-καλλιτεχνικοί οργανισμοί από το διεθνές δίκτυο ROOTS& ROUTES International, με σημαντική πείρα στην συμπεριληπτική, βασισμένη στην τέχνη, εκπαίδευση, και ο πρωτοπόρος οργανισμός γλωσσικής εκπαίδευσης προσφύγων, αιτούντων ασύλου και μεταναστών στη Σουηδία, σχεδίασαν ένα έργο με την πεποίθηση ότι η κοινωνική ένταξη των «νέων» πολιτών της Ευρώπης βασίζεται στην ανάπτυξη της επικοινωνίας.

Πρακτικές της μη τυπικής εκπαίδευσης, που αξιοποιούνται στην καλλιτεχνική ανάπτυξη (εκφραστικά εργαλεία) θα συνδυαζόταν με τα πρώτα στάδια της γλωσσικής εκπαίδευσης, δημιουργώντας ένα εκπαιδευτικό υλικό που θα βασιζόταν στην εγγενή δυνατότητα των ανθρώπων να επικοινωνούν μη λεκτικά. Διότι, για τους νέους μετανάστες, πρόσφυγες και αιτούντες άσυλο στην Ευρώπη, η εκμάθηση της γλώσσας της κοινωνίας που τους υποδέχεται, δεν μπορεί να περιοριστεί μόνο στη γραμματική και το λεξιλόγιο. Κάποιος που εστιάζει στη γραμματική, θα γίνει ειδικός στη γραμματική, και κάποιος που εστιάζει στο λεξιλόγιο μπορεί να γίνει κινητό λεξικό, αλλά αν θέλουν να επικοινωνούν με τους ντόπιους θα πρέπει να στρέψουν την προσοχή τους σε άλλες καίριες όψεις της επικοινωνίας.

Η μη λεκτική αξία της κουλτούρας (που ενεργοποιεί τα συναισθήματα και τις συμπεριφορές) έχει αγνοηθεί από τη γλωσσική εκπαίδευση των νέων πολιτών της Ευρώπης. Μπορεί κάποιος να μεταδώσει πολλές πληροφορίες με τη γλώσσα του σώματος, τις εκφράσεις του προσώπου, την ένταση και τον τονισμό των λέξεων που χρησιμοποιεί, τη χρήση των παύσεων και με ό,τι ακριβώς κάνει μεταξύ των λέξεων, όπως επίσης και με την εικόνα του, τα ρούχα, τη συμπεριφορά και ακόμη και με το να γνωρίζει πότε δεν πρέπει να πει ή να κάνει κάτι. Οι πολιτισμικές και οι κοινωνικές διαστάσεις της επικοινωνίας είναι δυνατότερες και ευρύτερες της γραμματικής και του λεξιλογίου.

Με αυτή τη λογική, η μη λεκτική επικοινωνία δεν θα υποστήριζε απλώς την εκμάθηση της γλώσσας της κοινωνίας υποδοχής, αλλά θα διευκόλυνε την ανταλλαγή των πολιτισμικών νοημάτων, και τελικά θα υποστήριζε τη διαπολιτισμική επικοινωνία.

Σε αυτή τη φάση συνειδητοποιήσαμε ότι το σχέδιο έπρεπε να εντάξει στο πλαίσιο του και τους ντόπιους συνομηλίκους της ομάδας στόχου (νέοι αιτούντες άσυλο, πρόσφυγες και μετανάστες). Θα δημιουργούσαμε ένα ασφαλές εκπαιδευτικό περιβάλλον όπου θα διευκολύνουμε τη μη λεκτική επικοινωνία μεταξύ ντόπιων και νεοαφιχθέντων νέων, ενσωματώνοντας τη μεθοδολογία της εκπαίδευσης ομοτίμων (peer learning), και αναπτύσσοντας ταυτόχρονα δυο διαστάσεις της συμπεριληπτικής εκπαίδευσης: τη διαπολιτισμική επικοινωνία (μέσα από την ανάπτυξη λεκτικών και παραλεκτικών στοιχείων) και την αλληλοκατανόηση (μέσα από τη συνεργασία).

Έτσι, το έργο DeTalks σχεδιάστηκε για να αφαιρέσει την ομιλία από την επικοινωνία, εστιάζοντας στην κοινωνική πλευρά της γλωσσικής εκπαίδευσης, στους τρόπους με τους οποίους οι άνθρωποι εκφράζονται και στη συμπεριληπτική δυναμική της μη λεκτικής επικοινωνίας.

Είχε τρεις κύριους στόχους που συνδέονται μεταξύ τους:

1. να αξιοποιήσει με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τη δύναμη της μη λεκτικής επικοινωνίας στη γλωσσική εκπαίδευση νέων μεταναστών, προσφύγων και αιτούντων άσυλο,
2. να δημιουργήσει περιβάλλοντα μη τυπικής εκπαίδευσης στα οποία οι εκπαιδευόμενοι θα ανέπτυσαν τις επικοινωνιακές τους δεξιότητες μέσω των παραστατικών τεχνών και των media,
3. να αναπτύξει ένα ουσιαστικό συμπεριληπτικό ρόλο για τους νέους των κοινωνιών υποδοχής μέσω της σύνδεσής τους με νέους μετανάστες, πρόσφυγες και αιτούντες άσυλο εφαρμόζοντας τη μέθοδο ομοτίμων εκπαιδευτών (peer coaching).

Το σχέδιο εγκρίθηκε από το Σουηδική Εθνική Μονάδα Erasmus+ (Youth) και η υλοποίηση του ξεκίνησε το Σεπτέμβριο του 2018. Ένα από τα πρώτα και πολύ σημαντικά βήματα για τη μετέπειτα πορεία του έργου ήταν η διερεύνηση για παρόμοιες ή/και συναφείς εκπαιδευτικές πρακτικές που ήδη εφαρμόζονται σε κάθε συμμετέχουσα χώρα. Εάν υπήρχε ήδη ανεπτυγμένο εκπαιδευτικό υλικό δεν θα χρειαζόταν να ανακαλύψουμε τον τροχό από την αρχή. Επίσης, αυτή η διαδικασία θα έφερνε σε επαφή τους εταίρους οργανισμούς με άλλους οργανισμούς και φορείς σε κάθε χώρα που απευθύνονται στις ίδιες ομάδες στόχου επιδιώκοντας παραπλήσια εκπαιδευτικά, κοινωνικά και πολιτιστικά αποτελέσματα.

Σε ένα διάστημα σχεδόν έξι μηνών, αναζητήσαμε πρακτικές μη λεκτικής επικοινωνίας που χρησιμοποιούνται στη γλωσσική εκπαίδευση, επανασχεδιάσαμε πρακτικές των παραστατικών τεχνών έτσι ώστε να ταιριάζουν στο εκπαιδευτικό πλαίσιο του DeTalks, ήρθαμε σε επαφή με δεκάδες ιδιωτικούς και δημόσιους οργανισμούς και φορείς και συλλέξαμε στοιχεία από δεκάδες επαγγελματίες γλωσσικής εκπαίδευσης και παροχής υπηρεσιών ένταξης σε πρόσφυγες και μετανάστες σε κάθε χώρα.

Συλλέξαμε με δομημένο τρόπο πλούσιο υλικό αλλά συναντήσαμε και τη δυσπιστία και τον προβληματισμό των ανθρώπων που εργάζονται στο πεδίο. Είναι πραγματοποιήσιμο αυτό που επιδιώκει να αναπτύξει το DeTalks;

Η πίστη μας στο project ισχυροποιήθηκε στη συνάντηση όλων των ερευνητών, εκπαιδευτών και διαχειριστών του DeTalks στην εκπαίδευση που οργανώσαμε στη Λάρισα το Μάρτιο του 2019. Για πέντε ημέρες, φιλοξενηθήκαμε στο πανέμορφο βιομηχανικό μνημείο “Μύλος του Παππά”, εκπαιδευθήκαμε από κοινού στις πρακτικές που είχαμε αναπτύξει, πειραματιστήκαμε και συμφωνήσαμε στο εκπαιδευτικό υλικό που θα αποτελούσε τη βασική ουσία του DeTalks στα επόμενά του βήματα.

Στην πορεία χάσαμε έναν πολύτιμο εταίρο από την Ολλανδία. Οι δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι καλλιτεχνικοί και πολιτιστικοί φορείς της Ευρώπης λόγω της γενικευμένης πολιτικής και οικονομικής κρίσης και το κόστος των κονδυλίων από τον πολιτισμό και την εκπαίδευση αποδείχθηκε για ακόμα μια φορά ότι έχει αληθινά θύματα.

Πλέον συγκλονιστική όμως υπήρξε η άλλοτε σταδιακή και άλλοτε απότομη αλλαγή στην επίσημη αντιμετώπιση των προσφυγικών και μεταναστευτικών ροών σε διάφορες χώρες της Ευρώπης. Στην πορεία του project και λίγο πριν την υλοποίηση των πιλοτικών εκπαιδεύσεων συνειδητοποιήσαμε ότι σε κάποιες χώρες ήταν πια πολύ δύσκολη η πρόσβαση στη βασική ομάδα στόχου (νέοι αιτούντες άσυλο, πρόσφυγες και μετανάστες) λόγω μετατροπής των δομών φιλοξενίας σε κλειστά camps, ενώ σε άλλες χώρες οι επίσημες αρχές αρνήθηκαν κατηγορηματικά τη συνεργασία με την κοινοπραξία. Γίναμε μάρτυρες μιας πρακτικής ενίσχυσης του αποκλεισμού των προσφυγικών και μεταναστευτικών πληθυσμών σε διάφορες περιοχές της Ευρώπης, ακριβώς τη στιγμή που οι προσπάθειες κοινωνικής και πολιτισμικής ένταξης όφειλαν να φέρουν τους πληθυσμούς σε επαφή.

Είναι η αλήθεια ότι η επινοητικότητα όλων των εμπλεκόμενων στο σχέδιο DeTalks εξαντλήθηκε στην προσπάθεια να υλοποιηθούν οι πιλοτικές εκπαιδεύσεις με όσο το δυνατόν πιο ταιριαστό τρόπο στην αρχική μεθοδολογία του σχεδίου (μικτοί πληθυσμοί εκπαιδευομένων, νέοι αιτούντες άσυλο, πρόσφυγες και μετανάστες με χαμηλή γλωσσική επάρκεια). Μέχρι τον Μάρτιο του 2020, κατορθώσαμε να υλοποιήσουμε περισσότερα από 14 πιλοτικά εργαστήρια, σε 5 χώρες της κοινοπραξίας και να εκπαιδεύσουμε περισσότερους από 270 συμμετέχοντες.

Τα περισσότερα εμπόδια είχαν ξεπεραστεί, το εκπαιδευτικό υλικό είχε οριστικοποιηθεί και το μεγαλύτερο μέρος των εκπαιδευτικών video είχε βιντεοσκοπηθεί. Μέχρι το καλοκαίρι του 2020 έμενε να υλοποιηθούν κάποιες πιλοτικές εκπαιδεύσεις στη Σουηδία και την Ολλανδία (νέος εταίρος προστέθηκε στην κοινοπραξία), να οριστικοποιηθεί το εγχειρίδιο και τα εκπαιδευτικά συνοδευτικά βίντεο, προκειμένου να αρχίσουμε τη μαζική διάχυση των αποτελεσμάτων του σχεδίου στους άμεσα ενδιαφερόμενους οργανισμούς από κάθε χώρα.

Ο covid 19 και η καινούρια – σκοτεινή – πραγματικότητα που έφερε στις ζωές όλων μας, μας υπενθύμισε το νόμο του Μέρφου: “Οτιδήποτε μπορεί να πάει στραβά, θα πάει στραβά”.

Παρόλα αυτά, οι άνθρωποι που είναι πίσω από το DeTalks από το Μάιο του 2017, δεν το βάζουν κάτω και συνεχίζουν να σχεδιάζουν την επόμενη μέρα. Άλλωστε, σχεδόν κανείς μας δεν έχει άλλη επιλογή, από τη στιγμή που είδε στην πράξη τις φιλόδοξες αρχικές μας ιδέες να υλοποιούνται. Μέσα σε αυτούς τους μήνες γνωρίσαμε εκπαιδευτές που πίστεψαν στο υλικό του DeTalks και οργάνωσαν εκπαιδευτικές δράσεις με κέφι και αυτοπεποίθηση. Γνωρίσαμε εκπαιδευτικούς που λάτρεψαν τις πρακτικές που ετοιμάσαμε και τις ενέταξαν στην καθημερινή τους εργασία. Βιώσαμε τη δυνατότητα επικοινωνίας μεταξύ νέων που μιλούν διαφορετικές γλώσσες και έχουν διαφορετικά πολιτισμικά υπόβαθρα και είδαμε τα μικτά μας τμήματα να γίνονται μετά από μερικές ώρες ένα μπουλούκι ανθρώπων που ένιωθαν ότι γνωρίζονταν μεταξύ τους εδώ και χρόνια, ενώ στην πραγματικότητα γνωρίστηκαν για πρώτη φορά πριν από μερικές ώρες. Είδαμε στην πράξη τον πλέον ανθρώπινο και ευρωπαϊκό τρόπο να προσπαθεί κάποιος την ένταξη. Γι’ αυτό δεν έχουμε άλλη επιλογή από το να συνεχίσουμε.

*Ανδρέας Αλμπάνης
Δήμητρα Ζαχαρούλη (επιμέλεια)*

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ

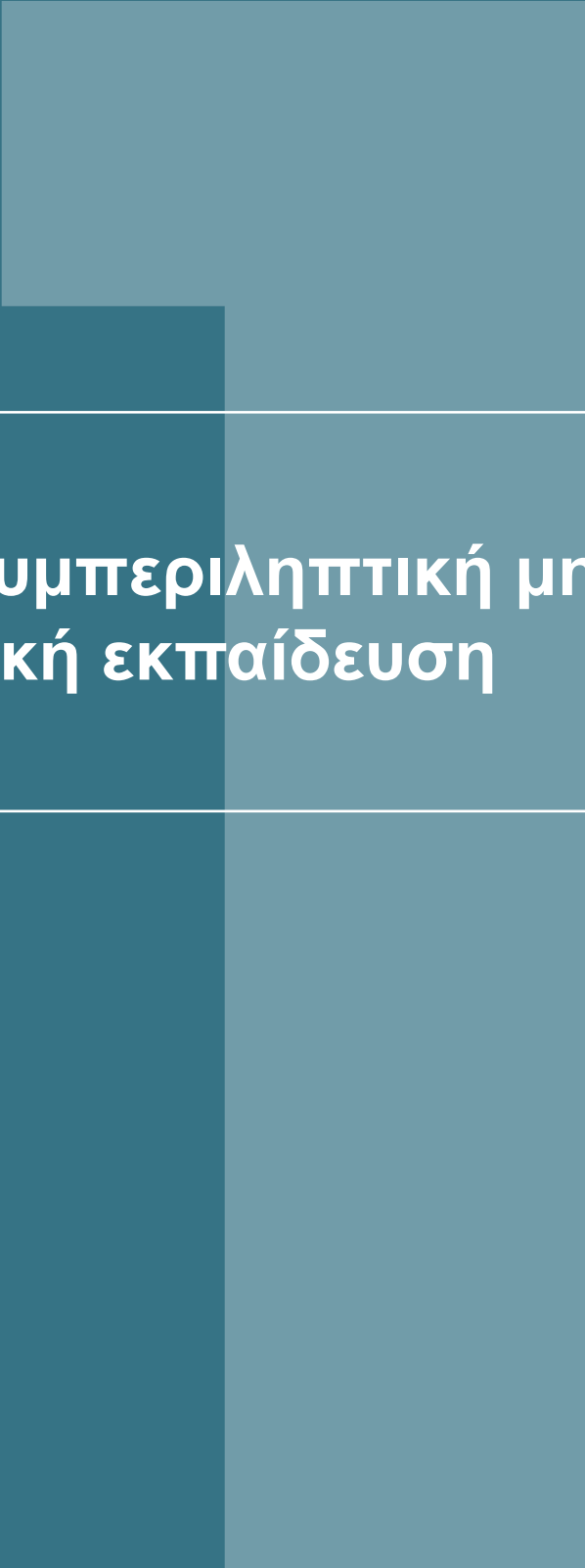
Μπορεί να βρήκατε αυτό τον οδηγό επειδή δουλεύετε στον τομέα της γλωσσικής εκπαίδευσης και ενδιαφέρεστε να βρείτε νέα εργαλεία για να κάνετε τη δουλειά σας πιο κατάλληλη για μια διαφοροποιημένη, συμπεριληπτική κοινωνία. Ή μπορεί να είστε καλλιτέχνης που εργάζεται επίσης και στην εκπαίδευση. Ή μπορεί απλά να σας ενδιαφέρει να πειραματιστείτε με καινοτόμες διαπολιτισμικές δραστηριότητες.

Όποιος κι αν είναι ο λόγος, ξεφυλλίστε τις επόμενες σελίδες και δείτε πώς ταιριάζουν με την αναζήτησή σας! Επιλέξαμε μερικές δραστηριότητες ενεργοποίησης/πρακτικές που πιστεύουμε ότι μπορούν να εφαρμοστούν στη γλωσσική εκπαίδευση των νέων πολιτών της Ευρώπης. Για κάθε δραστηριότητα, θα βρείτε ξεκάθαρες οδηγίες, πρακτικές συμβουλές και πληροφορίες.

Στις μη λεκτικές πρακτικές, το οπτικό στοιχείο, ο ήχος και η γλώσσα του σώματος βρίσκονται στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος. Γι’ αυτό, οι περισσότερες πρακτικές συνοδεύονται από επεξηγηματικά βίντεο που μπορείτε να βρείτε σε αυτό τον σύνδεσμο:

<http://www.rootsnroutes.eu/detalksvideos/>

Καλή διασκέδαση!

Two overlapping rectangular shapes in a lighter shade of teal are positioned on the right side of the page. One rectangle is taller and narrower, while the other is shorter and wider, creating a layered effect.

Δημιουργική και συμπεριληπτική μη λεκτική γλωσσική εκπαίδευση



Η γλωσσική διδασκαλία στη σημερινή πολυπολιτισμική Ευρώπη

Όταν ένας νέος μετανάστης φτάνει σε μια χώρα υποδοχής, χρειάζεται να μάθει όχι μόνο τους κοινωνικο-πολιτισμικούς αλλά και τους γλωσσικούς και μη λεκτικούς κώδικες του τόπου στον οποίο πρόκειται να ζήσει.

Η έννοια της γλωσσικής διδασκαλίας/εκμάθησης είναι μόνο μια ενόραση του νου, καθώς έχει να κάνει με κάτι που πάει πολύ πιο μακριά. Έχει να κάνει με το να επιτρέψουμε τη δόμηση μιας επικοινωνιακής ικανότητας.

Πώς τη δομούμε;

Το πρώτο συστατικό, φυσικά, είναι να γνωρίζουμε τους ανθρώπους, τις προσδοκίες τους, τις ανάγκες τους και να λαμβάνουμε υπόψη τις προηγούμενες δεξιότητές τους.

Το δεύτερο συστατικό, συνακόλουθα, είναι να λαμβάνουμε υπόψη τα γλωσσικά και πολιτισμικά συμφραζόμενα και να δίνουμε τα κλειδιά για συναφείς αλληλεπιδράσεις.

Μπορούμε/οφείλουμε να προσθέσουμε άλλο ένα συστατικό: την ανοιχτότητα προς τον κόσμο. Αυτό είναι κάτι επιπλέον, που μας βγάζει από μια απλή, λειτουργική, πολιτιστική εκπαίδευση προσανατολισμένη στη δράση: ένα σπουδαίο μπόνους, που σημαίνει πως πέρα από τις επικοινωνιακές δεξιότητες, συνδιαμορφώνουμε τους μαθησιακούς κώδικες μαθαίνοντας να τους χρησιμοποιούμε μαζί.

Αυτό το είδος εργασίας αναπτύσσεται μέσα από συμμετοχικές πρακτικές και βασίζεται στις αρχές της “popular education”¹ και στην εμπιστοσύνη στην εκθετική αύξηση των συναντήσεων μεταξύ πολλαπλών ταυτοτήτων και διανοιών. Μέσα από τη συνδιαμόρφωση, αναπτύσσει την πίστη στο «άλλο», όπως και από τη δουλειά, οριζόντιου τύπου, που συντελείται μαζί με άλλους.

Πολύ περισσότερο από το να ζούμε μαζί, το ζητούμενο εδώ είναι το «να κάνουμε μαζί», και έπειτα το να φτιάξουμε κάτι καινούργιο. Αυτό είναι το καινούργιο, κατά τη γνώμη μου, σε αυτό το έργο: με άλλα λόγια, αυτό το οποίο παράγεται μαζί από διάφορους ανθρώπους, όπου η θέση των «εκπαιδευτών» δεν είναι ανώτερη από αυτή των νεοαφιχθέντων.

Είτε στα πλαίσια της AEFTI ομοσπονδίας οργανισμών για τη διδασκαλία και την εκπαίδευση μεταναστών εργατών, είτε μέσα από τις δραστηριότητες του Didac'Ressources, οργανισμού που εφαρμόζει τη συμπεριληπτική δια βίου μάθηση, πάντα εμπιστευόμαστε τη συνάντηση. Οι καλύτερες καινοτομίες έχουν έρθει από ανθρώπους που τόλμησαν να βγουν έξω από το πλαίσιο, που είχαν διαφορετικά προφίλ και που ήταν ικανοί να συνδυάσουν τις πολλαπλές εμπειρίες τους (επαγγελματικές, κοινωνικές, πολιτισμικές) με ξεκάθαρους διδακτικούς στόχους.

Καμία εκπαίδευση δεν ολοκληρώνεται χωρίς την εμπειρία και τη συνάντηση με τους ειδικούς, που έρχονται στην εκπαίδευση ως «κοινό». Χτίζεται μαζί με αυτούς και για αυτούς, όπως και για εμάς, τους ειδικούς της εκπαίδευσης.

Sophie Etienne

Δρ. στη διδακτική πολιτισμικών γλωσσών

Ερευνήτρια στο CIREL Laboratory του Πανεπιστημίου της Lille και το Pole FILS

Συγγραφέας, ιδρύτρια και γενική εκπρόσωπος του σωματίου Didac'Ressources στη Μασσαλία

Πτυχιούχος μηχανικός. Εκπαιδευτρια εκπαιδευτών

¹Ο όρος απαντάται στα ελληνικά ως λαϊκή επιμόρφωση: αφορά σε μια προσέγγιση της εκπαίδευσης προσανατολισμένη στους ανθρώπους και καθοδηγούμενη από τους ανθρώπους, με αφετηρία το έργο του Βραζιλιάνου εκπαιδευτικού Paulo Freire. Τοποθετώντας στο κέντρο τις εμπειρίες των συμμετεχόντων, αυτή η προσέγγιση αναγνωρίζει πως όλοι σε μια αίθουσα είναι ταυτόχρονα δάσκαλοι και μαθητές.



Μερικές σκέψεις για μια διαφορετική προσέγγιση στην ξένη γλώσσα

Το έργο DeTalks συγκέντρωσε καλλιτέχνες, παιδαγωγούς, καθηγητές γλώσσας και εργαζόμενους στον κοινωνικό τομέα που δουλεύουν με μετανάστες και αιτούντες άσυλο, γύρω από έναν συγκεκριμένο στόχο: να εξερευνήσουν νέες δημιουργικές τεχνικές που σχετίζονται με τη μη λεκτική επικοινωνία προκειμένου να διευκολύνουν μια θετική προσέγγιση στη γλώσσα και την κουλτούρα των χωρών υποδοχής.

Πάνω στη βάση της αρχικής έρευνας και των κοινών πρακτικών, στήθηκαν πιλοτικά εργαστήρια σε κάθε χώρα των εταίρων. Καθώς το περιεχόμενο προσαρμόστηκε στις διαφορετικές καταστάσεις και ανάγκες των συμμετεχόντων, τα αποτελέσματα αντανακλούν την ποικιλομορφία των διαφόρων κοινωνικοπολιτικών συμφραζομένων αλλά επίσης και του κοινού που ενεπλάκη σε κάθε εργαστήριο. Εν μέρει, είναι αυτή η ποικιλομορφία που έκανε το έργο μια πλούσια και συμπληρωματική εμπειρία και οδήγησε σε μια ευρεία αποδοχή της έννοιας της μη λεκτικής επικοινωνίας.

Αλλά πέρα από αυτή την κοινή παρατήρηση, πολλά κοινά σημεία εντοπίστηκαν τόσο από τους συμμετέχοντες όσο και από τους εκπαιδευτές. Οι διαφορετικές προσεγγίσεις που προτάθηκαν, όσο διαφορετικές και αν είναι, βασίζονται όλες στην επιθυμία να κατανοήσουμε το «άλλο» και να επικοινωνήσουμε, όποιο κι αν είναι τα πλαίσια.

Η ανάγκη να πάμε πέρα από το μοίρασμα λέξεων, όπως εκφράστηκε από πολλούς συμμετέχοντες, οδηγεί με φυσικό τρόπο στη χρήση της μη λεκτικής επικοινωνίας, η οποία υποστηρίχτηκε σ' αυτή την περίπτωση από δημιουργικά εργαλεία που κάνουν την προσέγγιση άλλων γλωσσών και πολιτισμών οικεία και ευχάριστη. Μ' αυτό τον τρόπο, οι μαθητές και οι επαγγελματίες που τους συνοδεύουν (εργαζόμενοι στον κοινωνικό τομέα, δάσκαλοι γλώσσας, εθελοντές...) διαμορφώνουν νέα εργαλεία προκειμένου να δημιουργήσουν μια ατμόσφαιρα στην οποία το Άλλο γίνεται κατανοητό μέσω μιας συμπεριληπτικής και οριζόντιας μεθόδου.

Αυτό το έργο μας επέτρεψε να ανακαλύψουμε και να αναπτύξουμε νέες πρακτικές γλωσσική εκπαίδευσης σύμφωνες με μια προσέγγιση προσανατολισμένη στη δράση. Μας έδωσε επίσης τη δυνατότητα να χτίσουμε γέφυρες μεταξύ διαφόρων τύπων μνήμης, οπτική, ακουστική και σωματική, που συνδέονται με τα συναισθήματα και τις εμπειρίες που ορίζουν απόλυτα την αντίληψη της γλώσσας που μαθαίνουμε.

Υπό αυτή την έννοια, είναι ενδιαφέρον να επισημάνουμε πως οι συμμετέχοντες, στην αξιολόγησή τους, υπογράμμισαν τη σημασία της δημιουργίας μιας ατμόσφαιρας, ενός χώρου εμπιστοσύνης όπου ο καθένας μπορεί να μάθει χωρίς να το συνειδητοποιεί, διασκεδάζοντας και μοιραζόμενος εμπειρίες και καταστάσεις. Η μνήμη δουλεύει έτσι με έναν άλλο, πιο φυσικό τρόπο, σχεδόν όπως μαθαίνει κανείς τη μητρική του γλώσσα. Η σωματοποίηση των λέξεων μας βοηθά να αποκτήσουμε λεξιλόγιο που αποκτά άμεσα νόημα. Έχουμε δει, ακούσει, κι επίσης αγγίζει, νιώσει, βιώσει συναισθήματα. Έχουμε ζήσει ασυνήθιστες καταστάσεις που μας επέτρεψαν κάποιες φορές να αμφισβητήσουμε ορισμένες προκαταλήψεις.

Αναφορικά με αυτό, η προσέγγισή μας οδηγεί με φυσικό τρόπο σε μια διαδικασία αποϊεροποίησης της μάθησης μιας ξένης γλώσσας. Δε βρισκόμαστε πια στη λογική του «δεν καταλαβαίνω όλες τις λέξεις σ' αυτή την πρόταση, άρα δεν καταλαβαίνω τίποτα», αλλά σε μια λογική ανακάλυψης, που περιλαμβάνει επίσης και το ρίσκο. Αυτό είναι αποδεκτό από τους συμμετέχοντες γιατί το μοιράζεται η ομάδα σε μια φιλική ατμόσφαιρα.

Η οριζοντίωση επιτυγχάνεται γρήγορα σε διαφορετικά επίπεδα. Πρώτα μεταξύ του υπεύθυνου της ομάδας και των μαθητών, μετά μεταξύ των συμμετεχόντων, που δεν είναι όλοι ίσοι όταν μαθαίνουν μια νέα γλώσσα. Δεν έχουν όλοι το ίδιο μορφωτικό επίπεδο στις χώρες προέλευσης, δεν μοιράζονται οπωσδήποτε το ίδιο αλφάβητο με την γλώσσα που θέλουν να μάθουν και απλώς δεν έχουν όλοι την ίδια ενέργεια ή ευκολία να αντιμετωπίσουν την πρόκληση.

Το να μπορούμε να τους προσφέρουμε μια οριζόντια προσέγγιση και να εισάγουμε την πολυγλωσσία, π.χ. την ανακάλυψη της γλώσσας κάθε συμμετέχοντα, μας επιτρέπει να δίνουμε αξία στην κουλτούρα των ανθρώπων που συνθέτουν την ομάδα και επίσης να διευκολύνουμε τη μάθηση. Πολύ συχνά, είναι ήδη τρίγλωσσοι ή τετράγλωσσοι στις χώρες τους. Αυτό συμβαίνει με τα άτομα που μιλούν διαλέκτους, την επίσημη γλώσσα της χώρας τους και αγγλικά, για παράδειγμα. Έχουν έτσι πολύ μεγαλύτερες, από το μέσο όρο, δυνατότητες να μάθουν γλώσσες αλλά δεν το αντιλαμβάνονται. Το να δίνουμε αξία σ' αυτές τις δυνατότητες και, απλώς ίσως μόνο, να επισημαίνουμε τη διαφορά ως θετικό και ενισχυτικό στοιχείο, βοήθησε σημαντικά τους συμμετέχοντες να αισθανθούν άνετα στη διαδικασία μάθησης και ανακάλυψης μιας ξένης γλώσσας.

Πράγματι, οι διαδικασίες «εμβάθυνσης» στη γλώσσα για τους αιτούντες άσυλο, τους πρόσφυγες και τους μετανάστες είναι συχνά βίαιες και υποχρεωτικές. Από την ικανότητά τους να καταλάβουν γρήγορα εξαρτάται η επιβίωσή τους, η πρόσβασή τους σε στέγη, βοήθεια, τροφή κλπ. Παρότι υπάρχουν πολλοί εθελοντές που τους βοηθούν να ξεπεράσουν κάποιες καταστάσεις, η πραγματικότητα που αντιμετωπίζουν οι άνθρωποι χωρίς πόρους, που μόλις έχουν φτάσει σε μια ξένη χώρα, προκαλεί άγχος και μια μάχη εξουσίας με τη γλώσσα και την κουλτούρα που τους υποδέχεται. ΠΡΕΠΕΙ να μάθουν, και μάλιστα ΓΡΗΓΟΡΑ. Αυτό είναι ένα ζωτικό θέμα για πολλούς από αυτούς. Το να κρατήσει κανείς αποστάσεις από αυτές τις καταστάσεις του επείγοντος και να προτείνει ένα πλαίσιο όπου οι ρυθμοί δεν επιβάλλονται, αλλά αναπροσαρμόζονται σε κάθε συνάντηση, κάνει τη μαθησιακή διαδικασία διασκεδαστική και ευχάριστη.

Έτσι, η δυνατότητα να εμπλακούν σε ένα πλαίσιο δραστηριοτήτων «επιλεκτικής γλωσσικής εμβύθισης», δηλαδή εθελοντικά και χωρίς πίεση για το αποτέλεσμα, αποτέλεσε θεμελιώδες στοιχείο για τους συμμετέχοντες στα εργαστήρια DeTalks.

Οι συμμετέχοντες υπογραμμίζουν επίσης τη σημασία της σχέσης που δημιουργείται μεταξύ τους λόγω της χρήσης δημιουργικών εργαλείων. Οι προσεγγίσεις διαφέρουν, η έννοια όμως της ανακάλυψης των άλλων και του εαυτού είναι συνεχής, επειδή η έκπληξη, η παιχνιδιάρικη πλευρά των προτεινόμενων ασκήσεων και της εφαρμογής τους, προκαλούν μια μετατόπιση της προσοχής από τη γλωσσική εκπαίδευση στη στιγμή του βιώματος.

*Delphine Salvi
Sophie Laffont
Susannah Iheme*



Οι πρακτικές του DeTalks



Agorá / Αγορά

ROOTS & ROUTES Cologne e. V.

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Elisa Giovannetti



Πότε χρησιμοποιείται

Για μαθητές επιπέδου A1-B2.

Αυτή η πρακτική θεωρείται πάνω απ' όλα ως ένας «συναφής περισπασμός» - τη στιγμή που μια ομάδα (ή ένα άτομο) νιώθει ότι έχει κολλήσει στη διαδικασία μάθησης, μπορεί να χρησιμοποιήσει αυτές τις ασκήσεις για να προσεγγίσει το θέμα πιο αυθόρμητα και να ξανακερδίσει κάποια ελευθερία και εμπιστοσύνη. Θα ήταν ευκολότερο να χρησιμοποιηθεί αυτή η πρακτική αν οι συμμετέχοντες έχουν ήδη δουλέψει μαζί, αν και κάποια στοιχεία της μπορούν να χρησιμοποιηθούν και «για να σπάσει ο πάγος».



Συμμετέχοντες

Κάποια στοιχεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε ατομικές συνεδρίες, αλλά η πρακτική έχει μεγαλύτερο αντίκτυπο σε ομάδες: ιδανικά 8 ως 10 συμμετέχοντες, με περισσότερους από 20 ο εμπυχωτής θα δυσκολευτεί να δώσει προσοχή σε όλους.



Διάρκεια

90 λεπτά



Δεξιότητες

Βασικές γλωσσικές ικανότητες βοηθούν, αλλά μεγαλύτερη σημασία έχει η υπομονή και η ικανότητα να ακούς.



Τέχνες που εμπλέκονται

Θέατρο, Σωματικό Θέατρο



Εξοπλισμός

- Ηχοσύστημα και κατάλληλη μουσική
- Μικρά χαρτιά, ταινία και μαρκαδόροι



Χώρος

2 εκπαιδευτές
ευρύχωρη αίθουσα τουλάχιστον 20τμ
καρέκλες (αν υπάρχουν)



Σκοπός και θεματικές

Χτίσιμο αυτοπεποίθησης και εμπιστοσύνης στην ομάδα



Διαδικασία

Εργαστήριο σωματικού θεάτρου, σχεδόν χωρίς χρήση γλώσσας, όλο βασισμένο στην ποιότητα της σύνδεσης που το άτομο επιδιώκει να επιτύχει και να διατηρήσει με τον εαυτό του, το ζευγάρι του και την ομάδα.

Βήμα 1: Ζέσταμα

Ο εκπαιδευτής Α ξεκινάει να κάνει διατάσεις και να ονομάζει αργά τα μέρη του σώματος με τα οποία δουλεύει. Ο εκπαιδευτής Β συμμετέχει και φροντίζει όλοι να κατανοούν τις κινήσεις. Ο εκπαιδευτής Α αργά προσθέτει μικρά στοιχεία στο ζέσταμα (όχι μόνο «χέρι» ή «κεφάλι», αλλά και «στρίβω», «σηκώνω», «γρήγορα», «αργά»...), και τα επαναλαμβάνει μέχρι να αισθανθεί πως οι συμμετέχοντες νιώθουν σίγουροι για τα περισσότερα από αυτά.

Οι εκπαιδευτές αφήνουν την ομάδα να χρησιμοποιήσει τη δική της γλώσσα, αλλά οι ίδιοι μένουν αυστηρά στις λέξεις που έχουν χρησιμοποιήσει.

Βήμα 2: Ονόματα/Νέα ταυτότητα

Ο εκπαιδευτής Α καλεί με νοήματα όλους να φτιάξουν κύκλο. Ο εκπαιδευτής Β βοηθάει στη συγκέντρωση και τη δημιουργία του κύκλου. Η πρώτη φάση αποτελείται από κίνηση προς κάποιον άλλο μέσα στον κύκλο, λέγοντας το όνομά του. Ο εκπαιδευτής Α δείχνει τη δυναμική με τον εκπαιδευτή Β. Έπειτα ο εκπαιδευτής Β θα κινηθεί προς έναν συμμετέχοντα. Οι εκπαιδευτές

επαναλαμβάνουν αν χρειαστεί. Οι συμμετέχοντες που κατάλαβαν μπορούν να βοηθήσουν όσους δεν κατάλαβαν (όταν η ομάδα αποκτήσει αυτοπεποίθηση, μπορούν να δοκιμάσουν και το συνδυασμό «Κινούμαι λέγοντας το όνομά σου»).

Βήμα 3: Ο χώρος ανοίγει/δημιουργία ομάδας

Σ' αυτό το σημείο, όταν ο εκπαιδευτής Α βρει την ευκαιρία, «σπάει» τον κύκλο δείχνοντας κάποιο αντικείμενο στο χώρο και το ονομάζει, κι έπειτα κινείται προς αυτό. Ο εκπαιδευτής Β ενθαρρύνει τον κύκλο να ακολουθήσουν ως ομάδα τον εκπαιδευτή Α. Ο εκπαιδευτής Β γράφει το όνομα του αντικείμενου σε ένα κομμάτι χαρτί και το κολλάει στο αντικείμενο. Ο εκπαιδευτής Α, από εδώ και στο εξής, παίρνει το χρόνο του και επαναλαμβάνει τις λέξεις, ώσπου να νιώσει ότι μπορεί να εισάγει καινούργια λέξη. Είναι πάντα αποτελεσματικό να επανερχόμαστε αργότερα στις λέξεις. Οι εκπαιδευτές πρέπει να βεβαιωθούν ότι η ομάδα βρίσκει τρόπο να νιώθει μαζί όσο κινείται και ευχαριστείται να αναγνωρίζει τις λέξεις. Φροντίζουν επίσης να επαναλαμβάνουν κάποιες από τις λέξεις που χρησιμοποίησαν στο ζέσταμα (στρίβω, γρήγορα, πάνω κλπ). Μόλις το καταφέρουν, οι εκπαιδευτές μπορούν να δώσουν τα ηνία σε κάποιον από τους συμμετέχοντες, δίνοντας την ευκαιρία σε αρκετούς να μιλήσουν και να καθοδηγήσουν την ομάδα.

Βήμα 4: Εγώ, εσύ, εμείς

Ο εκπαιδευτής Α αναλαμβάνει ξανά και οδηγεί την ομάδα σε μια γωνία του δωματίου. Όταν όλοι βρεθούν πίσω του, εισάγει το «Εγώ πηγαίνω» (καλύτερα με μια καθαρή χειρονομία, πχ σηκώνοντας το χέρι) και κινείται μπροστά με την ομάδα να ακολουθεί. Αν κάποιος δεν το καταλάβει με την πρώτη, ο εκπαιδευτής θα κάνει ένα καθαρό σήμα για να σταματήσει αυτό το άτομο, και μετά θα επαναλάβει «Εγώ πηγαίνω» (καλό θα ήταν να έχει μια χειρονομία για το «Εγώ» και μετά, καθώς περπατά, να πει «πηγαίνω»). Ο εκπαιδευτής Α μπορεί να το εναλλάσσει με το «Περιμένω» αναφερόμενος στην ομάδα. Μόλις δημιουργηθεί μια απόσταση από την ομάδα, ο εκπαιδευτής Α θα γυρίσει και δείξει τον εκπαιδευτή Β (ή ίσως κάποιον συμμετέχοντα που έχει αυτοπεποίθηση) λέγοντας «Εσύ έρχεσαι». Και σε αυτή την περίπτωση το εναλλάσσει με το «περιμένεις» και, εφόσον οι συμμετέχοντες είναι άνετοι, με το «πιο γρήγορα», «πιο αργά», «αριστερά», «δεξιά», «πίσω» κλπ.

Αρχικά είναι σημαντικό να ξεκαθαρίσουμε κάθε λέξη με τη γλώσσα του σώματος. Μετά από λίγο, το πρόσωπο που οδηγεί μπορεί να αρχίσει να κινείται λιγότερο και να περάσει την επικοινωνία στη γλώσσα και μόνο. Προσπαθήστε να εισάγετε όσες περισσότερες λέξεις μπορείτε. Τώρα, οι εκπαιδευτές χωρίζουν την ομάδα σε ζευγάρια. Ένα ζευγάρι καλείται να δουλέψει με τις λέξεις και τις κινήσεις που έχουν μόλις εισαχθεί, ενώ οι υπόλοιποι συμμετέχοντες παρατηρούν. Μετά από λίγο, όλα τα ζευγάρια καλούνται να δουλέψουν ταυτόχρονα.

Βήμα 5: Το κάλεσμα

Ένα παιχνίδι, απλά για χαλάρωση και διασκέδαση : η ομάδα χωρίζεται σε μικρότερες υπο-ομάδες των 3 ατόμων. Οι 3 στέκονται σε μια γραμμή, με αρκετή απόσταση μεταξύ τους, με έναν στη μέση

(αν υπάρχουν άτομα που το εργαστήριο γίνεται στη μητρική τους γλώσσα, ας μπουν στη μέση). Το παιχνίδι είναι απλά ένας «διαγωνισμός» μεταξύ των δύο ατόμων στις άκρες, οι οποίοι πρέπει να καλέσουν, να σαγηνεύσουν, να πείσουν, να παρακαλέσουν κλπ, το άτομο που βρίσκεται στη μέση να κινηθεί προς αυτούς και όχι προς τον «αντίπαλο». Η ιδέα είναι να περάσουν το νόημα μέσω των λέξεων που έμαθαν, και όχι απλά να επαναλαμβάνουν τη λέξη. Οι εκπαιδευτές είναι πάντα διαθέσιμοι να προτείνουν ή να προσθέσουν κάτι αν τους ζητηθεί από τους συμμετέχοντες («Πώς μπορώ να πω....;»).

Βήμα 6: Ακολουθήσε τη φωνή μου

Άσκηση σε ζευγάρια, όλα τα βήματα δείχνονται πρώτα από τους εκπαιδευτές κι έπειτα επαναλαμβάνονται από την ομάδα. Το ζευγάρι πρέπει να δημιουργήσει ένα σχήμα-μοτίβο στο χώρο, περπατώντας πιασμένο χέρι-χέρι. Το σχήμα πρέπει να μπορεί να επαναληφθεί. Οι συμμετέχοντες καλούνται να χρησιμοποιήσουν τις λέξεις που έμαθαν («Πηγαίνουμε», «καθόμαστε», «δεξιά», «πιο γρήγορα» κλπ), ενώ οι εκπαιδευτές υποδεικνύουν καινούργιες λέξεις σύμφωνα με τις ανάγκες κάθε ζευγαριού. Η δεύτερη φάση της άσκησης είναι να ζητήσουμε από ένα άτομο κάθε ζευγαριού να κλείσει τα μάτια όσο ακολουθεί τη διαδρομή χέρι με χέρι με το ζευγάρι του, ενώ εκείνος του μιλάει επαναλαμβάνοντας τις οδηγίες στις οποίες έχουν συμφωνήσει. Πάντα δίνουμε χρόνο για να αλλάξουμε ρόλους. Η τελευταία φάση περιλαμβάνει ένα άτομο με τα μάτια κλειστά που οδηγείται μόνο από τις προφορικές οδηγίες του ζευγαριού του (και πάλι δίνουμε χρόνο να αλλάξουν ρόλους).



Αξιολόγηση

Στο τέλος, μπορεί να γίνει μια γενική συζήτηση με τους συμμετέχοντες σχετικά με την εμπειρία τους, εφόσον οι εκπαιδευτές κρίνουν ότι είναι αναγκαία (και μπορεί να γίνει από άποψη γλώσσας).



Προσοχή σε

Να έχετε υπομονή, κίνητρο και να είστε ανοιχτοί στη διαφορετικότητα.

Οι εκπαιδευτές δουλεύουν πάνω στις αντιστάσεις άλλων, γι' αυτό είναι θεμελιώδεις:

- 1) να δίνετε χρόνο για να εξηγήσετε την άσκηση και να επαναλάβετε τις λεπτομέρειες (υπομονή)
- 2) να γνωρίζετε σε τι αφορά η πρακτική, την επιθυμία να κατανοήσεις και να γίνεις κατανοητός. Είναι λοιπόν σημαντικό να μην τα παρατάμε αν κάτι πάει στραβά, αλλά να συνεχίζουμε να δείχνουμε ότι παρά τις δυσκολίες, οι εκπαιδευτές πιστεύουν στις ασκήσεις και στην ικανότητα των συμμετεχόντων να τις χρησιμοποιήσουν (κίνητρο).
- 3) να εμπλέκετε κάθε συμμετέχοντα ανάλογα με τις ιδιαιτερότητές του. Για κάποιους οι δυσκολίες μπορεί να είναι τεχνικές (λεξιλόγιο, άρθρωση, μνήμη κλπ), για άλλους θα μπορούσαν να είναι περισσότερο ψυχολογικές (απογοήτευση, κοινωνική δυσφορία, ανασφάλεια κλπ). Όσο περισσότερο σκεπτόμαστε και αποδεχόμαστε κάθε συμμετέχοντα, τόσο περισσότερο ο ίδιος θα επενδύσει ενέργεια και θα προκαλέσει τις αντιστάσεις του.



Για να πάτε παρακάτω

<https://www.goodchance.org.uk/>

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο: www.youtube.com/watch?v=-VoN0iffy2Y





Broken phone / Σπασμένο τηλέφωνο

Συνεργείο Μουσικού Θεάτρου

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Ανδρέας Αλμπάνης, Δήμητρα Ζαχαρούλη



Πότε χρησιμοποιείται

Για μαθητές επιπέδων Α1 και Α2.

Θα ήταν ευκολότερο να χρησιμοποιηθεί αυτή η πρακτική αν οι συμμετέχοντες έχουν ήδη δουλέψει μαζί, αν και κάποια στοιχεία της μπορούν να χρησιμοποιηθούν και «για να σπάσει ο πάγος».



Συμμετέχοντες

4-8 συμμετέχοντες. Αν είναι περισσότεροι, είναι καλύτερα να χωριστούν σε περισσότερες υπο-ομάδες.



Διάρκεια

15-30 λεπτά



Δεξιότητες

Δε χρειάζεται καμία γνώση της γλώσσας.



Τέχνες που εμπλέκονται

Ζωγραφική, θέατρο, τραγούδι



Εξοπλισμός

Χαρτί
στυλό/
μαρκαδόροι/
ξυλομπογιές



Χώρος

Ένας ανοιχτός χώρος, αρκετά μεγάλος για να σχηματίζονται σειρές. Θα μπορούσε να γίνει και σε περιβάλλον σχολικής αίθουσας, με τα άτομα να κάθονται σε σειρές θρανίων.



Σκοπός και θεματικές

Επικοινωνία μέσω κάθε πιθανού μη λεκτικού μέσου!



Διαδικασία

Οι συμμετέχοντες στέκονται (ή κάθονται) σε σειρές, κατά προτίμηση με τα μάτια και τα αυτιά κλειστά. Αν υπάρχουν περισσότεροι από 8 συμμετέχοντες, χωρίζονται σε 2 ή περισσότερες υπο-ομάδες. Ο εμπυχωτής δίνει μια λέξη ή φράση στο άτομο που στέκεται τελευταίο στη γραμμή (αν δεν έχει ακόμη αναπτυχθεί καμία γλωσσική ικανότητα, μπορεί να χρησιμοποιήσει άλλα μη λεκτικά μέσα για να εξηγήσει τη λέξη/φράση, π.χ. κάνοντας ένα σκίτσο/ζωγραφιά). Έπειτα αυτό το άτομο κάνει νόημα χτυπώντας την πλάτη του μπροστινού του για να τον κάνει να γυρίσει και προσπαθεί να του εξηγήσει τη λέξη/φράση χωρίς λόγια. Όταν το δεύτερο άτομο θεωρεί ότι έχει τη λέξη, γυρίζει στο επόμενο άτομο, και ούτω καθεξής, ώσπου να φτάσει στο άτομο που στέκεται πρώτο στη γραμμή. Τότε, εκείνος αποκαλύπτει τη λέξη, ο εμπυχωτής αποκαλύπτει την αρχική λέξη και η ομάδα τσεκάρει αν έφτασε ίδια ή αλλοιωμένη. Πολύ συχνά, το νόημα αλλάζει εντελώς, προκαλώντας άφθονο γέλιο στην ομάδα.

Παραλλαγή 1:

Αυτή η δραστηριότητα μπορεί να μετατραπεί σε αγώνα, αν δυο γραμμές συμμετεχόντων προσπαθούν να περάσουν τη λέξη (την ίδια ή και διαφορετική) όσο πιο γρήγορα μπορούν, για να κερδίσουν την αντίπαλη ομάδα/γραμμή!

Παραλλαγή 2:

Αυτή η παραλλαγή θα μπορούσε να είναι χρήσιμη και διασκεδαστική σε ομάδες εντελώς αρχαρίων, σε μαθήματα που στοχεύουν στη γνωριμία ή εξοικείωση με το αλφάβητο της γλώσσας. Ο εμπυχωτής ζωγραφίζει νοητά με τον δείκτη του ένα γράμμα στην πλάτη ενός συμμετέχοντα κι εκείνος πρέπει να καταλάβει πιο γράμμα είναι, κάνοντας έπειτα το ίδιο στην πλάτη του μπροστινού του, και ούτω καθεξής, όπως περιγράφεται παραπάνω.



Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση της πρακτικής συμβαίνει κατά τη διάρκεια (επίπεδο συμμετοχής, επικοινωνία μεταξύ των συμμετεχόντων κλπ).

Μια συζήτηση σε κύκλο στο τέλος της πρακτικής, στην οποία καθένας εκφράζει τις εντυπώσεις του και πιθανούς τρόπους να αξιοποιήσει τα μαθησιακά αποτελέσματα, θα ήταν αρκετή. Σε περίπτωση χαμηλότερων γλωσσικών ικανοτήτων κάποιων συμμετεχόντων, προσπαθήστε ο κύκλος αξιολόγησης να γίνει μη λεκτικά (όσο περισσότερο γίνεται).



Προσοχή σε

Κρατήστε τις υπο-ομάδες μικρές, διαφορετικά θα γίνει βαρετό καθώς οι συμμετέχοντες θα πρέπει να περιμένουν πολύ μέχρι να φτάσει η λέξη σ' αυτούς.

Θα μπορούσε να τηρηθεί όριο χρόνου για κάθε συμμετέχοντα να περάσει τη λέξη στον επόμενο. Παρόλα αυτά, συστήνεται να μη χρησιμοποιηθεί όριο χρόνου, ώστε οι συμμετέχοντες να ενθαρρύνονται να εκμεταλλευτούν όλες τις αναπαραστατικές τους δεξιότητες.



Για να πάτε παρακάτω

Εμπνευσμένο από το γνωστό παιχνίδι «σπασμένο τηλέφωνο».

Αυτή η εκδοχή ακολουθεί την πρακτική «Chinese Whispers», όπως αυτή προσαρμόστηκε στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου «Creability», με στόχο την αύξηση της προσβασιμότητας και της συμμετοχής ατόμων με αισθητηριακές βλάβες.

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video:

www.youtube.com/watch?v=RjBI9faHEYI





Culinary Language Workshop / Γλωσσικό εργαστήρι μαγειρικής

Les Têtes de l'Art

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Adelaide Acosta, Delphine Salvi



Πότε χρησιμοποιείται

Για μαθητές επιπέδου A1-A2.

Αυτή η πρακτική μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη δημιουργία «δεσίματος» στην αρχή, όταν η ομάδα δε γνωρίζεται ακόμη ή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ενισχύσει την ομιλία όταν η ομάδα έχει ήδη σχηματιστεί.



Συμμετέχοντες

5-12 συμμετέχοντες,
ηλικίας 13+



Διάρκεια

90 λεπτά



Δεξιότητες

Βασικές γλωσσικές ικανότητες
είναι προτιμητέες.

Οι συμμετέχοντες πρέπει να μπορούν να κινούνται και να έχουν σωματική αυτονομία αρκετή για να μαγειρέψουν και να χρησιμοποιήσουν στοιχεία του κόσμου της μαγειρικής: να κόβουν και να ανακατεύουν υλικά, να χρησιμοποιούν φωτιά...



Τέχνες που εμπλέκονται

Γαστρονομία



Χώρος

Ένας χώρος κυλικείου/καφέ ή ένας χώρος με κουζίνα αρκετά μεγάλη ώστε να επιτρέπει σε όλους τους συμμετέχοντες να έχουν πρόσβαση σε υλικά, εργαλεία κλπ.



Εξοπλισμός

Ο/οι εκπαιδευτής/ές προετοιμάζουν το χώρο εργασίας πριν την άφιξη των μαθητών

Εκδοχή 1:

Ένας προτζέκτορας επιτρέπει να βλέπουμε σε μεγάλο πλαίσιο τα στοιχεία που θα επεξεργαστούμε στο εργαστήριο: λέξεις, προτάσεις/πράξεις, εικόνες των υλικών... όλα αυτά τα στοιχεία αν οπτικοποιηθούν μπορεί να βοηθήσουν την απομνημόνευση. Είναι στο χέρι του εκπαιδευτή να προσαρμόσει τα στοιχεία με τα οποία δουλεύει σύμφωνα με την επιλεγμένη συνταγή. Όλα τα υλικά θα πρέπει να είναι έτοιμα να μοιραστούν στους συμμετέχοντες. Ένας πίνακας με μαρκαδόρους και χαρτί διατίθεται στους συμμετέχοντες για να γράψουν αν χρειαστεί.

Εκδοχή 2:

Ένα φύλλο εργασίας με φωτογραφίες των συστατικών και λέξεις γραμμένες σε μικρά χαρτιά (1 λέξη/χαρτί). Κάθε μαθητής έχει όλα τα συστατικά γραμμένα.



Σκοπός και θεματικές

Σκοπός είναι οι συμμετέχοντες να ανακαλύψουν ακουστικά και φωνητικά την καινούργια γλώσσα, αλλά και να δώσει το έναυσμα σε γλωσσικά στοιχεία (αντιστοιχία ήχων/νοημάτων) για να διευκολύνουν τη μετάβαση σε μια πιο δομημένη κατανόηση μέσω μιας γαστρονομικής εμπειρίας. Η βιωματική μέθοδος κυρίως αξιοποιείται εδώ.



Διαδικασία

1. Διαλέξτε τη συνταγή μαζί

Πριν ξεκινήσετε με την ομάδα, ίσως είναι βοηθητικό να κάνετε μια συνάντηση προετοιμασίας για να διαλέξετε από κοινού τη συνταγή για το εργαστήριο.

2. Ταυτίστε τις λέξεις με τις αντίστοιχες εικόνες και προφέρετέ τις.

Εκδοχή 1:

Με έναν προτζέκτορα προβάλετε τη συνταγή (λέξεις + αντίστοιχες εικόνες). Ενισχύστε το σχολιασμό σε σχέση με το συγκεκριμένο πιάτο, τι είδους συναίσθημα προκαλεί σε κάθε άτομο (ανάλογα με το επίπεδο των μαθητών). Διαβάστε τα συστατικά, προφέρετέ τα και επαναλάβετε τα πριν αναλάβετε δράση.

Εκδοχή 2:

Εκτυπώστε ένα χαρτί με τη συνταγή, με λέξεις και εικόνες σε οποιαδήποτε σειρά. Ενισχύστε το σχολιασμό σε σχέση με το συγκεκριμένο πιάτο, τι είδους συναίσθημα προκαλεί σε κάθε άτομο (ανάλογα με το επίπεδο των μαθητών). Διαβάστε τα συστατικά και αντιστοιχίστε τα στις εικόνες. Μοιράστε ένα φύλλο χαρτί με τα συστατικά γραμμένα με μεγάλα γράμματα. Οι μαθητές κόβουν κάθε συστατικό και γράφουν στην πίσω πλευρά κάθε χαρτιού έναν αριθμό από το 1-20, τον οποίο έχουν επιλέξει στην αρχή. Όταν κοπούν οι λέξεις, οι μαθητές έχουν 3 λεπτά για να τοποθετήσουν τις λέξεις μπροστά από τα συστατικά που είναι απλωμένα στο τραπέζι. Τα βάζουν κάτω έτσι που μόνο οι αριθμοί φαίνονται. Έτσι δε θα χάσουν οπτική επαφή με τις απαντήσεις τους κατά τη διάρκεια της 'δημοσκόπησης'.

3. Δημοσκόπηση

Τώρα γυρίζουμε τις λέξεις και σχολιάζουμε τα αποτελέσματα. Αν υπάρχει διαφωνία στην ομάδα, η τελική απάντηση μπορεί να μπει σε ψηφοφορία από όλους, και να επιβεβαιωθεί από τον εκπαιδευτή. Εκμεταλλευόμαστε αυτή τη διασκεδαστική στιγμή για να δουλέψουμε την προφορά.

4. Προετοιμασία της συνταγής

Ακολουθούμε όλοι τη συνταγή. Αν κάποιοι από τους συμμετέχοντες μπορούν, τους ζητάμε να διαβάσουν τα διαφορετικά βήματα. Αυτά σχολιάζονται από τους μαθητές που αναλαμβάνουν με τη σειρά το μαγείρεμα, ενθαρρύνοντας ο ένας τον άλλο και περιγράφοντας την πράξη (στη γλώσσα που μαθαίνουμε, αν είναι δυνατό). Έμφαση δίνεται στα ρήματα κίνησης που σχετίζονται με την πράξη που εκτελείται.

5. Δοκιμή

Αφού τελειώσουμε τη συνταγή, η ομάδα δοκιμάζει το αποτέλεσμα της δουλειάς της. Σ' αυτή την περίπτωση, οι μαθητές παράγουν μικρές προτάσεις, εισάγοντας έννοιες και λεξιλόγιο σχετικά με τη γεύση (γλυκός, ξινός κλπ) και την προτίμηση (μου αρέσει, δε μου αρέσει, προτιμώ...).



Αξιολόγηση

Στο τέλος κάθε συνάντησης, οι συμμετέχοντες καλούνται να εκφραστούν και να κάνουν δικό τους το υλικό που δούλεψαν. Κάθε νέα συνάντηση είναι ευκαιρία να ανακαλύψουμε καινούργια στοιχεία που εμπλουτίζουν τη διαδικασία της προφορικής και γραπτής μάθησης, κατανόησης και έκφρασης.



Προσοχή σε

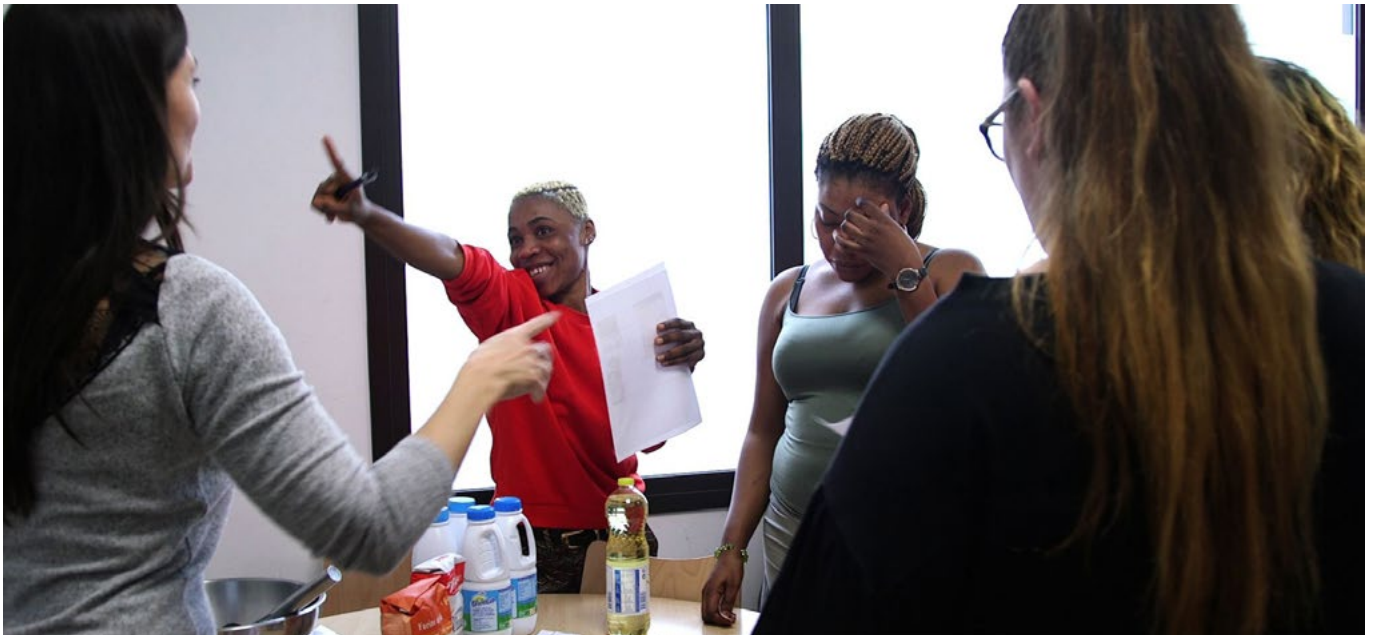
Είναι σημαντικό να δημιουργούμε ατμόσφαιρα εμπιστοσύνης. Είναι επίσης σημαντικό να κεντρίζουμε το κίνητρο των μαθητών ώστε να μπορούν να εξελιχθούν τα επόμενα μαθήματα. Το τελικό μέρος του εργαστηρίου (η δοκιμή) θα μπορούσε να γίνει πραγματική γιορτή, καλώντας τις οικογένειες ή φίλους.



Για να πάτε παρακάτω

Το γλωσσικό εργαστήρι μαγειρικής μπορεί να παρεκκλίνει με διάφορους τρόπους. Ένας ενδιαφέρων τρόπος να συνδεθεί με άλλες καλλιτεχνικές προσεγγίσεις είναι να ενσωματωθεί σε έναν κύκλο θεάτρου των αισθήσεων. Με αυτό τον τρόπο, η σειρά συναντήσεων μπορεί να τελειώνει με μια αφηγηματική επίδειξη, συνδέοντας τις αισθήσεις που προκλήθηκαν και τις ιστορίες που προέκυψαν μέσω των επιλεγμένων συνταγών. Μια πραγματική στιγμή μοιράσματος

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video: www.youtube.com/watch?v=iwpMwolykWg





Find your Partner / Βρες το ταίρι σου

Szubjektív Értékek Alapítvány

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Tóth Csaba



Πότε χρησιμοποιείται

Για μαθητές επιπέδου A1-A2.

Λειτουργεί καλύτερα σε ομάδες ατόμων που δεν γνωρίζονται ακόμη, οπότε δεν αναγνωρίζουν ο ένας τη φωνή του άλλου, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί και με ομάδες που γνωρίζονται ήδη.



Συμμετέχοντες

Τουλάχιστον 10 συμμετέχοντες, και μέγιστο διπλάσιος αριθμός συμμετεχόντων από τα φωνήεντα της γλώσσας που διδάσκεται.
Για ηλικίες 10+



Τέχνες που εμπλέκονται

Φωνητική έκφραση



Διάρκεια

Περίπου 20 λεπτά, αλλά εξαρτάται και από τον αριθμό των φωνηέντων.



Εξοπλισμός

Χαρτά A4
Blue-tack ή σελοτέιπ για να κολλήσουμε χαρτιά στον τοίχο. Μαρκαδοράκι για τον εκπαιδευτή.
Μικρές κάρτες με ένα φωνήεν της γλώσσας-στόχου γραμμένο σε καθεμιά.
Επιπλέον: πίνακας και μαρκαδόροι



Δεξιότητες

Δε χρειάζεται καμία γνώση της γλώσσας.



Χώρος

Ένα ήσυχο και κατά προτίμηση άδειο δωμάτιο αρκετά μεγάλο ώστε οι συμμετέχοντες να μπορούν να σχηματίσουν δυο σειρές και μετά να κινούνται ελεύθερα στο χώρο.



Σκοπός και θεματικές

Εκμάθηση προφοράς και γραφής των φωνηέντων της γλώσσας-στόχου.



Διαδικασία

1. Ο εκπαιδευτής γράφει κάθε φωνήεν του αλφαβήτου της γλώσσας-στόχου σε χαρτιά Α4, τα κολλάει στον τοίχο ένα-ένα, τα προφέρει και ζητάει από την ομάδα να τα επαναλάβει. Όταν όλα τα χαρτιά είναι στον τοίχο, η ομάδα ξαναπροφέρει κάθε φωνήεν. Αυτό μπορεί να επαναληφθεί αρκετές φορές.

2. Οι συμμετέχοντες γίνονται ζευγάρια, και κάθε ζευγάρι παίρνει τυχαία μια κάρτα με ένα από τα φωνήεντα.

3. Ο εκπαιδευτής πηγαίνει σε κάθε ζευγάρι, τους ζητάει να προφέρουν το φωνήεν τους και βεβαιώνεται ότι κάθε ζευγάρι γνωρίζει τη σωστή προφορά του φωνήεντος που τους ανατέθηκε.

4. Οι συμμετέχοντες σχηματίζουν δύο παράλληλες σειρές χρησιμοποιώντας όλο το μήκος της αίθουσας, μεταζευγάρια να στέκονται απέναντι ο ένας στον άλλο.

5. Οι συμμετέχοντες κλείνουν τα μάτια τους και ο εκπαιδευτής τους μετακινεί τυχαία μέσα στη γραμμή τους, ώστε οι συμμετέχοντες να

μην στέκονται πια απέναντι από το ζευγάρι τους και έτσι κανείς να μην γνωρίζει πού βρίσκεται το ζευγάρι του στην άλλη γραμμή.

6. Με τα μάτια κλειστά, οι συμμετέχοντες λένε το φωνήεν τους επαναλαμβανόμενα και προσπαθούν να ακούσουν το ίδιο φωνήεν από το ζευγάρι τους. Όλοι κινούνται με προσοχή προς την κατεύθυνση από όπου προέρχεται το φωνήεν τους, κρατώντας τα μάτια κλειστά, με τα χέρια τεντωμένα μπροστά τους. Σκοπός είναι καθένας να βρει το ταίρι του ακούγοντας το φωνήεν του. Το παιχνίδι τελειώνει όταν όλοι έχουν βρει το ταίρι τους.



Αξιολόγηση

Η άσκηση συνήθως προκαλεί πολύ γέλιο, αλλά η μετακίνηση με κλειστά μάτια μπορεί επίσης να αγχώσει κάποιους. Όταν τελειώσει το παιχνίδι, καλό είναι, καθισμένοι σε κύκλο, να επιτρέψουμε στους συμμετέχοντες να μοιραστούν πώς ένιωσαν κατά τη διάρκεια της άσκησης και αν τη βρήκαν εύκολη ή δύσκολη και γιατί.



Προσοχή σε

Σιγουρευτείτε από πριν ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στο χώρο, στα οποία οι συμμετέχοντες θα μπορούσαν να σκοντάψουν. Όσο το παιχνίδι συνεχίζεται, ο εκπαιδευτής θα πρέπει να προσέχει να μη συμβούν ατυχήματα.



© Dániel Horváth



Για να πάτε παρακάτω

Μετά την αξιολόγηση, η εκμάθηση της γλώσσας μπορεί να συνεχιστεί. Αν οι συμμετέχοντες δεν είναι αρχάριοι, μπορούν να αρχίσουν να συλλέγουν λέξεις της γλώσσας-στόχου που να ξεκινούν από τα φωνήεντα, περνώντας από αυτά σε αλφαβητική σειρά. Ο εκπαιδευτής γράφει τις λέξεις σε έναν πίνακα. Με μια ομάδα αρχαρίων, ο εκπαιδευτής μπορεί να προτείνει κάποιες βασικές λέξεις που ξεκινούν με τα διαφορετικά φωνήεντα, να τις γράψει στον πίνακα και να τις προφέρει μαζί με την ομάδα μερικές φορές.



© Dániel Horváth



From silence to words / Από τη σιωπή στις λέξεις

Συνεργείο Μουσικού Θεάτρου

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Δήμητρα Ζαχαρούλη, Ανδρέας Αλμπάνης



Πότε χρησιμοποιείται

Για μαθητές επιπέδου Α1-Α2.
Οποιαδήποτε ομάδα με οποιονδήποτε βαθμό εξοικείωσης.



Συμμετέχοντες

Σε μια μεγάλη ομάδα μπορούν να «διδασχθούν» περισσότερες λέξεις, αλλά λειτουργεί επίσης και σε μικρές ομάδες.



Διάρκεια

45-60 λεπτά



Δεξιότητες

Δε χρειάζεται καμία γνώση της γλώσσας.



Τέχνες που εμπλέκονται

Θέατρο



Εξοπλισμός

Ένα απλό καθημερινό αντικείμενο για αυτοσχεδισμό (π.χ. ένα κομμάτι ύφασμα ή πανί, μια πλαστική σακούλα...)



Χώρος

Ένας μεγάλος χώρος για σχηματισμό κύκλου, δουλειά σε υπο-ομάδες και «παράσταση».



Σκοπός και θεματικές

Ενίσχυση λεξιλογίου.
Λεκτική και μη λεκτική αλληλεπίδραση και συνεργασία της ομάδας.
Θεατρικός αυτοσχεδιασμός.
Διασκέδαση.



Διαδικασία

Ξεκινήστε σε κύκλο.

Ο εμπυχωτής θέτει τον κανόνα της σιωπής, και ορίζει μια «τιμωρία» για όποιον παραβαίνει τον κανόνα, πχ «όποιος μιλήσει κάνει 10 βαθιά καθίσματα». Διαλέξτε ένα αντικείμενο που να μπορεί να μεταμορφωθεί με τη φαντασία σε διαφορετικά πράγματα (μερικές ιδέες: ένα σάλι, ένα κομμάτι σκοινί, μια πλαστική σακούλα...).

Βήμα 1:

Όρθιοι σε κύκλο, ο εμπυχωτής αφού θέσει πρώτα τον κανόνα της σιωπής, χρησιμοποιεί το επιλεγμένο αντικείμενο με τρόπο που να δείχνει τι είναι (πχ το κρατάει σαν μωρό, σαν ομπρέλα κλπ). Έπειτα το περνάει στο άτομο δίπλα του, το οποίο πρέπει να το κρατήσει σαν ένα διαφορετικό αντικείμενο, μέχρι όλοι στην ομάδα να έχουν κάνει μια διαφορετική χρήση του.

Βήμα 2:

Ένας δεύτερος γύρος ξεκινάει, με τον εμπυχωτή να προσθέτει τη λέξη για κάθε αντικείμενο που δημιουργήθηκε. Μετά, όλοι επαναλαμβάνουν, μέχρι να έχουμε τόσες λέξεις όσοι και οι συμμετέχοντες.

Βήμα 3:

Σε έναν τρίτο γύρο, οι συμμετέχοντες θυμούνται τη λέξη χωρίς τη βοήθεια του εμπυχωτή.

Βήμα 4:

Έπειτα η ομάδα χωρίζεται σε υπο-ομάδες, με την οδηγία να δημιουργήσουν και να παρουσιάσουν μια σύντομη σκηνή αυτοσχεδιασμού χρησιμοποιώντας κάποιες ή όλες τις λέξεις που έχουν συγκεντρώσει, χωρίς να μιλάνε μεταξύ τους (οι μόνες λέξεις που μπορούν να χρησιμοποιήσουν είναι αυτές που μόλις έμαθαν).



Αξιολόγηση

Ομαδική συζήτηση μετά τη δραστηριότητα.



Προσοχή σε

Ο εμπυχωτής είναι υπεύθυνος να θέσει τον κανόνα της σιωπής και να ενθαρρύνει τη μη λεκτική επικοινωνία, αλλά μπορεί επίσης να αισθάνεται ελεύθερος να δίνει λεκτικές οδηγίες για να διευκολύνει τη διαδικασία, ειδικά στο βήμα 4.



Για να πάτε παρακάτω

Εμπνευσμένο από πολλά θεατρικά ζεστάματα και εκπαιδευτικές δραστηριότητες, ανεπτυγμένο περαιτέρω από τον Φίλιππο Ζούκα (ΣΜουΘ).





I'm starting composing / Αρχίζω να συνθέτω

ROOTS & ROUTES Cologne e. V.

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Anke Ames



**Πότε
χρησιμοποιείται**

Οποιαδήποτε ομάδα, κάθε μεγέθους και επιπέδου.

Αυτή η πρακτική δε θα πρέπει να είναι η πρώτη σε ένα εργαστήριο, αλλά είναι διασκεδαστική για τους συμμετέχοντες και τους επιτρέπει να μάθουν ο ένας τον άλλο όσο απασχολούνται.



Συμμετέχοντες

2 - 20



Διάρκεια

40+ λεπτά



Δεξιότητες

Δε χρειάζεται καμία γνώση της γλώσσας.



Τέχνες που εμπλέκονται

Σύνθεση, μουσική διεύθυνση και τραγούδι



Εξοπλισμός

- Ηχοσύστημα / ηχεία με συνδεσιμότητα aux ή bluetooth
- συμβατό μηχάνημα ηχογράφησης ή smart phone
- χαρτί (διάφανο/ αρχιτεκτονικό)
- χρώματα (μαύρο σινικό μελάνι)
- μια βάση για να ζωγραφίσουμε πάνω της
- πίνακα ή τοίχους για να κρεμάσουμε τις ζωγραφιές
- τα μουσικά όργανα είναι ευπρόσδεκτη προσθήκη.



Χώρος

Ένας μεγάλος χώρος για σχηματισμό κύκλου (προστατευμένος από τον αέρα, ώστε να μην πετάξουν τα χαρτιά)



Σκοπός και θεματικές

- Γνωριμία μεταξύ των συμμετεχόντων
- μουσικός πειραματισμός/αφήγηση



Διαδικασία

Σχηματίζουμε μια αυτοσχέδια χορωδία. Με τη βοήθεια μιας γλώσσας σημείων-γραφικών, την οποία μεταφράζουμε σε σήματα (μουσικής) διεύθυνσης, ο καθένας μαθαίνει να συνθέτει και να διευθύνει.

Βήμα 1:

Σχηματίζουμε έναν κύκλο και ο εκπαιδευτής προσφέρει κάποιες φωνητικές εναρμονίσεις που συνδέονται με κινήσεις του σώματος. Ο εκπαιδευτής δεν χρειάζεται να εξηγήσει πολλά, ο πυρήνας της μεθόδου είναι να αφήνουμε τη διαίσθηση να δουλεύει όσο πιο ελεύθερα γίνεται. Στην ελεύθερη εναρμόνιση της φωνής, ο εκπαιδευτής μπορεί να ορίσει έναν χώρο για να αρχίσει να σχηματίζεται μια λέξη, από τους ήχους και μόνο μια φανταστικής γλώσσας.

Βήμα 2:

Σε αυτό το βήμα, συνδυάζουμε τα παραπάνω με τη χρήση μελάνης: το ρευστό, ευέλικτο μελάνι κάνει με τη γραπτή γλώσσα ό,τι η φωνή κάνει με την προφορική γλώσσα: τα διαισθητικά σημάδια δημιουργούν μορφήματα. Το αποτέλεσμα είναι ο προ-σχηματισμός μιας γλώσσας: γράμματα, φωνήεντα, σύμφωνα, στη ροή των λέξεων και των κειμένων. Η Anke Ames αποκαλεί αυτά τα έργα «τατουάζ της

γης» γιατί τα σχήματα που δημιουργούνται μοιάζουν με τατουάζ. Αυτή η γραφική διεργασία ανήκει στη ζώνη του επονομαζόμενου «introvisation».

Σχετικά με τη διεύθυνση:

Υπάρχουν περίπου 30 σήματα διεύθυνσης που αναπτύχθηκαν από κοινού σε ορχήστρες. Ένα ειδικό χαρακτηριστικό είναι η γλώσσας νοημάτων που χρησιμοποιείται από το www.missiles.de, καθώς επιτρέπει μελωδίες σε αρμονία μέσα από ακριβή σήματα παύσεων. Στα εργαστήρια, ο εκπαιδευτής χρησιμοποιεί λίγα μόνο από αυτά, όπως το «δυνατά» ή «σιγανά», «ξεκίνημα», «παύση». Αυτός που διευθύνει ενστικτωδώς ελέγχει την ορχήστρα, με άμεσες, ξεκάθαρες χειρονομίες. Ο εκπαιδευτής φροντίζει να δώσει αρκετό χώρο σ' αυτό.



Αξιολόγηση

Με τη βοήθεια μιας συσκευής ηχογράφησης και αναπαραγωγής, μπορείτε να ακούσετε τη σύνθεσή σας και να προτείνετε βελτιώσεις. Το σύνολο των σημάτων διεύθυνσης θα μπορούσε να εμπλουτιστεί με νέους ήχους και σήματα.



Προσοχή σε

Προετοιμάστε κάποιο είδος πλαστικού ή μια βάση για να ζωγραφίσετε επάνω, το μελάνι αφήνει έντονους λεκέδες και θα μπορέσετε να γλιτώσετε πολύ καθαρίσμα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρκετό χώρο για όλους σε κύκλο, όπου όλοι να έχουν αρκετό χώρο για να σταθούν, να καθήσουν (ή και να χορέψουν). Φροντίστε να υπάρχει αρκετός χρόνος και τεχνικές για να ζεστάνουμε το σώμα και τη φωνή μας.



Για να πάτε παρακάτω

Αυτή η δουλειά αναπτύχθηκε από Διεθνείς Ορχήστρες Αυτοσχεδιασμού (International Improvising Orchestras), που δίνουν παραστάσεις στο Τόκιο, το Λονδίνο, την Κωνσταντινούπολη, το Βερολίνο, το Βούπερταλ και την Κολωνία. Η Anke Ames είναι μέλος τους από το ξεκίνημα της δεκαετία του 1990.

www.klangdrang.org

www.missiles.de

<http://wio-orchester.com/>

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video www.youtube.com/watch?v=pQipvPZratk





Kinetic Story / Κινητική ιστορία

Συνεργείο Μουσικού Θεάτρου

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Δήμητρα Ζαχαρούλη, Ανδρέας Αλμπάνης



Πότε χρησιμοποιείται

Οποιαδήποτε ομάδα, κάθε επιπέδου.
Καλύτερα να γίνεται μετά από κάποιου είδους σωματικό ζέσταμα.



Συμμετέχοντες

10+ συμμετέχοντες



Διάρκεια

20-40 λεπτά



Δεξιότητες

Δε χρειάζεται καμία γνώση της γλώσσας.



Τέχνες που εμπλέκονται

Κίνηση, υποκριτική



Εξοπλισμός

Ηχοσύστημα (προαιρετικά)



Χώρος

Ένας μεγάλος ανοιχτός χώρος, αρκετός για να σχηματιστεί κύκλος.



Σκοπός και θεματικές

Μη λεκτική αφήγηση ιστορίας, εκμάθηση λεξιλογίου και φράσεων (Βήμα 4)



Διαδικασία

Στεκόμαστε σε κύκλο, έτσι ώστε όλοι να μπορούν να δουν όλους τους άλλους.
Θέτουμε τον κανόνα της σιωπής.
Μπορείτε να επιλέξετε ένα θέμα / ένα «σκηνικό» για την ιστορία (π.χ. στο εσωτερικό μιας κουζίνας) ή όχι.
Αν επιλέξετε να δουλέψετε πάνω σε κάποιο θέμα, μπορείτε να δείξετε μια εικόνα, για να αποφύγετε να μιλήσετε.

Βήμα 1:

Ο εμπυχωτής κάνει μια πρώτη, απλή κίνηση, π.χ. ανοίγει μια πόρτα, κοιτάει ψηλά, κλπ. Το άτομο που στέκεται δίπλα του πρέπει να επαναλάβει την κίνηση και να προσθέσει και μια δική του κίνηση... και ούτω καθεξής, μέχρι να σχηματιστεί μια κινητική ιστορία.

Βήμα 2:

Η ομάδα επαναλαμβάνει την ιστορία με όσο περισσότερη ακρίβεια γίνεται, ώστε η ιστορία να γίνει ξεκάθαρη.

Βήμα 3:

Αντιστρέφουμε την κατεύθυνση του κύκλου, για να δούμε πως όλοι γνωρίζουν την ιστορία.

Βήμα 4:

Σε μια ομάδα αρχαρίων, μπορείτε έπειτα να προσθέσετε προφορικά ή να καταγράψετε μερικές λέξεις ή φράσεις από την ιστορία κι έπειτα να επαναλάβετε την ιστορία μαζί με τις λέξεις/φράσεις.

Παραλλαγή 1:

Μπορείτε να προσθέσετε μουσική όταν «παίζετε» την τελική ιστορία, δίνοντας αστείο χαρακτήρα ή σασπένς, αγωνία κá.



Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση της πρακτικής γίνεται κατά τη διάρκεια της (επίπεδο συμμετοχής, επικοινωνία μεταξύ των συμμετεχόντων κλπ). Αρκεί ένας κύκλος συζήτησης μετά το τέλος της άσκησης, όπου όλοι μπορούν να εκφράσουν τις εντυπώσεις τους και πιθανούς τρόπους αξιοποίησης των μαθησιακών αποτελεσμάτων. Σε περίπτωση χαμηλών γλωσσικών ικανοτήτων κάποιων συμμετεχόντων, προσπαθήστε η αξιολόγηση να γίνεται κατά το δυνατό με μη λεκτικούς τρόπους.



Προσοχή σε

Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε θέμα, προσέξτε το θέμα να σχετίζεται με τα ενδιαφέροντα και τις γλωσσικές ανάγκες της ομάδας και αποφύγετε «προκλητικά» θέματα.



Για να πάτε παρακάτω

Σε πιο προχωρημένες ομάδες, μπορείτε να δοκιμάσετε να αφηγηθείτε ολόκληρη την ιστορία, προφορικά ή γραπτά, και να εστιάσετε σε διαφορετικά γραμματικά ή συντακτικά φαινόμενα.

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video:

www.youtube.com/watch?v=LxiBVPu9zMQ

© Giannis Chatziantoniou





Memory - Do it yourself! / Μνήμη - Φτιάξτο μόνος σου!

Folkuniversitetet

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Åsa Kajsdotter



Πότε χρησιμοποιείται

Για αρχάριους (A1-A2), αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα γλωσσικά επίπεδα, ανάλογα με το στόχο της άσκησης.

Μπορεί να γίνει με άτομα που ήδη γνωρίζονται καλά ή και με μια νεοσύστατη ομάδα.



Συμμετέχοντες

Ομάδες 2-4 συμμετεχόντων.
Χωρίς όριο ηλικίας.



Διάρκεια

60-90 λεπτά



Δεξιότητες

Απαιτούνται βασικές
γλωσσικές δεξιότητες



Τέχνες που εμπλέκονται

Εικαστικές τέχνες



Εξοπλισμός

Χαρτιά κομμένα σε 10x10 cm,
ψαλίδια,
ξυλομπογιές,
περιοδικά,
κόλλα,
χαρτάκια post-it



Χώρος

Δεν χρειάζεται συγκεκριμένος
χώρος, αν υπάρχει μια
περιοχή ή μια γειτονιά όπου οι
συμμετέχοντες να μπορούν να
περπατήσουν, τόσο το καλύτερο.



Σκοπός και θεματικές

Εκμάθηση νέων λέξεων με διασκεδαστικό τρόπο
Ομαδική δουλειά
Γνωριμία με τους άλλους



Διαδικασία

Χωρίστε την ομάδα σε υπο-ομάδες των 2-5 ατόμων και επιλέξτε ένα θέμα για να ξεκινήσετε!

Το θέμα μπορεί να είναι για παράδειγμα φρούτα, επαγγέλματα, ζώα, στην κουζίνα, στον οδοντίατρο...

Μπορεί να επιλεγεί με διάφορους τρόπους:

- Ο εκπαιδευτής μπορεί να επιλέξει το θέμα
- Μπορείτε να αφήσετε τους συμμετέχοντες να επιλέξουν το θέμα
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την εισαγωγή ενός καινούργιου θέματος στο σχολείο ή π.χ. πριν την επίσκεψη στον οδοντίατρο.

τις κάρτες γυρισμένες ανάποδα σε ένα τραπέζι μπροστά σας. Αποφασίστε ποιος από το γκρουπ θα ξεκινήσει πρώτος. Ο πρώτος παίκτης αναποδογυρίζει μια κάρτα και μετά άλλη μια κάρτα, αναζητώντας δυο που να ταιριάζουν. Αν βρει ένα ζευγάρι, το κρατάει και παίζει άλλη μια φορά. Αν δεν πετύχει ζευγάρι, παίζει ο επόμενος παίκτης. Παίξτε ώσπου όλες οι κάρτες να βρουν τα ζευγάρια τους!

Δραστηριότητα: Δημιουργήστε μια μνήμη γύρω από ένα θέμα!

- Για κάθε νέα λέξη, πρέπει να φτιάξετε 3 κάρτες: 1 μόνο με την εικόνα/ζωγραφιά, 1 με την ίδια εικόνα και μαζί τη λέξη για το εικονιζόμενο, και 1 με μόνο τη λέξη γραμμένη.
- Φτιάξτε όσα σετ καρτών θέλετε σχετικά με το θέμα.
- Για να κάνετε τις κάρτες πιο σταθερές, μπορείτε να τις πλαστικοποιήσετε αν έχετε το χρόνο και τη δυνατότητα.
- Τώρα είστε έτοιμοι να παίξετε! Τοποθετήστε



Αξιολόγηση

Γενική συζήτηση στο τέλος της εμπειρίας. Συζήτηση για τις νέες λέξεις και για το πώς μπορούμε να τις ενσωματώσουμε στην καθημερινή μας ζωή.



Προσοχή σε

Όταν επιλέγετε θέμα, επιλέξτε κάτι που ανταποκρίνεται στα ενδιαφέροντα της ομάδας ή/και σχετίζεται με το περιεχόμενο με το οποίο δουλεύετε. Αποφύγετε ευαίσθητα θέματα και βεβαιωθείτε πως όλοι νιώθουν άνετα και μπορούν να σχετιστούν. Εξηγήστε το θέμα έτσι ώστε όλοι να γνωρίζουν εξίσου περί τίνος πρόκειται πριν αρχίσετε την άσκηση.



Για να πάτε παρακάτω:

Γράψτε τις νέες λέξεις που μάθατε σε χαρτάκια post-it και μαρκάρετε μ' αυτά αντικείμενα μέσα στην αίθουσα ή ζητήστε από τους συμμετέχοντες να κάνουν το ίδιο στο σπίτι τους.



© Alexandros Chartonas



Mime's game for Action Verbs / Παιχνίδι παντομίμας για ρήματα κίνησης

Les Têtes de l'Art

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Delphine Salvi



Πότε χρησιμοποιείται

Για μαθητές επιπέδου A1-A2.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο μέσο μιας εκπαιδευτικής διαδικασίας, όταν τα μέλη της ομάδας γνωρίζονται ήδη. Η βελτίωση μπορεί να γίνει σταδιακά χρησιμοποιώντας τις ασκήσεις ως ρουτίνα. Αυτός ο τρόπος επιτρέπει στον εκπαιδευτή να ενισχύσει την ανάπτυξη συγκεκριμένων γλωσσικών και κοινωνικών δεξιοτήτων, σεβόμενος παράλληλα τον ρυθμό μάθησης των συμμετεχόντων.



Συμμετέχοντες

5-20 συμμετέχοντες
Για ηλικίες 10+



Διάρκεια

60-90 λεπτά



Δεξιότητες

Δεν απαιτείται καμία βασική γνώση της γλώσσας. Η δραστηριότητα πρέπει να τροποποιηθεί αν οι μαθητές είναι μη εγγράμματοι.



Τέχνες που εμπλέκονται

Θέατρο



Εξοπλισμός

Κάρτες με 7 ή 8 καθημερινές πράξεις (πρωί)
Ηχοσύστημα (διάφορα είδη μουσικής: αργή, ζωηρή, γρήγορη, εύθυμη, λυπητερή, αστεία κλπ)
Ένα μαξιλάρι



Χώρος

Ανοιχτός χώρος
(χωρίς καρέκλες ή τραπέζια)



Σκοπός και θεματικές

Εκμάθηση ρημάτων κίνησης με διασκεδαστικό τρόπο
Ομαδική δουλειά
Γνωριμία με τους άλλους
Χρήση της μνήμης του σώματος
Παραγωγή μικρών προτάσεων



Διαδικασία

Μέρος 1: Ζέσταμα με επανάληψη και εισαγωγή νέου λεξιλογίου με κινήσεις

1. Αρχικά, περπατάμε στο χώρο (ίσως με μουσική), επαναλαμβάνοντας κάποια επιρρήματα που θα μας φανούν ίσως χρήσιμα στο 3ο μέρος (αργά-περπατάμε αργά, γρήγορα-περπατάμε πιο γρήγορα, κλπ).

2. Οι μαθητές αναζητούν οπτική επαφή. Κοιτάζουν έντονα τους άλλους, συναντιούνται και ανταλλάσσουν χαιρετισμούς: την πρώτη φορά χαρούμενα, μετά συνεχίζουν να περπατάνε, τη δεύτερη φορά λυπημένοι ή ενθουσιασμένοι ή κουρασμένοι κλπ.

3. Για να θυμηθούμε ή να αρχίσουμε να μαθαίνουμε λεξιλόγιο σχετικό με το σώμα: συνεχίζουμε να περπατάμε και ο εκπαιδευτής δίνει την οδηγία να αφήσουμε ένα μέλος του σώματος να μας οδηγή (καλύτερα να κάνουμε την άσκηση με μουσική). Για παράδειγμα: αν είναι το δάχτυλο, ο εκπαιδευτής ή ένας από τους μαθητές προφέρει τη λέξη «δάχτυλο» και αρχίζει να περπατάει σαν κάποιος να τον τραβάει από το δάχτυλο. Το υπόλοιπο σώμα ακολουθεί. Οι άλλοι μαθητές ακολουθούν τις οδηγίες. Μετά συνεχίζουμε να κάνουμε την ίδια άσκηση με διαφορετικά σημεία του σώματος (αυτή η άσκηση μπορεί να γίνει πολύ δημιουργική, διασκεδαστική

και χαλαρωτική αν οι συμμετέχοντες γνωρίζονται ήδη, έτσι που να μπορούν να εξερευνήσουν διαφορετικές κινήσεις σύμφωνα με τη μουσική...). Μετά, για να εισάγουμε το λεξιλόγιο σχετικά με την πρωινή ρουτίνα (ρήματα κίνησης), συνεχίζουμε να περπατάμε και να μιμούμαστε διάφορες κινήσεις όσο ο εκπαιδευτής λέει «ξυπνάω», «πλένω τα χέρια μου», κλπ. Για να το κάνουμε πιο δύσκολο: Ο εκπαιδευτής μπορεί να επαναλάβει τις πράξεις χρησιμοποιώντας διάφορα επιρρήματα, αργά, γρήγορα, χαρούμενα κλπ.

4. Αφού προσπαθήσουμε 7 ή 8 φορές, ένας από τους μαθητές μπορεί να δοκιμάσει να οδηγήσει τους άλλους.

5. Για να τελειώσουμε το ζέσταμα, επαναλαμβάνουμε τις προσωπικές αντωνυμίες παίζοντας μια εκδοχή ενός παιχνιδιού που ονομάζεται «ο ξυλοκόπος»: Οι συμμετέχοντες βρίσκονται σε κύκλο. Ο Α σηκώνει και τα δυο χέρια ψηλά και ενώνει τις παλάμες του. Την ίδια στιγμή, φωνάζει «Εγώ». Οι Γ και Β (αριστερά και δεξιά του Α) ενώνουν τις παλάμες και κάνουν και οι δυο την κίνηση πως «κόβουν» τον Α στη μέση, σαν ξυλοκόποι. Φωνάζουν «Εσύ» καθώς κάνουν την κίνηση. Ο Α σκύβει αμέσως, κρατώντας τα χέρια του ενωμένα μπροστά του. Δείχνει έναν άλλο συμμετέχοντα και λέει «Αυτός»

ή «Αυτή» ανάλογα με το φύλο του ατόμου που έδειξε. Το άτομο που υπέδειξε (Δ) σηκώνει τα χέρια ψηλά και λέει «Εγώ». Οι συμμετέχοντες αριστερά και δεξιά του κάνουν την κίνηση σαν να τον κόβουν και λένε «Εσύ», ο Δ σκύβει και δείχνει κάποιον άλλο στον κύκλο («Αυτός» ή «Αυτή») και ούτω καθεξής.

Μέρος 2: Ξεκαθαρίζοντας το λεξιλόγιο που μόλις μάθαμε

Με τις κάρτες (ρήματα κινήσεων ρουτίνας), κάνουμε επανάληψη του νέου λεξιλογίου και δουλεύουμε την προφορά (ξυπνάω, τρώω πρωινό κλπ- όχι περισσότερες από 7 ή 8 πράξεις)

1. Οι μαθητές κοιτάζουν τις κάρτες με τις εικόνες μόνο (χωρίς λέξεις) και προσπαθούν να θυμηθούν τις λέξεις/ρήματα που έμαθαν στο ζέσταμα.

2. Οι μαθητές κοιτάζουν τις κάρτες με την εικόνα + τη λέξη. Όλη η ομάδα επαναλαμβάνει την προφορά.

3. Αν υπάρχουν συγκεκριμένες ανάγκες, μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε μικρούς γλωσσοδέτες για να δουλέψουμε την προφορά.

Μέρος 3: Παράγοντας μικρές προτάσεις
Ζητάμε από τους μαθητές να καθίσουν και ετοιμάζουμε μια «σκηνή» με ένα μαξιλάρι στο πάτωμα. Ζητάμε από έναν εθελοντή να ξαπλώσει και να περιμένει τη μουσική. Το παιχνίδι έχει να κάνει με τη μίμηση του πρωινού ξυπνήματος, χρησιμοποιώντας 7/8 κινήσεις που έχουμε μάθει. Καθώς κάθε μουσική υπόκρουση θυμίζει άλλα συναισθήματα (χαρά, λύπη, άγχος, βιασύνη, κούραση, ενθουσιασμό κλπ), ζητάμε από τους μαθητές να κάνουν τη μίμησή τους όπως τους εμπνέει η μουσική. Όταν τελειώσει, οι υπόλοιποι μαθητές περιγράφουν τι είδαν, κάνοντας μικρές προτάσεις χρησιμοποιώντας το νέο λεξιλόγιο. Το πρόσωπο που έκανε τη μίμηση επιβεβαιώνει αν η περιγραφή αντιστοιχεί σ' αυτό που έκανε, αν η σειρά των πράξεων είναι σωστή κλπ.



Αξιολόγηση

Η τελευταία άσκηση του 3ου μέρους αποσκοπεί στην αξιολόγηση των δεξιοτήτων ομιλίας που δουλεύτηκαν στα προηγούμενα μέρη και στον εντοπισμό δυσκολιών στη μνήμη ή την προφορά. Σκοπός είναι να βρεθούν λύσεις με τη βοήθεια όλης της ομάδας.



Προσοχή σε

Όλοι πρέπει να αισθάνονται ότι μπορούν να συμμετέχουν ελεύθερα και να νιώθουν άνετα. Μην πιέζετε κανέναν να κάνει μια μίμηση ή κάτι που δεν αισθάνεται έτοιμος να κάνει.

Το να μιλήσουμε και να επαναχρησιμοποιήσουμε λεξιλόγιο μπορεί να είναι δύσκολο, γι' αυτό παίρνουμε το χρόνο μας στο τελευταίο μέρος για να βεβαιωθούμε πως όλοι μπορούν να δοκιμάσουν να σχηματίσουν προτάσεις.



Για να πάτε παρακάτω

Ασκήσεις θεάτρου για γλωσσική διδασκαλία:

<https://dramaresource.com/drama-for-language-teaching/>

<http://esldrama.weebly.com/>

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video: www.youtube.com/watch?v=S5ucBWD2Ro0





Our drawing / Η ζωγραφιά μας

Subjective Values Foundation

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Balogh Lili



**Πότε
χρησιμοποιείται**

Για μαθητές επιπέδου A1 ως B2, ανάλογα με την εκδοχή (βλ. «Διαδικασία»).

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και με ομάδες ατόμων που δεν γνωρίζονται ακόμη αλλά και με άτομα που ήδη γνωρίζονται, εμβαθύνοντας στον στόχο (βλ. στόχοι και θέμα)



Συμμετέχοντες

2-20 συμμετέχοντες.
Για ηλικίες 6+



Διάρκεια

Ανάλογα με την εκδοχή
(βλ. «Διαδικασία”).
Εκδοχή 1: τουλάχιστον 15 λεπτά
Εκδοχή 2: τουλάχιστον 20 λεπτά
Εκδοχή 3: τουλάχιστον 30 λεπτά



Δεξιότητες

Εκδοχή 1: δε χρειάζεται καμιά γνώση της γλώσσας
Εκδοχή 2: βασικές/μεσαίου επιπέδου γλωσσικές δεξιότητες είναι απαραίτητες
Εκδοχή 3: προχωρημένη γνώση της γλώσσας απαραίτητη



Τέχνες που εμπλέκονται

Ζωγραφική



Εξοπλισμός

Ένα μεγάλο χαρτί (A3 ή μεγαλύτερο) για κάθε ζευγάρι συμμετεχόντων.
Εργαλεία ζωγραφικής: πολλοί μαρκαδόροι ή μολύβια ή παστέλ.
Επιπλέον για την εκδοχή 3: χαρτιά A4 και μολύβια ή στυλό.
Για να πάμε παραπέρα: Πίνακας και μαρκαδόροι ή/και χαρτάκια post-it.



Χώρος

Μια αίθουσα αρκετά μεγάλη ώστε οι συμμετέχοντες να μπορούν να δουλέψουν σε ζευγάρια ανενόχλητοι, είτε γύρω από ένα μεγάλο τραπέζι, είτε σε αρκετά μικρότερα τραπέζια, είτε στο πάτωμα.



Σκοπός και θεματικές

Γνωριμία με τους άλλους
Φέρνω την προσοχή στις ομοιότητες μεταξύ των συμμετεχόντων από διαφορετικές χώρες/κουλτούρες/
υπόβαθρα
Εκμάθηση νέων λέξεων στη γλώσσα στόχου.



Διαδικασία

Η άσκηση, σε οποιαδήποτε εκδοχή, ξεκινάει με τον εκπαιδευτή να χωρίζει τους συμμετέχοντες σε ζευγάρια ή να τους ζητάει να χωριστούν μόνοι τους. Ανάλογα με τη σύνθεση της ομάδας, κάθε ζευγάρι θα πρέπει να αποτελείται είτε από ένα πρόσωπο της χώρας φιλοξενίας και έναν νεοαφιχθέντα, είτε από δυο νεοαφιχθέντες από διαφορετικές χώρες που δεν μιλούν ο ένας τη γλώσσα του άλλου.

Κάθε ζευγάρι παίρνει ένα μεγάλο φύλλο χαρτί και πολλά εργαλεία ζωγραφικής διαφόρων χρωμάτων.

Εκδοχή 1: Ο εκπαιδευτής εξηγεί πως κάθε ζευγάρι θα πρέπει να δημιουργήσει μια ζωγραφιά μαζί στο ίδιο χαρτί. Ο εκπαιδευτής δίνει με παντομίμα την οδηγία, ώστε όλοι να καταλαβαίνουν, ακόμη κι αν δεν κατανοούν λέξεις. Δεν δίνεται καμία παραπάνω οδηγία για το τι να ζωγραφίσουν ή πώς να συνεργαστούν, κάθε ζευγάρι είναι εντελώς ελεύθερο να κάνει ό,τι θέλει.

Εκδοχή 2: Ο εκπαιδευτής εξηγεί λεκτικά ότι κάθε ζευγάρι θα πρέπει να ζωγραφίσει από κοινού κάτι που είναι σημαντικό ή αντιπροσωπευτικό για αυτούς.

Εκδοχή 3:

Βήμα 1: Ο εκπαιδευτής ζητάει από όλους να καταγράψουν 3 πράγματα που τους αρέσουν και 3 που δεν τους αρέσουν.
Βήμα 2: Κάθε συμμετέχων συζητάει με το ζευγάρι του αυτά που του αρέσουν και αυτά που δεν του αρέσουν και βρίσκουν κοινά πράγματα που τους αρέσουν για να τα ζωγραφίσουν. Ίσως βρουν κοινά αμέσως, ίσως όμως χρειαστεί να συζητήσουν περισσότερο για να ανακαλύψουν κάτι που αρέσει και στους δυο, το οποίο μπορεί να μην είναι κάτι από αυτά που είχαν καταγράψει στην αρχή.
Βήμα 3: Δημιουργούν από κοινού μια ζωγραφιά χρησιμοποιώντας τις κοινές τους προτιμήσεις. Και πάλι είναι ελεύθεροι να δημιουργήσουν τη ζωγραφιά και να συνεργαστούν όπως επιλέξουν.
Βήμα 4: Αφού ολοκληρωθούν οι ζωγραφίες, τα ζευγάρια μπορούν να τις βάλουν στον τοίχο ή σε έναν πίνακα ένας-ένας. Ανάλογα με το επίπεδο των γλωσσικών δεξιοτήτων των συμμετεχόντων, τα ζευγάρια μπορούν να εξηγήσουν τη ζωγραφιά τους στην υπόλοιπη ομάδα, αναφερόμενοι στα κοινά τους ενδιαφέροντα / πράγματα που τους αρέσουν / χόμπι κλπ. Με μια ομάδα αρχαρίων ο εκπαιδευτής μπορεί να ξεχωρίσει βασικά αντικείμενα / δραστηριότητες που αναπαρίστανται στη ζωγραφιά και να τα γράψει στον πίνακα.



Αξιολόγηση

Στη διάρκεια του τελευταίου βήματος, όταν δείχνουμε τις ζωγραφιές και τις συζητάμε, αν ο εκπαιδευτής θεωρήσει ότι ταιριάζει στη διάθεση και τις γλωσσικές δεξιότητες των συμμετεχόντων, μπορεί να διευκολύνει τα άτομα της ομάδας να εμβαθύνουν στις (πολιτιστικές) συμπεριφορές, συνήθειες, έθιμα που εμφανίζονται στις ζωγραφιές.



Προσοχή σε

Ο εκπαιδευτής θα πρέπει να προσέξει ποια εκδοχή ταιριάζει στις γλωσσικές δεξιότητες των συμμετεχόντων προτού εισάγει την άσκηση.

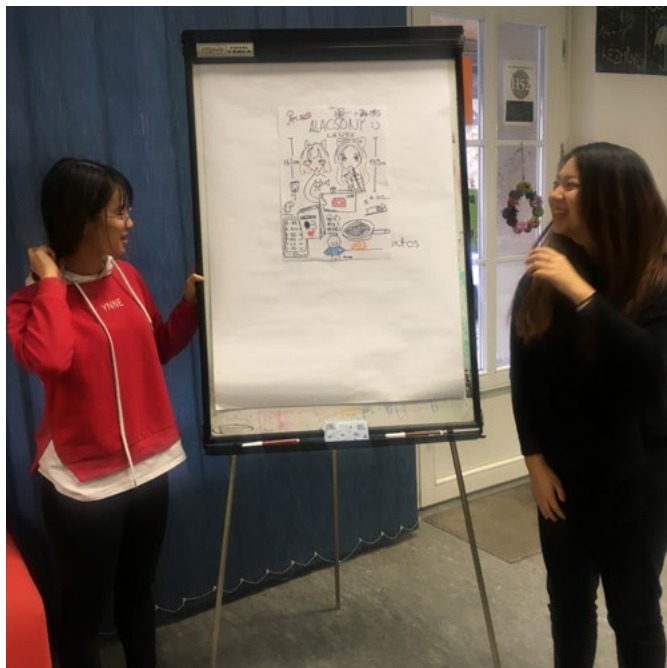
Αν τα άτομα στα ζευγάρια δεν έχουν κοινή γλώσσα, η άσκηση μπορεί να γίνει εντελώς μη λεκτικά. Αν έχουν μια ενδιαμέση γλώσσα, μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν. Αν έχουν μέτρια/προχωρημένη γνώση της γλώσσας στόχου, ο εκπαιδευτής μπορεί να τους ζητήσει να χρησιμοποιούν μόνο τη γλώσσα στόχου όσο δουλεύουν μαζί.



Για να πάτε παρακάτω

Όταν τα ζευγάρια δείχνουν τις ζωγραφιές τους στην ομάδα στο τέλος, ο εκπαιδευτής μπορεί να επιστήσει την προσοχή τους στις λέξεις και τις εκφράσεις που είναι καινούργιες για την ομάδα. Αυτές μπορούν να καταγράφονται σε χαρτάκια post-it πάνω στις ζωγραφιές ή ως μια λίστα στον πίνακα.

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video: www.youtube.com/watch?v=lp-emd1NYS4



© Bori Bujdosó



Silent direction / Σιωπηλή σκηνοθεσία

Subjective Values Foundation

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Csaba Tóth



**Πότε
χρησιμοποιείται**

Για μαθητές επιπέδου A1-A2

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ομάδες ατόμων που ήδη γνωρίζονται, αλλά και με νέες ομάδες.



Συμμετέχοντες

2-20 συμμετέχοντες
Για ηλικίες 10+



Διάρκεια

2-20 συμμετέχοντες
Για ηλικίες 10+



Δεξιότητες

Απαιτούνται βασικές γλωσσικές δεξιότητες



Τέχνες που εμπλέκονται

Γλώσσα του σώματος,
παντομίμα



Εξοπλισμός

Αυτό το παιχνίδι παίζεται καλύτερα σε ένα πλήρως επιπλωμένο δωμάτιο με πολλά αντικείμενα. Αν δεν υπάρχει αυτή η επιλογή, βεβαιωθείτε ότι έχετε τουλάχιστον μερικά έπιπλα (ένα τραπέζι, μερικές καρέκλες) και μερικά καθημερινά αντικείμενα (π.χ. ένα βιβλίο, ένα μήλο) διαθέσιμα.
Ένας πίνακας με μαρκαδόρο για να γράφει ο εκπαιδευτής λέξεις και εκφράσεις.



Χώρος

Κατά προτίμηση ένα πλήρως επιπλωμένο δωμάτιο, αρκετά μεγάλο ώστε οι συμμετέχοντες να μπορούν να κινηθούν ελεύθερα.



Σκοπός και θεματικές

Εκμάθηση ονομάτων καθημερινών αντικειμένων μέσα σε ένα δωμάτιο και βασικών λέξεων που σχετίζονται με τον χειρισμό αυτών των αντικειμένων.
Γνωριμία με τους άλλους.



Διαδικασία

Βήμα 1: Οι συμμετέχοντες γίνονται ζευγάρια. Ένας από κάθε ζευγάρι δίνει οδηγίες στον άλλο να εκτελέσει μια πράξη (σχήμα, πήγαινε στη βιβλιοθήκη και πάρε ένα συγκεκριμένο βιβλίο) μόνο με το βλέμμα, τις εκφράσεις του προσώπου, χειρονομίες και κινήσεις, χωρίς να μιλά σε καμία γλώσσα. Όταν η σωστή πράξη ολοκληρωθεί, αλλάζουν ρόλους.

Βήμα 2: Η ομάδα κάθεται κάτω, ένας συμμετέχων σηκώνεται και δείχνει ποια ήταν η πράξη (πχ πηγαίνει κατευθείαν στη βιβλιοθήκη και παίρνει το βιβλίο). Ο εκπαιδευτής υποδεικνύει λέξεις κλειδιά και εκφράσεις (π.χ. «βιβλίο», «ράφι», «παίρνω») στην πράξη, τις προφέρει δυνατά και τις καταγράφει στον πίνακα. Έπειτα όλοι οι συμμετέχοντες κάνουν το ίδιο, ώσπου όλοι να έχουν δείξει την πράξη τους.



Αξιολόγηση

Στο τέλος οι συμμετέχοντες μπορούν να μιλήσουν για το πώς αισθάνθηκαν κατά τη διάρκεια του παιχνιδιού και πόσο δύσκολο ή εύκολο ήταν να καταλάβουν τις μη λεκτικές οδηγίες ή/και να δώσουν λεκτικές οδηγίες.



Για να πάτε παρακάτω

Αν θέλετε να δώσετε ακόμη περισσότερη έμφαση στην εκμάθηση νέων λέξεων και φράσεων, ο εκπαιδευτής και η ομάδα μπορούν να επαναλάβουν τις λέξεις/φράσεις που συλλέχτηκαν μία προς μία όσο δείχνουν το συγκεκριμένο αντικείμενο ή μιμούνται την πράξη.

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video: www.youtube.com/watch?v=dahXBNahIEc



© Dániel Horváth



Take a space / Βρες το χώρο σου



Centro di Creazione e Cultura APS

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Marina Arienza



Πότε χρησιμοποιείται



Για επίπεδο A2 ή B1.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σε ομάδες με άτομα που γνωρίζονται μεταξύ τους όσο και σε ομάδες με άτομα που δεν γνωρίζονται μεταξύ τους. Ιδανικά στο μέσο μια εκπαιδευτικής διαδικασίας, όταν οι συμμετέχοντες έχουν συνδεθεί με τους άλλους και με το χώρο.

Αν υπάρχουν γλωσσικά προβλήματα, ο εκπαιδευτής μπορεί να αποφασίσει να εμβαθύνει στη δραστηριότητα εξατομικευμένα με κάθε συμμετέχοντα.



Συμμετέχοντες

Τουλάχιστον 2 / το περισσότερο
14 χωρίς όριο ηλικίας



Διάρκεια

60 λεπτά για την πρώτη
συνάντηση.
30 λεπτά για καθεμία από τις
επόμενες συναντήσεις.
Τουλάχιστον 4 συναντήσεις
είναι απαραίτητες.



Δεξιότητες

Απαιτούνται βασικές γλωσσικές
δεξιότητες



Τέχνες που εμπλέκονται

Εικαστικές τέχνες και
φωτογραφία



Εξοπλισμός

χρωματιστή ταινία,
μαρκαδόροι, χαρτάκια post-it,
σελοτέιπ,
κινητά τηλέφωνα με
φωτογραφική μηχανή



Χώρος

Κάθε ζευγάρι συμμετεχόντων
μπορεί να δημιουργήσει το δικό
του περιβάλλον, επιλέγοντας
ένα κομμάτι του χώρου
μέσα στο χώρο υλοποίησης.

Το περιβάλλον θα πρέπει
να παραμείνει ίδιο σε όλη τη
διάρκεια της διαδικασίας.



Σκοπός και θεματικές

- εκμάθηση νέων λέξεων
- επιλογή νέων λέξεων με βάση τις ανάγκες επικοινωνίας του κάθε συμμετέχοντα
- πρώτη επαφή με γραφιστικά σήματα
- σύνδεση με τους άλλους
- δημιουργία σχέσης με τη γλώσσα των άλλων
- αύξηση της επιθυμίας χρήσης της νέας γλώσσας
- σύνδεση με τη νέα γλώσσα
- ανάπτυξη της ικανότητας χτισίματος μιας αυθόρμητης αίσθησης του ανήκειν

Αυτή η πρακτική μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να δημιουργήσει περισσότερη εμπιστοσύνη σε σχέση με το χώρο και ισχυρότερους δεσμούς μεταξύ των συμμετεχόντων. Μπορεί να γίνει επίσης μια στιγμή καθημερινής ρουτίνας. Το να έρθει κάθε ζευγάρι συμμετεχόντων αντιμέτωπο με το ποια αντικείμενα ή καταστάσεις θα επιλέξει να επισημάνει και επομένως ποιες λέξεις ακριβώς να ψάξει, στηρίζει την επικοινωνία με κάθε μέσο και δημιουργεί βαθύτερη κατανόηση μεταξύ των συμμετεχόντων.



Διαδικασία

Μέρος 1:

Μοιράστε τα υλικά (post-it, στυλό, σελοτέιπ). Φτιάξτε ζευγάρια με διαφορετικό γλωσσικό υπόβαθρο. Δώστε ένα παράδειγμα περιβάλλοντος, βγάζοντας μια φωτογραφία και ορίζοντας την περιοχή του κάδρου στον φυσικό χώρο. Εξηγήστε με απλά λόγια γιατί επιλέξατε αυτό το χώρο: ποια αντικείμενα ή καταστάσεις τραβούν το ενδιαφέρον μου σ' αυτό το χώρο;

Μέρος 2:

Τώρα οι συμμετέχοντες είναι έτοιμοι να επιλέξουν έναν χώρο. Είναι πολύ σημαντικό να πάρουν τον χρόνο τους και να βρουν έναν χώρο που τους αρέσει, ή που έστω τους αντιπροσωπεύει. Όταν κάθε ζευγάρι έχει επιλέξει τον χώρο στον οποίο θα εστιάσει, πρέπει να τον οριοθετήσει. Για να διαλέξουν το κομμάτι του χώρου, οι συμμετέχοντες μπορούν να χρησιμοποιήσουν την κάμερα του κινητού τους ή ταινία. Με αυτή τη βοήθεια, οι συμμετέχοντες θα μπορούν να καταγράψουν τις αλλαγές που συμβαίνουν στο χώρο.

Μέρος 3:

Τώρα οι συμμετέχοντες μπορούν να αρχίσουν να βάζουν ταμπέλες στα αντικείμενα, τα συναισθήματα, τα χρώματα ή σε όποιο άλλο στοιχείο τους ενδιαφέρει. Ζητήστε τους να γίνουν συγκεκριμένοι. Μπορεί να ντρέπονται στην αρχή ή να χρειάζονται χρόνο για να αναπτύξουν επίγνωση, δώστε τους όσο περισσότερο χρόνο γίνεται. Ένα κλασικό παράδειγμα θα μπορούσε να είναι

να ενθαρρύνετε κάποιον που ήδη έχει ονοματίσει έναν τοίχο ως «τοίχο» να προσθέσει επίθετα, όπως «λευκός», «παλιός», ή «βρώμικος», και να ψάξει για περισσότερες λεπτομέρειες σ' αυτόν τον τοίχο, όπως γρατσουνιές, λεκέδες, σημάδια κάθε τύπου. Αν δουλεύετε ατομικά, προσπαθήστε να έχετε έναν ντόπιο (που μιλάει τη γλώσσα) διαθέσιμο για τους συμμετέχοντες, έτσι που λίγο-λίγο καθένας να νιώσει ελεύθερος να αναζητήσει όλες τις πιθανές λεπτομέρειες. Μ' αυτό τον τρόπο αυξάνουν το λεξιλόγιο, αλλά κυρίως, συνδέονται με τη γωνιά τους όλο και περισσότερο. Αν δουλεύετε σε ζευγάρια, θα βοηθούν ο ένας τον άλλο να βρουν τις λέξεις, οι οποίες μπορούν να γραφτούν στη μητρική γλώσσα και των δύο, και στη γλώσσα που μαθαίνουν. Για να εξηγήσουν τις νέες λέξεις ο ένας στον άλλο, μπορούν να χρησιμοποιήσουν οποιοδήποτε μέσο, από χειρονομίες μέχρι ζωγραφιές. Κάθε λέξη γίνεται ταμπέλα με χαρτάκι post-it.

Μέρος 4:

Ο χώρος πρέπει να παραμείνει στημένος, κάθε φορά νέες ετικέτες προστίθενται στις προηγούμενες. Στο τέλος κάθε συνάντησης, οι συμμετέχοντες βγάζουν μια φωτογραφία του χώρου με τις ετικέτες. Έτσι, θα χτιστεί μια οπτική μνήμη που εξελίσσεται. Στο τέλος κάθε συνάντησης, οι φωτογραφίες των συμμετεχόντων μπορούν να εκτυπωθούν και να κρεμαστούν σε ένα μέρος όπου όλοι να μπορούν να παρατηρήσουν τους χώρους των άλλων.



Αξιολόγηση

Μετά από κάθε συνάντηση τυπώστε τις φωτογραφίες που δημιουργήθηκαν από τους συμμετέχοντες, ώστε να μπορούν όλοι να τις δουν. Αν το κρίνετε απαραίτητο, μετά την πρώτη συνάντηση, κάντε έναν κύκλο συζήτησης για να μοιραστείτε την εμπειρία με την ομάδα. Συνεχίστε να τυπώνετε τις φωτογραφίες μετά από κάθε συνάντηση. Μ' αυτό τον τρόπο, στο τέλος, θα έχει δημιουργηθεί μια έκθεση. Ένας τελικός κύκλος συζήτησης και μια «επίσκεψη» στην έκθεση μπορούν να σηματοδοτήσουν τη λήξη των συναντήσεων.



Προσοχή σε

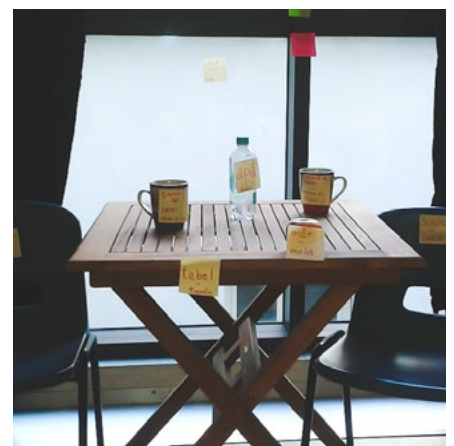
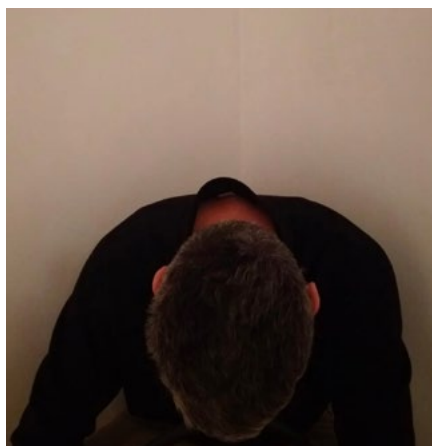
Να είστε προσεκτικοί στο πώς συνδυάζετε τα ζευγάρια και στο πώς βοηθάτε τους ανθρώπους να επιλέξουν το χώρο στον οποίο αισθάνονται άνετα και ασφαλείς.
Δώστε στους συμμετέχοντες όλο το χρόνο που χρειάζονται, σε όλα τα βήματα.



Για να πάτε παρακάτω

Εμπνευσμένο από τη φωτογράφο και εικαστικό Elina Brotherus και το έργο της “12 ANS APRÈS”
www.elinabrotherus.com/

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video: www.youtube.com/watch?v=6MY3UgqcaRk





The Song. Playing words / Το τραγούδι. Παίζοντας τις λέξεις

Centro di Creazione e Cultura APS

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Susannah Itheme, Andrea Lovo



Πότε χρησιμοποιείται

Για αρχάριους (A1-A2), αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε όλα τα γλωσσικά επίπεδα.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε άτομα που ήδη γνωρίζονται ή/και που δεν γνωρίζονται. Στην αρχή της εκπαιδευτικής διαδικασίας, ή αργότερα, μετά από άλλες πρακτικές.



Συμμετέχοντες

Τουλάχιστον 6 / το μέγιστο 20
χωρίς όριο ηλικίας



Διάρκεια

3 διαφορετικές συναντήσεις
60-90 λεπτών η καθεμία ή
1 μεγάλη συνάντηση 150
λεπτών



Δεξιότητες

Δεν είναι απαραίτητες
γλωσσικές δεξιότητες



Τέχνες που εμπλέκονται

ήχος/μουσική
χορός/κίνηση



Εξοπλισμός

δεν απαιτείται



Χώρος

άδειος χώρος, αρκετά μεγάλος
για να μπορούν οι συμμετέχοντες
να κινηθούν ελεύθερα



Σκοπός και θεματικές

- ανοίγουμε το μυαλό για να καλωσορίσει το διαφορετικό και διαφορετικές κουλτούρες
- μαθαίνουμε μια νέα γλώσσα (φωνήματα και λεξιλόγιο) μαθαίνουμε νέους διαφορετικούς τρόπους να προφέρουμε τις λέξεις και να τις αναγνωρίζουμε από τον ήχο τους (ανάλογα με τις διαφορετικές καταστάσεις)

Αυτή η πρακτική μπορεί να χρησιμεύσει στο να μάθουμε τη γλώσσα ακούγοντας διαφορετικούς τρόπους προφοράς λέξεων, γραμμάτων και φωνημάτων, που εξελίσσονται κατά τη δημιουργία μιας δομής (ενός τραγουδιού). Το σώμα βοηθάει στο να αποστηθίσουμε τις λέξεις και τους ήχους των φωνημάτων, συνδυάζοντας φωνές και κινήσεις. Μαθαίνοντας μέσα από μια δημιουργική διαδικασία γίνεται πιο εύκολο να προσεγγίσουμε μια νέα γλώσσα. Αυτή η πρακτική μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης ως μια επαναληπτική πρακτική (τελετουργία) στην αρχή ενός εργαστηρίου που διαρκεί αρκετές μέρες. Η δόνηση των ήχων και ο ρυθμός μπορούν να δημιουργήσουν μια δυνατή σύνδεση μεταξύ των συμμετεχόντων, η οποία αποτελεί το σημείο εκκίνησης για το χτίσιμο σχέσης μεταξύ ανθρώπων που δεν γνωρίζονται. Επιπλέον, η μουσική είναι κοινό μέσο σε διαφορετικές κουλτούρες και ένα δυνατό εργαλείο επικοινωνίας. Η μελέτη γλωσσών μέσω των ήχων και των φωνημάτων επισημαίνει μερικές φορές κοινά στοιχεία με άλλες κουλτούρες που δεν τα περιμένουμε.



Διαδικασία

Μέρος 1: ΓΡΑΜΜΑΤΑ-ΦΘΟΓΓΟΙ

30' ζέσταμα:

- **15'** με τα μάτια κλειστά, ακούμε τους εκπαιδευτές να προφέρουν γράμματα/φθόγγους (φωνήεντα και σύμφωνα). Οι εκπαιδευτές μπορούν να αποφασίσουν να κινηθούν στον χώρο, να αλλάξουν απόσταση μεταξύ αυτών και των συμμετεχόντων προκειμένου να αναπτύξουν την ακρόαση.
- **15'** οι συμμετέχοντες, όλοι μαζί, προφέρουν τους φθόγγους που μόλις άκουσαν από τους εκπαιδευτές, σε κύκλο ή απλωμένοι στο χώρο, ως χορωδία ή ένας-ένας σε ένα είδος διαλόγου.

Κύρια δραστηριότητα:

- **30'** πειραματισμός με τη φωνή με διαφορετικούς τρόπους προφέροντας κάθε φθόγγο (διαφορετική στάση: χαμηλά, ψηλά, χαλαρά, θυμωμένα, ψιθυριστά...)
- **20'** με τα αποτελέσματα του προηγούμενου πειραματισμού σχηματίζεται μια μορφή ορχήστρας, βασισμένη στον ήχο των φθόγγων.
- **10'** απελευθέρωση του σώματος. Η ομάδα χωρίζεται σε δυο μικρότερες υπο-ομάδες. Η μια χρησιμοποιεί τη φωνή (φθόγγους), η άλλη αντιδρά στους ήχους με το σώμα όπως τους ερμηνεύουν οι ίδιοι.

Μέρος 2: ΦΩΝΗΜΑΤΑ

30' ζέσταμα:

- **15'** με τα μάτια κλειστά, ακούμε τους εκπαιδευτές να προφέρουν φωνήματα (π.χ. για τα ιταλικά: SC, GLI, GH/G, CH/C)
- **15'** οι συμμετέχοντες προφέρουν όλοι μαζί τα φωνήματα που άκουσαν από τους εκπαιδευτές.

Κύρια δραστηριότητα:

- **30'** πειραματισμός με τη φωνή με διαφορετικούς τρόπους προφέροντας κάθε φώνημα (διαφορετική στάση: χαμηλά, ψηλά, χαλαρά, θυμωμένα, ψιθυριστά...). Εισαγωγή κάποιων βασικών αρχών του αυτοσχεδιασμού (μίμηση, αντίθεση...).
- **20'** δημιουργείται μια μορφή ορχήστρας, βασισμένη στον ήχο των φωνημάτων.
- **10'** απελευθέρωση του σώματος. Σε ζευγάρια: ο ένας χρησιμοποιεί τη φωνή (φωνήματα), ο άλλος αντιδρά στους ήχους με το σώμα.

Μέρος 3: Λέξεις

30' ζέσταμα:

- **15'** με τα μάτια κλειστά, ακούμε τους εκπαιδευτές να προφέρουν λέξεις χτισμένες πάνω στα γράμματα και τα φωνήματα που έχουν ήδη δουλευτεί.
- **15'** οι συμμετέχοντες προφέρουν όλοι μαζί τις λέξεις που άκουσαν από τους εκπαιδευτές.

Κύρια δραστηριότητα:

- **20'** πειραματισμός με τη φωνή με διαφορετικούς τρόπους προφέροντας κάθε λέξη (διαφορετική στάση: χαμηλά, ψηλά, χαλαρά, θυμωμένα, ψιθυριστά...)
- **20'** συνδυασμός της προφοράς λέξεων με κίνηση του σώματος
- **20'** δημιουργία ενός τραγουδιού βασισμένου στους φθόγγους, τα φωνήματα και τις λέξεις.

Στην περίπτωση μιας μεγάλης συνάντησης 150':

45' ζέσταμα:

- **15'** με τα μάτια κλειστά, ακούμε τους εκπαιδευτές να προφέρουν φθόγγους, φωνήματα και λέξεις (ανάλογα με το γλωσσικό επίπεδο των συμμετεχόντων)
- **30'** οι συμμετέχοντες προφέρουν όλοι μαζί τους φθόγγους, τα φωνήματα και τις λέξεις που άκουσαν από τους εκπαιδευτές.

Κύρια δραστηριότητα:

- **30'** πειραματισμός με τη φωνή με διαφορετικούς τρόπους προφέροντας κάθε φθόγγο, φώνημα και λέξη (διαφορετική στάση: χαμηλά, ψηλά, χαλαρά, θυμωμένα, ψιθυριστά...)
- **30'** συνδυάζουμε φθόγγους, φωνήματα ή/και λέξεις με κίνηση του σώματος.

45' δημιουργία ενός τραγουδιού βασισμένου στους φθόγγους, τα φωνήματα και τις λέξεις.



Αξιολόγηση

Ανατροφοδότηση: τοποθετήστε μια γραμμή με ταινία στο πάτωμα, με μια καλή και κακή αξιολόγηση στις άκρες της. Οι συμμετέχοντες απαντούν στις ερωτήσεις αξιολόγησης του εκπαιδευτή, τοποθετούμενοι πάνω στη γραμμή ανάλογα με τις απόψεις τους. Έπειτα, μπορείτε να δοκιμάσετε μια συζήτηση σε μια κοινή γλώσσα σχετικά με το τι έμαθαν οι συμμετέχοντες και τι μοιράστηκε η ομάδα.



Προσοχή σε

Οι εκπαιδευτές πρέπει να είναι επαγγελματίες σε δύο τέχνες, στον ήχο/μουσική και την κίνηση/χορό για να ισορροπήσουν και να προσαρμόσουν τη δραστηριότητα στην ομάδα στόχου. Κάθε συνάντηση μπορεί να διαρκέσει περισσότερο ή λιγότερο, ή να συνδυαστεί διαφορετικά, ανάλογα με τις ανάγκες και τις δυνατότητες των συμμετεχόντων.



Για να πάτε παρακάτω

Πρακτική εμπνευσμένη από την Rachele Venturin, Associazione Tessere Culture, Pontassieve, Florence (Italy).

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video: www.youtube.com/watch?v=IO_KcKgo8hg





3rd Space – Freeing Yourself to Talk / 3ος χώρος- Απελευθερώνοντας την ομιλία

ROOTS & ROUTES Cologne e. V.

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Nicole Nagel



**Πότε
χρησιμοποιείται**

- σε νέες ομάδες
- σε μικτές ομάδες
- για μαθητές επιπέδου A1 ως B1, αλλά και για απόλυτα αρχάριους: μπορεί να προσαρμοστεί σε διαφορετικά στάδια της εκπαιδευτικής διαδικασίας



Συμμετέχοντες

4-15 συμμετέχοντες κάθε ηλικίας
(η γλώσσα του εμπυχωτή πρέπει
να προσαρμόζεται ανάλογα με
την ηλικία)



Διάρκεια

30 λεπτά ως 2 ώρες



Δεξιότητες

δεν απαιτούνται γλωσσικές
δεξιότητες, εφόσον είναι δυνατή
η επικοινωνία



Τέχνες που εμπλέκονται

Στοιχεία Rolfing®,
SE® (Somatic Experiencing),
ISP® (Integral Somatic
Psychology)
και από διάφορες θεατρικές και
φωνητικές μεθόδους



Εξοπλισμός

- πίνακες, ή μεγάλα χαρτιά κρεμασμένα στον τοίχο
 - μαρκαδόροι σε διάφορα χρώματα
 - ηχοσύστημα για μουσική
- μικρόφωνο/ συσκευή ηχογράφησης για καταγραφή εντυπώσεων και αξιολόγηση
 - μπαλόνια διαφόρων χρωμάτων, ένα για κάθε συμμετέχοντα
 - μικρές μπάλες μασάζ, τουλάχιστον μία για κάθε συμμετέχοντα
 - χαρτί που να μπορούμε να γράψουμε πάνω ή να το σκίσουμε
 - σελίδες χαρτιού με λέξεις θεματικά προσαρμοσμένες σε κάθε ομάδα (περίπου 5-10 λέξεις)



Χώρος

- Ένας χώρος αρκετά μεγάλος ώστε η ομάδα να μπορεί να περπατάει και να κινείται και να συγκεντρώνεται σε κύκλο
- τουλάχιστον 3 καρέκλες ή πάγκοι για να καθόμαστε
- καθαρό πάτωμα για να γονατίζουμε ή να καθόμαστε κάτω



Σκοπός και θεματικές

- ρύθμιση των αυτόνομων νευρικών συστημάτων και του κεντρικού νευρικού συστήματος της ομάδας
- ενίσχυση του αισθήματος εμπιστοσύνης στο άτομο και στην ομάδα
- αύξηση αυτοπεποίθησης στο να μιλάμε μπροστά σε ομάδα, και του θάρρους στο να δοκιμάζουμε καινούργια πράγματα και να επιτρέπουμε να συμβαίνουν λάθη.
- σύνδεση των ημισφαιρίων του εγκεφάλου, ανάπτυξη μεγαλύτερης συγκέντρωσης, εκμάθηση ικανότητας και δημιουργικότητας
- ενδυνάμωση της προσωπικής κουλτούρας σε διαφορετικές ομάδες μέσα από διαφορετικές εθνικές γλώσσες.
- προώθηση της διαπολιτισμικότητας.



Διαδικασία

Ζέσταμα:

Η ομάδα περπατάει στο χώρο. Ο καθένας στο ρυθμό του, με τη μουσική, ανάλογα με τη διάθεση της ομάδας. Αναφέρουμε διάφορα μέρη του σώματος και τα βλέπουμε εσωτερικά, ενδυναμώνοντας την αίσθηση του σώματος και αυξάνοντας την συγκέντρωση.

1. Η φωνή του σώματος

Σταθείτε σε κύκλο κι έπειτα κινηθείτε στο χώρο. Ζεστάνετε τα πέλματα με μικρές μπάλες μασάζ, και καλέστε τη φωνή σας απευθείας. Αγγίξτε το σώμα με τα χέρια και κάντε κάποιες κινήσεις. Μετατρέψτε συγκεκριμένα μέρη του σώματος σε ήχο/εισαγωγή στη φανταστική γλώσσα Gibberish (διαισθητική μη λεκτική γλώσσα – ο εμπυχωτής πρέπει να τη δείξει με θάρρος διότι απαιτεί θάρρος από όλους).

2. Αλυσίδα λέξεων

Όλοι κάθονται σε κύκλο και ο καθένας σημειώνει 5 -10 λέξεις. Όλοι διαβάζουν τις λέξεις δυνατά και αναζητούν την αίσθηση και τον ήχο κάθε λέξης και πώς αντιδρά σ' αυτή το σώμα ή αν εμφανίζεται κάποιο συναίσθημα. Από αυτή τη διαδικασία μπορούμε να δημιουργήσουμε και να πούμε μια πρόταση ή μια ιστορία. Αν κάποιος γνωρίζει αρκετά και τις δυο γλώσσες, μπορεί να μεταφράσει τις λέξεις στη μητρική του γλώσσα.

3. Ηχητικό μπαλόνι

Όλοι παίρνουν ένα μπαλόνι και το φουσκώνουν. Το μπαλόνι χρησιμοποιείται ως προέκταση του αντηχείου του σώματος. Μιλάτε μέσα στο μπαλόνι και αισθάνεστε δονήσεις στα χέρια σας. Μετά μπορείτε να συναντήσετε άλλα μπαλόνια και να μιλήσετε μέσα τους ή να βάλετε το αυτί σας πάνω τους και να ακούσετε. Στο τέλος, όλη η ομάδα μπορεί να γίνει ένα μόνο σώμα ηχητικών μπαλονιών. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα Gibberish ξανά, ή να πείτε μια ιστορία ή παραμύθι.

4. Πύργος της Βαβέλ

Τρεις καρέκλες τοποθετούνται δίπλα-δίπλα. Ένα άτομο κάθεται στη μεσαία, κι άλλοι δύο κάθονται δεξιά και αριστερά του και του ψιθυρίζουν στο αυτί- δεν φωνάζουν, μόνο μιλάνε. Το άτομο στη μέση, πρέπει να επαναλάβει στο κοινό, χωρίς να το σκεφτεί, το υλικό που έφτασε στα αυτιά του. Έχει πλάκα και βοηθάει τα δυο ημισφαίρια του εγκεφάλου να δουλεύουν καλύτερα μαζί. Μοιάζει λίγο με φυσικό φάρμακο, και διευρύνει τις συνάψεις στο κομμάτι του εγκεφάλου που σχετίζεται με το λόγο. Η υπόλοιπη ομάδα παρακολουθεί και δίνει ανατροφοδότηση.



Αξιολόγηση

Ρωτήστε τους συμμετέχοντες πώς αισθάνονται με κλίμακα από το 1 στο 10 σε τακτά χρονικά διαστήματα: 1 είναι πολύ ευχάριστα, 10 είναι πολύ δυσάρεστα. Υπάρχει επίσης μια λίστα Emoji που αντιπροσωπεύει τις καταστάσεις 1-10, που μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε άμεσα ξεπερνώντας τους φραγμούς της γλώσσας. Μετά τις ασκήσεις, μπορείτε να ζητήσετε από όλους να πουν μια λέξη ή φράση, ακόμη και στα Gibberish. Αυτές οι λέξεις γράφονται στον πίνακα/τοίχο, όπως και οι ιστορίες της αλυσίδας λέξεων ή τα σχόλια στο τέλος του εργαστηρίου. Στους πίνακες μπορεί επίσης να γίνει μια γενική αξιολόγηση της διαδικασίας.





Προσοχή σε

Ο εκπαιδευτής πρέπει να δείχνει την άσκηση με θάρρος και να εισάγει χιούμορ και ελαφρότητα. Ειδικά στις σωματικές ασκήσεις, βεβαιωθείτε ότι σέβεστε τα όρια όλων. Έχει πάντα να κάνει με τη δημιουργία και διατήρηση ενός ασφαλούς χώρου. Αν κάποιος δεν θέλει να κάνει μια άσκηση, μην τον πιέζετε. Μπορείτε να στήσετε μια γωνιά χαλάρωσης με κουβέρτες (ή μαξιλάρια), όπου οι συμμετέχοντες να μπορούν να αποσυρθούν και να ξεκουραστούν ή να παρακολουθήσουν από απόσταση ασφαλείας. Αν χρησιμοποιείτε λέξεις, προσέξτε αυτές να σχετίζονται με τα ενδιαφέροντα και τις μαθησιακές ανάγκες της ομάδας.



Για να πάτε παρακάτω

Αυτή η πρακτική δουλεύει με τα αυτόνομα και συλλογικά πεδία του νευρικού συστήματος και την αυτορρύθμισης. Εφαρμόζει τις 5 αρχές της προσέγγισης Rolfing®: ολιστική προσέγγιση, προσαρμοστικότητα, υποστήριξη, Palintonicity (τρισδιάστατος χώρος) και κλείσιμο (www.rolfing.org);

5 αρχές όπως αίσθηση/ εικόνα/ συμπεριφορά/ επιρροή και σημασία από το SE® (Somatic Experiencing – εκπαίδευση της παρεμβολής : www.somatic-experiencing.de)

ISP (Integral Somatic Psychology) – σωματοποίηση συναισθημάτων και αντιρρήσεων (www.integral-somaticpsychology.com) και διάφορες φωνητικές μεθόδους (π.χ. Lichtenberger Institut für angewandte Stimmphysiologie – www.lichtenberger-institut.de/), που λειτουργούν με τις αρχές της αυτορρύθμισης της φωνής και του νευρικού συστήματος.

www.3rdspace-labor.com

www.nicole-nagel.de

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video: www.youtube.com/watch?v=-6iBI2Ujull



© Yves Sanwidi



This is me / Εγώ είμαι αυτός

Folkuniversitetet

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Åsa Kajsdotter



**Πότε
χρησιμοποιείται**

Για μαθητές επιπέδου A1-A2.

Στην αρχή, για γνωριμία με τους άλλους



Συμμετέχοντες

Απεριόριστοι



Διάρκεια

15-30 λεπτά



Δεξιότητες

Απαιτούνται βασικές γλωσσικές
δεξιότητες



**Τέχνες που
εμπλέκονται**

Εικαστικά, Ζωγραφική
αναπαράσταση, δημόσιος λόγος,
περφόρμανς



Εξοπλισμός

Χαρτιά με πλαίσιο
Ψαλίδια
Χρωματιστά μολύβια
Περιοδικά
Κόλλα
Μικρά post-it



Χώρος

Μια αίθουσα με τραπέζια αρκετά
μεγάλη για να μπορούν οι
συμμετέχοντες να απλωθούν
και να έχουν χώρο να γίνουν
δημιουργικοί.



Σκοπός και θεματικές

- αύξηση κινήτρου μέσω συναισθηματικής εμπλοκής
- άντληση έμπνευσης από τους άλλους συμμετέχοντες
- γνωριμία με το υπόβαθρο και τα ενδιαφέροντα των υπόλοιπων συμμετεχόντων
- δημιουργική στάση
- επιλογή νέων λέξεων βασισμένη στις επικοινωνιακές ανάγκες καθενός
- αύξηση της επιθυμίας χρήσης της νέας γλώσσας
- σύνδεση του ατόμου με τη νέα γλώσσα



Διαδικασία

Βήμα 1: Κάθε συμμετέχων παίρνει ένα χαρτί με πλαίσιο. Οι συμμετέχοντες θα φτιάξουν μια εικόνα που να δείχνει ποιοι είναι και τι είναι σημαντικό γι' αυτούς. Μπορούν να κόψουν εικόνες από περιοδικά, να ζωγραφίσουν, ή να κάνουν μια μείξη ζωγραφιών και εικόνων που να τις αισθάνονται αντιπροσωπευτικές του αληθινού τους εαυτού.

Βήμα 2: Όταν όλοι τελειώσουν, τοποθετούν τις 'αυτοπροσωπογραφίες' τους στους τοίχους και όλοι οι συμμετέχοντες περπατούν και παρατηρούν τις εικόνες των άλλων. Μπορούν τώρα να μαντέψουν ποια εικόνα ανήκει σε ποιον και γιατί το πιστεύουν αυτό. Κάθε συμμετέχων μπορεί τώρα να εξηγήσει το πορτρέτο του στην ομάδα και να μιλήσει για το τι είναι σημαντικό γι' αυτόν.

Βήμα 3: Γράψτε αντίστοιχες λέξεις σε μικρά post-it και βάλτε τα στην εικόνα. Επιτρέψτε στους συμμετέχοντες να το κάνουν μαζί ο ένας στην εικόνα του άλλου.»



Αξιολόγηση

Στο τέλος οι συμμετέχοντες μπορούν να μιλήσουν για το πώς ένιωσαν κατά τη διάρκεια της πρακτικής και πόσο εύκολο ή δύσκολο το βρήκαν να δημιουργήσουν μια εικόνα που τους αντιπροσωπεύει.



Προσοχή σε

Βεβαιωθείτε ότι όλοι έχουν την ευκαιρία να εκφραστούν και την ευκαιρία να μαντέψουν τις εικόνες των άλλων.





Today I feel... / Σήμερα νιώθω...



Centro di Creazione e Cultura APS

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Olga Pavlenko



Πότε χρησιμοποιείται



Για μαθητές επιπέδου A2 ή B1, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί και με αρχάριους. Στην τελευταία περίπτωση πρέπει να απλοποιηθεί.

Η πρακτική μπορεί να επαναλαμβάνεται σε διαφορετικές φάσεις μιας εκπαιδευτικής διαδικασίας.



Συμμετέχοντες

τουλάχιστον 4/ μέγιστο 15
χωρίς όριο ηλικίας



Διάρκεια

60-90 λεπτά



Δεξιότητες

απαιτούνται βασικές
γλωσσικές δεξιότητες



Τέχνες που εμπλέκονται

ΕΙΚΑΣΤΙΚΑ



Εξοπλισμός

περιοδικά
ψαλίδια, κόλλα, χαρτιά A4,
μαρκαδόροι
τροχός χρωμάτων
μικρά βότσαλα



Χώρος

μεγάλος, άδειος χώρος όπου η
ομάδα να μπορεί να δουλέψει
στο πάτωμα



Σκοπός και θεματικές

- χτίσιμο ομάδας και αυτοπεποίθησης
- αυτοπαρουσίαση μέσα από τη συναισθηματική ενέργεια των χρωμάτων
- επικοινωνία
- εκμάθηση ορθογραφίας λέξεων
- εκμάθηση νέων λέξεων
- αφήγηση: πώς νιώθω σήμερα;
- εκμάθηση έκφρασης εννοιών μέσα από εικόνες
- αύξηση κινήτρου μέσα από τη συναισθηματική εμπλοκή
- άντληση έμπνευσης από άλλους συμμετέχοντες
- μαθαίνω για τις αξίες άλλων
- δημιουργική στάση



Διαδικασία

Βήμα 1:

Στο κέντρο του δωματίου, οι συμμετέχοντες βρίσκουν τον τροχό χρωμάτων με πολλά μικρά βότσαλα μέσα. Κάθε συμμετέχων λαμβάνει 5 ασπρόμαυρες 'φατσούλες συναισθημάτων'. Καλούνται να επιλέξουν και να δώσουν σε κάθε συναίσθημα ένα προσωπικό χρώμα με μαρκαδόρους. Έπειτα τοποθετούν κάθε 'φατσούλα' μέσα στον τροχό στο αντίστοιχο χρώμα.

Βήμα 2:

Τώρα οι συμμετέχοντες πρέπει να προσπαθήσουν να περιγράψουν με εικόνες τις καταστάσεις που τους κάνουν να αισθάνονται σήμερα χαρούμενοι, ικανοποιημένοι, αδιάφοροι, λυπημένοι ή θυμωμένοι (5 συναισθήματα). Προσπαθούν να αναπαραστήσουν το συναίσθημά τους κόβοντας σχήματα αντίστοιχου χρώματος που βρίσκουν σε εφημερίδες και περιοδικά. Δεν πρέπει να επιλέξουν έτοιμες εικόνες από περιοδικά, αλλά να λάβουν υπόψη τους μόνο τα χρώματα. Μετά κολλάνε την εικόνα στο χαρτί A4 και το τοποθετούν στο πάτωμα έξω από τον τροχό κοντά στο αντίστοιχο χρώμα. Σταθεροποιούν κάθε νέα «ιστορία» με ένα βότσαλο.

Βήμα 3:

Όταν τελειώσουν, οι συμμετέχοντες περπατούν γύρω από τον τροχό και παρατηρούν όλες τις εικόνες. Μετά βρίσκουν μια λέξη που ταιριάζει στην εικόνα και την καταγράφουν με μαρκαδόρο του ίδιου χρώματος. Με κάθε νέα λέξη προσθέτουν ένα καινούργιο βότσαλο.

Βήμα 4:

Όταν ολοκληρωθούν μερικοί γύροι, και καταγραφούν πολλές νέες λέξεις, οι συμμετέχοντες περπατούν ξανά γύρω από τον τροχό και τοποθετούν τις πέτρες μπροστά τους. Ένας ένας, κάθε συμμετέχων λέει τις λέξεις που επέλεξε. Ως τελευταίο βήμα, ζητάμε από τους συμμετέχοντες να πάρουν τα βότσαλα μαζί τους, στην τσέπη ή στην τσάντα τους, για μια εβδομάδα και να θυμούνται τις λέξεις κάθε φορά που βλέπουν τα βότσαλα.

Αν οι συμμετέχοντες έχουν την ευκαιρία να ξανασυναντηθούν σε μια εβδομάδα, φέρνουν πίσω τα βότσαλα, ονοματίζουν τις λέξεις και μετά κάνουν έναν κύκλο αξιολόγησης.



Αξιολόγηση

Ανάλογα με το γλωσσικό επίπεδο, μπορεί να μοιραστεί στους συμμετέχοντες ένα φύλλο αξιολόγησης με 4-5 απλές ερωτήσεις. Θα απαντήσουν βάζοντας ένα χρωματιστό τετράγωνο με 5 διαφορετικούς βαθμούς έντασης (= 100%, 60%, 40%, 20%, 5%). Όσο πιο έντονο το χρώμα που διαλέγουν, τόσο θετικότερη είναι η αξιολόγηση. Έτσι οι συμμετέχοντες μπορούν να συνεχίσουν να σκέφτονται με βάση τα χρώματα. Πάντα μπορεί να ακολουθήσει κύκλος ανατροφοδότησης.

Σε περίπτωση που οι συμμετέχοντες μπορούν να συναντηθούν μετά από μια εβδομάδα, μπορούν να μοιραστούν τα συναισθήματά τους σχετικά με το ότι είχαν τα βότσαλα μαζί τους.



Προσοχή σε

Παρακαλούμε ζητήστε από τους συμμετέχοντες να χρησιμοποιήσουν κομμάτια κομμένα από περιοδικά μόνο ως χρώματα και να μην χρησιμοποιήσουν ολόκληρες εικόνες ή φωτογραφίες. Έτσι, οι συμμετέχοντες μπορούν να αναπαραστήσουν τον εαυτό τους πιο αυθεντικά.

Να είστε ευαισθητοποιημένοι ως προς τα χρώματα, σε διαφορετικές κουλτούρες και για διαφορετικούς ανθρώπους τα χρώματα μπορεί να έχουν άλλη σημασία. Αυτή μπορεί να είναι μια καλή αφορμή για να ανοίξετε μια συζήτηση. Προσπαθήστε να δώσετε ακριβείς οδηγίες για κάθε βήμα δίνοντας παραδείγματα.



Για να πάτε παρακάτω

Συνεχίστε το ταξίδι σας μέσω των χρωμάτων στον κόσμο της τέχνης:

<https://artsandculture.google.com/asset/rain/9gHQk4P6B28sgA>

Ως επόμενο βήμα, οι συμμετέχοντες μπορούν να επιλέξουν ένα έργο τέχνης και να δουν το κίνητρο πίσω από την επιλογή των χρωμάτων.

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video: www.youtube.com/watch?v=1XG48OKh6wg







Tongue's game / Γλωσσικό παιχνίδι

Les Têtes de l'Art

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Sophie Laffont



Πότε χρησιμοποιείται

Για μαθητές επιπέδου A1 ως B1, ανάλογα με τον τρόπο που προτείνει ο εκπαιδευτής τις ασκήσεις. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην αρχή μιας εκπαιδευτικής διαδικασίας. Η βελτίωση μπορεί να έρθει προοδευτικά αν χρησιμοποιήσουμε τις ασκήσεις ως μια ρουτίνα. Μ' αυτό τον τρόπο διευκολύνεται ο εκπαιδευτής να δουλέψει και να αναπτύξει συγκεκριμένες γλωσσικές και κοινωνικές δεξιότητες.



Συμμετέχοντες

5-15 συμμετέχοντες
Για ηλικίες 10+



Διάρκεια

90 λεπτά



Δεξιότητες

Απαιτούνται βασικές γλωσσικές
δεξιότητες



Τέχνες που εμπλέκονται

Θέατρο, Κλόουν



Εξοπλισμός

δεν χρειάζεται εξοπλισμός



Χώρος

ανοιχτός χώρος (χωρίς
καρέκλες ή τραπέζια)



Σκοπός και θεματικές

Παιχνίδι με τη φωνή για να ξεπεράσουμε δυσκολίες στην κατανόηση της γλώσσας. Εξοικείωση με τους τονισμούς της ξένης γλώσσας, ακόμη και χωρίς να την καταλαβαίνουμε. Παιχνίδι με τη συνθήκη παρανόησης, προκειμένου να δημιουργήσουμε απόσταση από την καθημερινή ζωή και να ξεπεράσουμε τις αντιστάσεις των συμμετεχόντων. Εκμάθηση λέξεων αποσυνδεδεμένας από τη λογική.



Διαδικασία

Βήμα 1: Σε κύκλο: σπάμε τον πάγο μεταξύ των συμμετεχόντων

* Οπτική επαφή

Σε κύκλο: Ο Α (που μπορεί να είναι ο εκπαιδευτής) κοιτάζει τον Β (ένα άλλο άτομο στον κύκλο), χωρίς να μιλά. Αλλάζουν θέσεις. Την ίδια στιγμή και οι δύο λένε φωναχτά τα ονόματά τους.

Όταν όλοι οι συμμετέχοντες αλλάξουν θέσεις τουλάχιστον μία φορά, μπορείτε να συνεχίσετε προσθέτοντας ένα καθαρό συναίσθημα όταν αλλάζετε θέσεις. Έπειτα (ανάλογα με το επίπεδο των συμμετεχόντων) μπορείτε να γράψετε αυτές τις νέες λέξεις για τα συναισθήματα στον πίνακα και να τα χρησιμοποιήσετε σε αυτοσχεδισμούς.

Βήμα 2: Φωνητικό και σωματικό ζέσταμα σε κύκλο

* Ζέσταμα, εξερευνώντας το λεξιλόγιο για τα μέρη του σώματος και παράλληλα τα σχετικά φωνήματα, π.χ.:

- χι...χα...χο...χε...χέρι
 - πι...πε...πα...πό...πόδι
 - κι...κα...κο...κε...κεφάλι
 - μα...με...μο...μυ...μύτη
- κλπ

Ο Α επιλέγει να ζεστάνει τα χέρια. Περιστρέφει τους καρπούς και οι άλλοι συμμετέχοντες στον κύκλο ακολουθούν. Καθώς περιστρέφει τα χέρια, ο Α λέει δυνατά: «χι...χα...χο...χε...». Μετά δείχνει τον Β, που βρίσκεται στον κύκλο και πρέπει να πει «χέρια!». Έπειτα ο Β περιστρέφει τα πόδια και οι υπόλοιποι συμμετέχοντες κάνουν το ίδιο. Ταυτόχρονα ο Β λέει «πι...πε...πα...πό...», δείχνει τον Γ ο οποίος πρέπει να πει «πόδια!». Ο Γ περιστρέφει το κεφάλι και λέει «κι...κα...κο...κε...» κ.ο.κ.

Βήμα 3: Σπάμε τη γλώσσα για να παίξουμε

* Το παιχνίδι **grammelot**:

Ένας ένας, οι συμμετέχοντες επικοινωνούν με τον γείτονά τους «γκρινιάζοντας». Η «γκρινιάρικη γλώσσα» είναι μία επινοημένη γλώσσα, μια ακολουθία ήχων που δεν σχηματίζει πραγματικές λέξεις. Παρόλα αυτά, βρίσκοντας λύσεις με τη γλώσσα του σώματος, οι συμμετέχοντες πρέπει να θέλουν πραγματικά κάτι να πουν στους άλλους.

* Το παιχνίδι του **ξυλοκόπου**:

Οι συμμετέχοντες σε κύκλο. ο Α σηκώνει και τα δυο χέρια ψηλά και ενώνει τις παλάμες του. Την ίδια στιγμή, φωνάζει «Εγώ». Οι Γ και Β (αριστερά και δεξιά του Α) ενώνουν τις παλάμες και κάνουν και οι δυο την κίνηση πως «κόβουν» τον Α στη

μέση, σαν ξυλοκόποι. Φωνάζουν «Εσύ» καθώς κάνουν την κίνηση. Ο Α σκύβει αμέσως, κρατώντας τα χέρια του ενωμένα μπροστά του. Δείχνει έναν άλλο συμμετέχοντα και λέει «Αυτός» ή «Αυτή» ανάλογα με το φύλο του ατόμου που έδειξε. Το άτομο που υπέδειξε (Δ) σηκώνει τα χέρια ψηλά και λέει «Εγώ». Οι συμμετέχοντες αριστερά και δεξιά του κάνουν την κίνηση σαν να τον κόβουν και λένε «Εσύ», ο Δ σκύβει και δείχνει κάποιον άλλο στον κύκλο («Αυτός» ή «Αυτή») και ούτω καθεξής. Το παιχνίδι παίζεται όλο και πιο γρήγορα. Μετά από μερικά παραδείγματα, το παιχνίδι συνεχίζεται, αλλά τώρα βγαίνει από το παιχνίδι όποιος προφέρει κάτι λάθος ή όποιος καθυστερήσει. Το παιχνίδι τελειώνει όταν μείνουν μόνο 3 συμμετέχοντες.

Μπορείτε να το παίξετε στη μητρική γλώσσα των συμμετεχόντων, προτού παίξετε στη γλώσσα στόχο, ώστε οι συμμετέχοντες να καταλάβουν τη λογική του παιχνιδιού. Όταν γίνει κατανοητή η λογική του παιχνιδιού, μπορείτε να προσαρμόσετε το παιχνίδι σύμφωνα με το τι θέλουν οι συμμετέχοντες να μάθουν, να κάνουν επανάληψη ή να εξερευνήσουν (π.χ. άλλες αντωνυμίες: εμείς/εσείς/αυτοί- πλάγιες πτώσεις προσωπικών αντωνυμιών: εμένα/εσένα/αυτόν/αυτή - κτητικές αντωνυμίες: μου/σου/των κλπ).

Μπορείτε επίσης να προσθέσετε συναισθήματα στον τρόπο που παίζετε το παιχνίδι, ώστε να μάθετε μερικά επίθετα και επιρρήματα (παίζετε στεναχωρημένα, χαρούμενα, θυμωμένα κλπ).

Βήμα 4: Παίζοντας με μια ξένη γλώσσα

* Λέγοντας μια ιστορία:

Βάλτε τους συμμετέχοντες σε ζευγάρια που δεν μιλάνε την ίδια γλώσσα. Αρχικά, ο Α μιλάει τη δική του γλώσσα αρκετά αργά για να μπορεί ο Β να τον ακολουθεί και να προφέρει το ίδιο πράγμα την ίδια στιγμή, ακολουθώντας την κίνηση του στόματος. Αν η άσκηση γίνει σωστά, δε θα μπορούμε να διακρίνουμε ποιος οδηγεί ποιον. Έπειτα, ο Α πρέπει να προσθέσει μια χειρονομία σε κάθε συλλαβή, και ο Β ακολουθεί την ίδια στιγμή. Πρέπει να κάνουν το ίδιο πράγμα, προσπαθώντας να κοιτάζουν όσο γίνεται μπροστά τους, σαν να λένε μια ιστορία σε κοινό.

Όταν ο Α τελειώσει αλλάζουν ρόλους και ο Β γίνεται οδηγός.

Όταν και ο Α και ο Β περάσουν από το ρόλο του οδηγού και του ακόλουθου, αυτοσχεδιάζουν και οι δύο μαζί μια σύντομη ιστορία μπροστά στο κοινό, με τους ίδιους κανόνες: ο Α μιλάει στη δική του γλώσσα και συνοδεύει ότι λέει με χειρονομίες. Ο Β δεν πρέπει πια να ακολουθήσει ότι λέει ο Α, αλλά μόνο όλες τις χειρονομίες του, και είναι έτοιμος να πιάσει το νήμα της ιστορίας (ακόμη κι αν δεν

καταλαβαίνει το νόημα), μόλις ο Α του δώσει το λόγο.

Στο τέλος της σύντομης ιστορίας, ο Α και ο Β προσπαθούν να εξηγήσουν τι είπαν στις γλώσσες τους.

*Ο μεταφραστής:

Αυτή η πρακτική δεν είναι κατάλληλη για αρχάριους. Μπορεί να γίνει με μια ομάδα με την οποία έχετε ήδη συναντηθεί αρκετές φορές. Από επίπεδο Α2-B1 και πάνω.

Οι συμμετέχοντες γίνονται ζευγάρια με κάποιον που δε μιλούν την ίδια μητρική γλώσσα. Ο Α επιλέγει ένα θέμα συνεδρίου και παριστάνει τον ειδικό. Βγαίνει μπροστά στο κοινό συνοδευόμενος από τον Β, τον μεταφραστή του, που δεν γνωρίζει τι πρόκειται να πει ο Α. Ο Α μιλάει στη μητρική του γλώσσα, κάνοντας παύσεις για να μπορεί ο Β να επινοήσει τη μετάφραση. Ο Β πρέπει να μεταφράσει, ακόμη κι αν δεν καταλαβαίνει τι λέει ο Α. Μπορεί να χρησιμοποιήσει τους ήχους κάποιων λέξεων στο λόγο του Α και να τις συνδέσει με άλλες λέξεις που γνωρίζει με παρόμοιο ήχο.

Παράδειγμα: ο Α είναι Ιταλός. Επιλέγει να δώσει μια διάλεξη σχετικά με τις ανάγκες των καλλιτεχνών στον κόσμο. Ο Β μεταφράζει στα αγγλικά, αλλά δεν μιλάει ιταλικά. Ακούει τη λέξη «bisogno» (ανάγκη) να επαναλαμβάνεται αρκετές φορές. Η λέξη «bisogno» τον κάνει να σκεφτεί ένα «ζουζούνι». Θα συστήσει λοιπόν τον Α ως ειδικό στα μικρά ζουζούνια που λέγονται «bisogno» και στην εξόντωσή τους.

Ο Β πρέπει να παίξει με το γεγονός ότι δεν καταλαβαίνει τον Α, τον ομιλητή, και με το ότι δεν μιλάει ούτε καλά αγγλικά. Ο σκοπός είναι παίξουμε και να διασκεδάσουμε με την κατάσταση.



Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση μπορεί να πραγματοποιηθεί στο τέλος κάθε άσκησης ή στο τέλος κάθε συνάντησης. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να σιγουρέψουμε τι μάθαμε γραπτώς, και να λειτουργήσει έτσι σαν γέφυρα για την ανάπτυξη δεξιοτήτων ανάγνωσης και γραφής.



Προσοχή σε

Πάρτε το χρόνο σας. Δεν υπάρχει βιασύνη στο να τελειώσουμε τις ασκήσεις. Οι μαθητές πρέπει να νιώθουν άνετα και να μην πιέζονται. Μην πιέζετε μαθητές που δεν θέλουν να κάνουν τις ασκήσεις μπροστά στους άλλους. Σ' αυτή την περίπτωση βρείτε άλλον τρόπο να τους κάνετε να συμμετέχουν.



Για να πάτε παρακάτω

Augusto Boal, Nicole Derlon, Robert Lonchamp, Jeux pour acteurs et non-acteurs: pratique du théâtre de l'opprimé, François Maspero, 1978.

Augusto Boal , «La ballade des gens heureux» (film).

Συνέντευξη του Michel Dallaire:

<https://www.youtube.com/watch?v=7axLQ02oo6s>

https://www.youtube.com/watch?v=qiT76_woRil

<https://www.youtube.com/watch?v=fh4TANziv2g>

Michel Dallaire, Le Clown, l'Art, la Vie, ed. Michel Dallaire, Saint-Sébastien d'Aigrefeuille, 2015.

Για να έχετε καθαρή εικόνα και βαθύτερη κατανόηση αυτής της πρακτικής, σας προτείνουμε να παρακολουθήσετε το αντίστοιχο video:

www.youtube.com/watch?v=h26GF3ob3ro





World Upside Down! / Ο κόσμος ανάποδα!

Folkuniversitetet

Όνομα του εκπαιδευτή/ών:
Joakim Olsson



**Πότε
χρησιμοποιείται**

Καλή πρακτική για να σπάσει ο πάγος και για να τη χρησιμοποιήσετε όταν θέλετε να ξεκινήσετε την ομάδα με μια δημιουργική διάθεση. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και να κλιμακωθεί με διάφορους τρόπους για να ταιριάξει στο επίπεδο των συμμετεχόντων.



Συμμετέχοντες

Δουλειά σε ομάδες 2-3 ατόμων.
Χωρίς όριο ηλικίας, για όλα τα
γλωσσικά επίπεδα



Διάρκεια

10 + 45 + 10 λεπτά



Δεξιότητες

Δεν απαιτούνται γλωσσικές
δεξιότητες



Τέχνες που εμπλέκονται

Εικαστικά



Εξοπλισμός

Μια χάρτινη ταπετσάρια, κατά
προτίμηση λευκή, ή ένα μεγάλο
χαρτί A1.
Χρωματιστά μολύβια
Μια εικόνα ή ένας πίνακας
ζωγραφικής για να τον
ζωγραφίσουμε ανάποδα



Χώρος

Μια αίθουσα με τραπέζια αρκετά
μεγάλη για να μπορούν οι
συμμετέχοντες να απλωθούν
και να έχουν χώρο να γίνουν
δημιουργικοί.



Σκοπός και θεματικές

Γιατί ζωγραφική ανάποδα; Ζωγραφίζοντας μια εικόνα ανάποδα, δημιουργείται μια μετατόπιση στη δραστηριότητα του εγκεφάλου από τα αριστερά στα δεξιά. Μαθαίνουμε να βλέπουμε τις γραμμές σε σχέση μεταξύ τους, παρά ως προκαθορισμένα σχήματα.

Ανάπτυξη ικανοτήτων παρατήρησης.

Διασκεδάζουμε ζωγραφίζοντας.

Μπορεί να ξεκλειδώσει ένα άτομο στο να γίνει πιο δημιουργικό.



Διαδικασία

Βήμα 1. Επιλέξτε έναν πίνακα/ζωγραφιά που να ταιριάζει με τη διάθεση και το επίπεδο της ομάδας. Τοποθετήστε τον ανάποδα (το πάνω κάτω) κάπου που να μπορούν όλοι να τον βλέπουν!

Βήμα 2. Εξηγήστε στην ομάδα ότι θα ζωγραφίσουν την εικόνα όπως τη βλέπουν - η ζωγραφιά θα γίνει ανάποδα. Μη γυρίσετε την αρχική ζωγραφιά ούτε αυτές που δημιουργείτε, μέχρι να ολοκληρωθούν. Περιορίστε το χρόνο που ζωγραφίζετε σε περίπου 45-60 λεπτά.

Ζητήστε τους να παρατηρήσουν σχήματα, γραμμές και τις σχέσεις τους, αντί να ονομάζουν αντικείμενα

και χαρακτηριστικά. Αυτό θα προκαλέσει το πώς αντιλαμβανόμαστε τον κόσμο και πώς ο εγκέφαλός μας ερμηνεύει τα οπτικά ερεθίσματα.

Βήμα 3. Γυρίστε κανονικά την αρχική ζωγραφιά και ζητήστε από τους συμμετέχοντες να κάνουν το ίδιο. Αφού ολοκληρώσετε την ανάποδη ζωγραφιά σας, συγκρίνετέ την με την αρχική - κοιτάξτε πώς οι γραμμές, τα σχήματα και τα διαστήματα σχετίζονται το ένα με το άλλο. Μοιάζει η ζωγραφιά με την αρχική; Σε μικρές ομάδες συζητήστε πώς νιώσατε δουλεύοντας.



Αξιολόγηση

Στο τέλος οι συμμετέχοντες μπορούν να μιλήσουν για το πώς αισθάνθηκαν κατά τη διάρκεια της πρακτικής και πόσο εύκολο ή δύσκολο το βρήκαν να ξανά-δημιουργήσουν μια εικόνα ανάποδα.



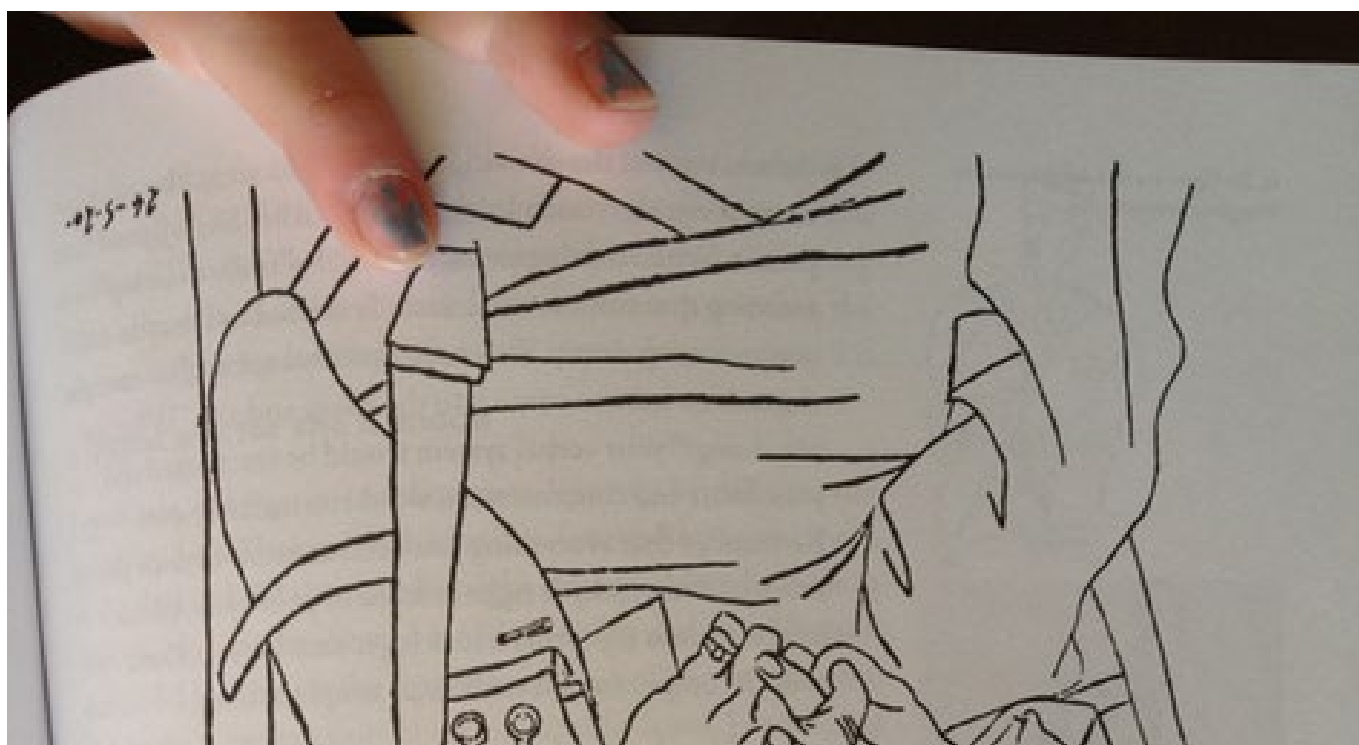
Προσοχή σε

Βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζετε το χρόνο στις ανάγκες της ομάδας - όταν τελειώσουν τη ζωγραφιά, η άσκηση πρέπει να σταματήσει για να διατηρηθεί η δημιουργική ενέργεια στην αίθουσα.



Για να πάτε παρακάτω

Αν μια ομάδα γνωρίζεται αρκετά καλά, ή αν νιώσετε ότι είστε σε έναν ασφαλή χώρο, μπορείτε να ζητήσετε από τους συμμετέχοντες να ανταλλάξουν ζωγραφιές και να ξαναδούν την άσκηση μαζί.





**Παρουσίαση των ολοκληρωμένων
πιλοτικών εκπαιδεύσεων και των
εταίρων οργανισμών του DeTalks**

Folkuniversitetet



Ομάδα στόχος

Άτομα των οποίων η Σουηδική δεν αποτελεί μητρική γλώσσα, πρόσφυγες, μετανάστες και εκπαιδευτές γλωσσομάθειας

Τα εκπαιδευτικά εργαλεία του έργου δοκιμάστηκαν σε διαφορετικά εκπαιδευτικά τμήματα και ομάδες του Folkuniversitetet κατά τη διάρκεια του έργου. Οι ομάδες δημιουργήθηκαν από άτομα με διαφορετικούς στόχους και εκπαιδευτικό υπόβαθρο, από διαφορετικές χώρες του κόσμου και με διαφορετικές εμπειρίες άφιξης στη Σουηδία. Το κοινό στοιχείο όλων των συμμετεχόντων ήταν η επιθυμία τους να συνδεθούν με την καινούρια τους χώρα και μεταξύ τους.



Παρουσίαση εταίρου

Το Folkuniversitetet είναι ένας εκπαιδευτικός οργανισμός Εκπαίδευσης Ενηλίκων που προσφέρει ένα μεγάλο εύρος υπηρεσιών εκπαίδευσης ενηλίκων σε ολόκληρη τη Σουηδία. Αποτελεί Ένωση πέντε πανεπιστημιακών ιδρυμάτων: της Στοκχόλμης, της Ουψάλα, του Γκέτεμποργκ, της Λουντ και του Ουμέο. Έχουμε ένα ανοιχτό εκπαιδευτικό πρόγραμμα σε μια ποικιλία θεματικών. Επίσης συντονίζουμε τμήματα μεταλυκειακής εκπαίδευσης, τμήματα επαγγελματικής κατάρτισης, τάξεις για την τρίτη ηλικία, εκπαίδευση στην αγορά εργασίας και περαιτέρω εκπαίδευση και κατάρτιση για την επαγγελματική ζωή. Το Folkuniversitetet είναι ανεξάρτητο από οποιαδήποτε πολιτική, θρησκευτική και εμπορική επιρροή. Η διεθνής συνεργασία, η ανάπτυξη της παιδαγωγικής, η δημοκρατία και η έμφαση στον άνθρωπο αποτελούν τις κεντρικές μας αξίες. Έχουμε συνδράμει σε σημαντικό βαθμό στην ανάπτυξη της εκπαίδευσης και κατάρτισης στη Σουηδία, όπως για παράδειγμα στα απογευματινά γυμνάσια, τα κέντρα γλωσσομάθειας, στη Σουηδική γλώσσα για μετανάστες, στην κολεγιακή εκπαίδευση και στην εκπαίδευση στις τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών. Το όραμά μας και οι ιδέες μας για βελτιστοποίηση των μεθόδων μάθησης αναπτύσσονται και δοκιμάζονται σε ομάδες έργου, συχνά στο πλαίσιο διακρατικών συνεργασιών. Η συμβουλευτική, η επικύρωση γνώσεων, η επιχειρηματικότητα, η εκπαίδευση στην επαγγελματική ζωή, η ενδυνάμωση και η δυναμική καθοδήγηση βάσει των ατομικών αναγκών αποτελούν παραδείγματα των τομέων τους οποίους αναπτύσσουμε και εφαρμόζουμε στον οργανισμό μας.

Folkuniversitetet
Föreningsgatan 1
29133 Kristianstad
Svezia



www.folkuniversitetet.se
eu-kristianstad@folkuniversitetet.se

Centro di Creazione e Cultura APS



Μέρος 1



Ομάδα στόχος

Δάσκαλοι, εκπαιδευτές, κοινωνιο-πολιτισμικό προσωπικό γλωσσικής εκπαίδευσης μικτών ομάδων με διαφορετικό κοινωνικό-πολιτισμικό υπόβαθρο.



Αριθμός συμμετεχόντων

15 + ομάδα



Διάρκεια

18ώρες σε 6 συνεδρίες κατά τη διάρκεια 2 Σαββατοκύριακων (29-30/11 και 06-07/12/19).

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

Fondazione Fabbrica Europa per le arti contemporanee, Φλωρεντία

Στο πρώτο μέρος της βιωματικής, γλωσσικής πρακτικής μέσω των παραστατικών και οπτικών τεχνών, οι δάσκαλοι, εκπαιδευτές και τα μέλη του κοινωνιο-πολιτισμικού προσωπικού εντάχθηκαν με διάφορους τρόπους στη γλωσσική εκπαίδευση μικτών ομάδων με διαφορετικό κοινωνιο-πολιτισμικό υπόβαθρο, έλαβαν μέρος σε ένα εντατικό εργαστήριο κατά τη διάρκεια δυο Σαββατοκύριακων, το οποίο ήταν ανοικτό στο διάλογο μεταξύ μεθόδων και ιδεών και δοκιμάστηκε μια σειρά καλών πρακτικών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στα πλέον διαφορετικά εκπαιδευτικά πλαίσια.

Μέρος 2



Ομάδα στόχος



Αριθμός συμμετεχόντων



Διάρκεια

Σπουδαστές του Ιταλικού Σχολείου για αλλοδαπούς Gli Anelli Mancanti Association στη Φλωρεντία, και από το τμήμα Ιταλικού γραμματισμού του Κρατικού Σχολείου CPIA2 της Φλωρεντίας στην Ποντασιέβε.

16 και 17 + ομάδα

10 ώρες σε 3 συνεδρίες, 1 στη Φλωρεντία στις 24/02/20 συμπεριλαμβανομένης μιας συνάντησης προετοιμασίας στις 06/02/20, και 2 συνεδρίες στην Ποντασιέβε στις 28/02/20.

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

Gli Anelli Mancanti, Φλωρεντία
Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti CPIA2 Φλωρεντία
S.M.S. Croce Azzurra, Ποντασιέβε (Φλωρεντία)

Στο δεύτερο μέρος, η ομάδα της CCC που αποτελείται από καλλιτέχνες-εκπαιδευτές (Susannah Iheme, Andrea Lovo, Olga Pavlenko, Marina Arienzone, Cesare Torricelli) δοκίμασε κάποιες από τις πρακτικές σε τρεις ομάδες αλλοδαπών με βασικό επίπεδο Ιταλικής γλωσσομάθειας, μαζί με μια ομάδα νέων από την Τοσκάνη και τρεις δασκάλους που συμμετείχαν στην πρώτη φάση της εκπαίδευσης. Οι πρακτικές αυτές βασίζονταν στη συναισθηματική αυτο-παρουσίαση και αφήγηση μέσα από χρώματα και κολάζ, όπως επίσης και στη χρήση της φωνής και του σώματος προκειμένου να εξοικειωθούν με τα φωνήματα της γλώσσας και να μετασχηματίσουν ήχους σε στοιχεία μουσικής-επικοινωνιακής ανταλλαγής.



Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση ήταν εξαιρετικά θετική, τόσο από τους εκπαιδευτές/δασκάλους (μέρος 1ο) όσο και από όλες τις ομάδες των σπουδαστών (μέρος 2ο).

Για τους περισσότερους, αυτή ήταν η πρώτη επαφή με μια προσέγγιση γλωσσομάθειας μέσα από δημιουργικούς και μη τυπικούς εκπαιδευτικούς τρόπους. Εκτίμησαν ιδιαίτερα τον μη συμβατικό τρόπο μάθησης και τον βρήκαν εξαιρετικά χρήσιμο για να μάθουν, όχι μόνο μια άλλη γλώσσα, αλλά επίσης μια νέα κουλτούρα μέσα από τη συμπεριφορά των άλλων, τις στάσεις τους και τις επικοινωνιακές ανάγκες τους. Οι εν λόγω πρακτικές θεωρήθηκαν χρήσιμες ακόμα και για άτομα που ήδη γνωρίζονται μεταξύ τους καθώς η δημιουργική προσέγγιση δίνει την ευκαιρία να επικοινωνήσουν μεταξύ τους σε ένα πιο ευρύ πλαίσιο. Επιπλέον, όλες οι ομάδες ήταν ευχαριστημένες που είχαν την ευκαιρία να υπερβούν την παραδοσιακή «μαθαίνω μέσω της ακοής» προσέγγιση. Εκτίμησαν τις βιωματικές μαθησιακές μεθόδους που εμπλέκουν τόσο το σώμα όσο και το νου, ιδιαίτερος δε τη βαθιά συναισθηματική πλευρά τους.

Για τους δασκάλους και τους εκπαιδευτές ήταν πολύ σημαντικό να βιώσουν τις πρακτικές πρώτα ως συμμετέχοντες και μετέπειτα ως συν-εκπαιδευτές στις ομάδες με τους αλλοδαπούς μαθητευόμενους. Οι πρακτικές τους εισήγαγαν σε νέες προσεγγίσεις και νέες διδακτικές δυνατότητες, ακόμα και αν οι περισσότεροι από αυτούς δήλωσαν ότι αισθάνονται μεγαλύτερη αυτοπεποίθηση όταν είναι μαζί με κάποιον καλλιτέχνη-εκπαιδευτή. Το καλύτερο σενάριο θα ήταν να δημιουργηθούν τμήματα όπου εκπαιδευτές γλώσσας και καλλιτέχνες θα μπορούσαν να συνεργαστούν ταυτόχρονα.



Παρουσίαση εταίρου

Το Centro di Creazione e Cultura (CCC) είναι ο Ιταλός εταίρος του δικτύου ROOTS & ROUTES International. Η CCC ιδρύθηκε στη Φλωρεντία το 1994 ως Associazione Fabbrica Europa και ενεργοποιήθηκε το 2002, συνδυάζοντας την τοπική και Ευρωπαϊκή διάστασή της προκειμένου να υποστηρίξει την επαγγελματική σταδιοδρομία ταλαντούχων, αναδυόμενων καλλιτεχνών.

Τα πολλά έργα που ανέλαβε σε τοπικό και Ευρωπαϊκό επίπεδο ακολουθούν ευέλικτες διαδρομές εκπαίδευσης, ενισχύοντας τη δημιουργική επαγγελματοποίηση, την καλλιτεχνική έρευνα που βασίζεται σε μια δια-καλλιτεχνική ευαισθησία και στην ευαισθητοποίηση του ρόλου του καλλιτέχνη στη σημερινή κοινωνία. Τα έργα και οι καλλιτεχνικές πρακτικές της βασίζονται στην κοινωνική ενεργοποίηση και στην προώθηση της (δια)πολιτισμικής διαφοροποίησης στις τέχνες μέσα από το διάλογο διαφορετικών πολιτισμών, καταγωγών, γλωσσών, οπτικών, τρόπων έκφρασης και τρόπων ζωής.

Centro di Creazione e Cultura APS

Piazzale delle Cascine 4/5/7
50144 Firenze
Italia

info@centrocreazionecultura.eu
www.centrocreazionecultura.eu
www.facebook.com/centrocreazionecultura
www.instagram.com/centrocreazionecultura



Les Têtes de l'Art



Μέρος 1



Ομάδα στόχος

Νέοι Γάλλοι εθελοντές, μετανάστες (16 διαφορετικές γλώσσες), πρόσφυγες (ασυνόδευτοι ανήλικοι)



Αριθμός συμμετεχόντων

16 + ομάδα



Διάρκεια

40 ώρες σε 16 συνεδρίες, κάθε Παρασκευή από τα τέλη Οκτώβρη 2019 έως το Μάρτιο 2020

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές Centre Socio Culturel d'Endoume, Μασσαλία

Το εργαστήριο έλαβε χώρα στο Centre Socio Culturel d'Endoume, από τα τέλη Οκτωβρίου 2019 έως τα μέσα Μαρτίου 2020. Αποτελούνταν από συνεδρίες διάρκειας 2,5 ωρών κάθε Παρασκευή. Οι δυο εκπαιδευτριες (Sophie Laffont και Delphine Salvi) συνεργάστηκαν με μια δασκάλα γαλλικής γλώσσας (Céline Bonneau) για να δοκιμάσουν τις πρακτικές που προτάθηκαν από τους εταίρους του έργου με μια ομάδα 16 νέων από διάφορες χώρες, που έφτασαν στη χώρα με διάφορους τρόπους. Κάποιοι από αυτούς ήταν ασυνόδευτοι ανήλικοι από την υποσαχάρια Αφρική. Άλλοι ήταν νέοι μετανάστες από τη Νότια Αμερική και την Ασία. Η ομάδα αποτελούνταν από άτομα με διαφορετικό επίπεδο γλωσσομάθειας, από πολύ χαμηλό επίπεδο έως το B2 επίπεδο γλωσσομάθειας.

Αυτός ήταν ο λόγος που το εργαστήριο αποδείχθηκε τελικά τόσο πλούσιο σε υλικό. Οι εκπαιδευτριες μπόρεσαν να δοκιμάσουν τις πρακτικές εντάσσοντας στη διαδικασία μαθητευόμενους από διάφορα επίπεδα, αναπτύσσοντας αλληλεγγύη μεταξύ τους και δουλεύοντας επάνω στη διαφορετικότητα και τη διαπολιτισμικότητα αξιοποιώντας τα διεθνή χαρακτηριστικά της ομάδας.

Καθώς τα εργαστήρια προχωρούσαν, μπορέσαμε να προτείνουμε νέα στοιχεία για τις πρακτικές, βάσει της εξέλιξης των συμμετεχόντων και της ποικιλομορφίας της ομάδας.



Αξιολόγηση

Η ομάδα αξιολόγησε τη διαδικασία μέσα από τρία στάδια: συμπληρώνοντας ένα ερωτηματολόγιο (με τη βοήθεια των εκπαιδευτικών), συμμετέχοντας σε ομάδα αξιολόγησης (focus group) στο τέλος των εργαστηρίων και, τελικά, με ατομικές συνεντεύξεις. Το κύριο στοιχείο ήταν η πολύ θετική αξιολόγηση τόσο από τους μαθητευόμενους όσο και από τους κοινωνικούς λειτουργούς και τους εθελοντές που συμμετείχαν σε κάποιες συνεδρίες. Όλοι οι μαθητευόμενοι, ανεξάρτητα από το επίπεδο γλωσσομάθειας, επισήμαναν τη σημασία της μη λεκτικής προσέγγισης και της επίδρασης που είχε στο γενικότερο κλίμα του εργαστηρίου. Παρατηρήθηκε μια πρόσχαρη ατμόσφαιρα που διευκόλυνε το χτίσιμο εμπιστοσύνης και απελευθέρωνε τους συμμετέχοντες από την πίεση του μαθήματος ξένης γλώσσας, ειδικά όταν κάποιος βρίσκεται σε κατάσταση εμβάθυνσης σε σχέση με μια άγνωστη γλώσσα. Η χρήση παιχνιδιών και δημιουργικών εργαλείων αναγνωρίστηκε για την αποτελεσματικότητα και την πρωτοτυπία της. Με αυτό τον τρόπο, όλοι οι μαθητευόμενοι ένιωσαν συνδεδεμένοι με την πρόοδο στην ξένη γλώσσα, χωρίς πίεση. Λόγω των δημιουργικών ασκήσεων, ένιωσαν ικανοί να εκφραστούν και να δουλέψουν τις δεξιότητες προφορικής κατανόησης και εκφοράς λόγου που είναι απαραίτητες στη γλωσσική εκπαίδευση, χωρίς να εστιάζουν αποκλειστικά στην ανάπτυξη λεξιλογίου.

Μέρος 2



Ομάδα στόχος

Κορίτσια, πρόσφυγες από τη Νιγηρία



Αριθμός συμμετεχόντων

8 + ομάδα



Διάρκεια

23 ώρες σε 10 συνεδρίες, κάθε Τρίτη από τα τέλη του Οκτώβρη 2019 μέχρι τον Μάρτιο 2020

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

Ξενώνας κορασίδων CHRS, Jeanne Pannier Claire Joie, Μασσαλία

Το εργαστήριο έλαβε χώρα στον Ξενώνα CHRS Claire Joie και στο Théâtre de l'Oeuvre, από τα τέλη του Οκτώβρη 2019 μέχρι τα μέσα του Μαρτίου 2020. Η διάρκεια ήταν 2,5 ώρες κάθε Τρίτη. Δυο εκπαιδευτριες (Sophie Laffont and Delphine Salvi) συνεργάστηκαν με την καθηγήτρια γαλλικών (Céline Bonneau) για να δοκιμάσουν τις πρακτικές που προτάθηκαν από τους εταίρους του έργου με μια ομάδα περίπου 8 νέων κοριτσιών, προσφύγων από τη Νιγηρία.

Κατά τη διάρκεια του εργαστηρίου, δοκιμάστηκαν διαφορετικές προσεγγίσεις και προτάθηκαν νέες πρακτικές με στόχο την εξέλιξη των μαθητευόμενων που ξεκίνησαν το εργαστήριο με χαμηλό επίπεδο γλωσσομάθειας στα γαλλικά.



Αξιολόγηση

Η ομάδα αξιολόγησε σε δυο στάδια: στο πλαίσιο μιας ομάδας αξιολόγησης (focus group) και με ατομικές συνεντεύξεις. Το κύριο εύρημα ήταν η πολύ θετική αξιολόγηση τόσο από τις μαθητευόμενες όσο και από το προσωπικό που συμμετείχε σε όλες τις συνεδρίες. Όλα τα κορίτσια, που είχαν πολύ χαμηλό επίπεδο γαλλικής γλωσσομάθειας, επισήμαναν τη σημασία της μη λεκτικής προσέγγισης και την επίδρασή της στη γενικότερη συνεργατική ατμόσφαιρα της ομάδας. Παρατηρήθηκε μια πρόσχαρη ατμόσφαιρα που διευκόλυνε το χτίσιμο εμπιστοσύνης και απελευθέρωνε τις συμμετέχουσες από την πίεση του μαθήματος ξένης γλώσσας, ειδικά όταν κάποιος βρίσκεται σε κατάσταση εμβάθυνσης σε σχέση με μια άγνωστη γλώσσα. Η χρήση παιχνιδιών και δημιουργικών εργαλείων αναγνωρίστηκε για την αποτελεσματικότητα και την πρωτοτυπία της. Με αυτό τον τρόπο, όλα τα κορίτσια αισθάνθηκαν ελεύθερα να εκφραστούν στα γαλλικά, και επεσήμαναν ότι οι ασκήσεις της γλώσσας του σώματος και της σωματικής έκφρασης λειτούργησαν ως «καταλύτες» προκειμένου να ξεκινήσουν να δουλεύουν το γλωσσικό κομμάτι. Πριν την έναρξη του εργαστηρίου αισθανόταν απρόθυμες να μάθουν γαλλικά εξαιτίας της δυσκολίας αλλά και της υποτίμησης που βίωσαν στις δημόσιες υπηρεσίες και την καθημερινή ζωή. Έτσι, το να αισθανθούν ότι αποτελούσαν μέρος μιας συγκεκριμένης ομάδας με θετικές αξίες και κάνοντας ασκήσεις που δεν τις πίεζαν αλλά τις υποστήριζαν στην εκπαιδευτική διαδικασία, αποτέλεσε για εκείνες το σημαντικότερο στοιχείο.

Μέρος 3



Ομάδα στόχος

Δάσκαλοι, εκπαιδευτές και κοινωνιο-πολιτισμικό προσωπικό που συμμετέχει στη γλωσσική εκπαίδευση, εθελοντές, θεατρικοί οργανισμοί, νέοι αλλοδαποί που ενδιαφέρονται για τη γλωσσική εκπαίδευση.



Αριθμός συμμετεχόντων

22 + ομάδα



Διάρκεια

12 ώρες σε 2 εργαστηριακές συνεδρίες, τον Ιανουάριο 2020

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

CHRS Claire Joie, Centre socio-culturel d'Endoume, Association Katilla, Collectif le Manba, Association mot à mot, Langue & compagnie

Το εργαστήριο υλοποιήθηκε σε δυο ημέρες και έφερε σε επαφή 22 δάσκαλους, εκπαιδευτές, εθελοντές, καλλιτέχνες και προσωπικό κοινωνικών υπηρεσιών. Οι συμμετέχοντες έχουν εμπειρία από διαφορετικά πλαίσια (τυπική και μη τυπική εκπαίδευση, σύλλογοι, καταλήψεις κλπ), γεγονός που εμπλούτισε το εργαστήριο. Συμμετέχοντες οργανισμοί: CHRS Claire Joie, Centre socio-culturel d'Endoume, Association Katilla, Collectif le Manba, Association mot à mot, Langue & compagnie. Ο στόχος του εργαστηρίου ήταν να μοιραστούμε και να αξιολογήσουμε 6 δημιουργικές πρακτικές που επιλέχθηκαν κατά τη διάρκεια της διεθνούς συνάντησης του Μαρτίου 2019 και που δοκιμάστηκαν στα εργαστήρια της Association 285 και CHRS Jane Pannier. Αφού δοκιμάστηκε κάθε πρακτική σε διάφορες γλώσσες (ισπανικά, αγγλικά, αραβικά και ιταλικά) η ομάδα διενήργησε μια αξιολόγηση, η οποία της επέτρεψε να συζητήσει για τις διαφορετικές πρακτικές και τα διαφορετικά πλαίσια που συναντούν τα μέλη της στην καθημερινή τους εργασία. Τους έδωσε επίσης την ευκαιρία να εισαγάγουν καινούριες ιδέες στις αρχικές προτεινόμενες πρακτικές. Με αυτό τον τρόπο, δημιουργήσαμε έναν χώρο διαλόγου, στον οποίο ήταν δυνατό να γίνει ανταλλαγή μεταξύ

εξειδικευμένων και έμπειρων δασκάλων και καλλιτεχνών, εθελοντών και στελεχών κοινωνικών υπηρεσιών για μετανάστες. Ως αποτέλεσμα, δημιουργήθηκε ένα Google drive προκειμένου να συνεχίσει η ανταλλαγή σε σχέση με τις πρακτικές και τις νέες προτάσεις που προέκυψαν στη διάρκεια του εργαστηρίου:

<https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1G3P2Y6Gj3ksdkjW-fc1KVZJpbnwKdbIL>

Αυτός ο φάκελος (drive) αποτελεί την αρχή μιας κοινότητας καθηγητών γλωσσών, ερευνητών, στελεχών κοινωνικών υπηρεσιών και εθελοντών που ενδιαφέρονται για τη γλωσσική εκπαίδευση μέσω δημιουργικών εργαλείων. Μας επιτρέπει να παρακολουθούμε τις δραστηριότητες που προτάθηκαν στο πλαίσιο του DeTalks και να συνεχίζουμε την εμβάθυνση σε σχέση με τις θεματικές και τις πρακτικές που δοκιμάστηκαν.



Αξιολόγηση

Η ομάδα των καθηγητών, εθελοντών και των στελεχών κοινωνικών υπηρεσιών αξιολόγησε τις πρακτικές μέσα από τρία στάδια: συμπληρώνοντας ένα ερωτηματολόγιο, συμμετέχοντας σε μια ομάδα αξιολόγησης (focus group) και τελικά με ατομικές συνεντεύξεις. Συνολικά, βρήκαν το εργαστήριο πολύ ενδιαφέρον και συναφές με τη δουλειά τους. Εκτίμησαν ιδιαίτερα το γεγονός ότι είχαν την ευκαιρία να δοκιμάσουν οι ίδιοι τις πρακτικές, σαν να ήταν εκπαιδευόμενοι. Η χρήση ξένων γλωσσών, όπως τα ισπανικά, αγγλικά, αραβικά και ιταλικά, τους επέτρεψε να βιώσουν την εμπειρία της γλωσσικής προσαρμογής, η οποία αποτέλεσε παράγοντα κατανόησης και ανάλυσης των προτεινόμενων πρακτικών από την πλευρά των μαθητευόμενων. Από την άλλη πλευρά, εξήραν το κλίμα συνεργασίας, την εμπιστοσύνη και τη φροντίδα που οι πρακτικές δημιούργησαν. Επίσης, εκτίμησαν τον διαπολιτισμικό και παιγνιώδη χαρακτήρα των παιδαγωγικών προτάσεων του έργου. Επιπλέον, αναφέρθηκαν κάποιοι προβληματισμοί σε σχέση με το χώρο που απαιτούν η κίνηση και η φυσική έκφραση. Ιδιαίτερα εκτίμησαν την αυτοπεποίθηση και τη σωματική εμπλοκή που επιτρέπουν μια διαφορετική προσέγγιση απόκτησης λεξιλογίου και κατανόησης των γραμματικών κανόνων. Και τέλος, οι ασκήσεις που τους έκαναν να κινούνται από χειρονομίες σε ήχους και από ήχους σε λέξεις αξιολογήθηκαν πολύ θετικά.



Παρουσίαση εταίρου

Από το 1996 η Les Têtes de l'Art (TdA), ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός, υποστηρίζει και προωθεί τις συμμετοχικές καλλιτεχνικές πρακτικές μέσω της ανάληψης δράσεων στο σημείο που συναντιούνται ο πολιτισμός, η άτυπη εκπαίδευση και η κοινωνική και αλληλέγγυα οικονομία. Δημιουργεί και ενισχύει έργα που εμπεριέχουν τις παραπάνω αξίες όπως τα "Place à l'Art", «AJCM» και "Boulègue", μια συμμετοχική τηλεόραση στο τρίτο δημοτικό διαμέρισμα της Μασσαλίας. Στηριζόμενη στο μεγάλο δίκτυο ανεξάρτητων καλλιτεχνών, αναπτύσσει συμμετοχικά καλλιτεχνικά έργα προκειμένου να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις των ωφελούμενων της. Τέλος, η δουλειά με τα μέλη της γίνεται μέσα από καθοδήγηση, κατάρτιση, εκπαίδευση και παροχή εξοπλισμού. Η Les Têtes de l'Art βρίσκεται στην περιοχή PACA της Μασσαλίας αλλά επίσης είναι δραστήρια και εκτός της περιοχής της. Συνεργάζεται ολοένα και περισσότερο με άλλους οργανισμούς από τη Γαλλία, την Ευρώπη και την περιοχή της Μεσογείου βοηθώντας στην εξάπλωση μιας αναζωογονητικής και θετικής αύρας.

Les Têtes de l'Art

29 rue Toussaint

13003 Marseille

Tel: 09 50 75 76 29

www.lestetesdelart.fr



ROOTS & ROUTES Cologne e. V.



Ομάδα στόχος

Νέοι ενήλικες (18 έως 30 ετών), κυρίως χρήστες της γερμανικής γλώσσας ως μη μητρικής, επαγγελματίες της νεότητας και εκπαιδευτές γλωσσών



Αριθμός συμμετεχόντων

27 (22 + ομάδα)



Διάρκεια

4 ολόκληρες μέρες

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

Κέντρο Κοινότητας Alte Feuerwache Κολωνία, Allerweltshaus Köln e. V., Διαπολιτισμική Ομάδα Θεάτρου του KHG Κολωνία, 3ος Χώρος - das Transkulturelle Labor

Από τις 3 έως τις 6 Ιανουαρίου 2020, προσκαλέσαμε νέους ενήλικες και επαγγελματίες της νεότητας/εκπαιδευτές γλωσσών σε ένα πειραματικό τετραήμερο εργαστήριο στο κέντρο κοινότητας Alte Feuerwache στην Κολωνία. Με τους καλλιτεχνικούς εκπαιδευτές Elisa Giovannetti, Anke Ames και Nicole Nagel, η ομάδα δούλεψε με διάφορες μεθόδους υπό τον τίτλο «η καλλιτεχνική έκφραση συναντά τη γλώσσα»: Πώς μπορούμε να προσεγγίσουμε μια νέα γλώσσα με το θέατρο και τη μουσική; Στο εργαστήριο DeTalks της Γερμανίας, νέοι αλλά και παλιότεροι πολίτες της Κολωνίας συναντήθηκαν και προσέγγισαν από κοινού την ομορφιά της γλώσσας και την ποιητική της. Η ομάδα συναντήθηκε σε ένα κοινό σημείο όπου η γερμανική γλώσσα (κι άλλες γλώσσες) μετατράπηκαν σε μέσα προσωπικής και συλλογικής έκφρασης.



Αξιολόγηση

Οι συμμετέχοντες του εργαστηρίου ενθαρρύνθηκαν να αξιολογούν όποτε ένιωθαν την ανάγκη. Οι εκπαιδευτές καλλιτεχνικής έκφρασης βρίσκονταν πάντα δίπλα τους, ενσωματώνοντας τις τοποθετήσεις τους στην πορεία του εργαστηρίου. Πλησιάζοντας προς το τέλος της δραστηριότητας (5 Ιανουαρίου) οι συμμετέχοντες συμπλήρωσαν φόρμες αξιολόγησης, στα γερμανικά και τα αγγλικά. Υπήρχαν διαφορετικές φόρμες για τα άτομα που εργάζονται στη γλωσσική εκπαίδευση και τους επαγγελματίες της νεότητας και διαφορετικές για τους υπόλοιπους συμμετέχοντες. Οι συμμετέχοντες κλήθηκαν μεταγενέστερα να στείλουν περαιτέρω αξιολόγηση μέσω προσωπικών μηνυμάτων στην κύρια καλλιτεχνική εκπαιδευτριά Elisa Giovannetti. Η αξιολόγηση που καταγράφηκε, όπως και η προφορική αξιολόγηση κατά τη διάρκεια των δράσεων, είναι πολύ θετική. Η επικοινωνία μεταξύ των συμμετεχόντων ενισχύθηκε μέσω των πρακτικών που τους προσφέρθηκαν και διάφορα στοιχεία απέδειξαν την αποτελεσματικότητά τους: οι συμμετέχοντες μπόρεσαν να βασιστούν και

να υποστηρίξουν ο ένας τον άλλον. Μπόρεσαν να φέρουν τις προσωπικές εμπειρίες τους και να επικοινωνήσουν ανοιχτά με ασφάλεια.

Κατά τη διάρκεια της πρακτικής Αγορά (Agorá), στη φάση 1 και 2 δημιουργήθηκαν κάποια εμπόδια, αλλά ξεπεράστηκαν από κοινού από την ομάδα και τους εκπαιδευτές.

Η απλότητα των πρακτικών - ειδικά στο «Τραγούδι-Παίζοντας τις λέξεις» που υιοθετήσαμε από τον Ιταλό εταίρο Centro di Creazione e Cultura – δημιούργησε μια χαλαρή ατμόσφαιρα κι ένα πολύ καλό περιβάλλον μάθησης. Οι συμμετέχοντες ανοίχτηκαν και μοιράστηκαν με τους άλλους τις εμπειρίες τους, τις πολιτισμικές στάσεις και τις ιστορίες τους, και το χάρηκαν ιδιαίτερα, λόγω και της υπέρβασης της αμηχανίας και του «μαζέματος» που προκαλούν συνήθως οι πρακτικές που περιέχουν στοιχεία θεατρικής τέχνης. Το γεγονός αυτό οδήγησε σε γόνιμες συζητήσεις για την προσέγγιση της γλώσσας.



Παρουσίαση εταίρου

Το ROOTS & ROUTES Cologne e. V. (RRCGN) είναι ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός που προωθεί την πολιτισμική και κοινωνική ποικιλομορφία στις τέχνες και τα πολυμέσα, τη συνειδητοποιημένη διαφορετικότητα στην υποστήριξη της νεολαίας και την διεθνή κινητικότητα και ανταλλαγή. Το RRCGN είναι ο Γερμανός εταίρος του διεθνούς δικτύου ROOTS & ROUTES International. Ιδρύθηκε τον Δεκέμβριο του 2013, και από τότε έχει διοργανώσει πολλές διεθνείς κινητικότητες/ανταλλαγές, αλλά και εργαστήρια σε τοπικό επίπεδο. Τα περισσότερα από τα 51 μέλη του είναι ενεργά στην υποστήριξη της νεολαίας και στις δράσεις ενάντια στους αποκλεισμούς και τις διακρίσεις.

ROOTS & ROUTES Cologne e. V.

Widdersdorfer Str. 246
50825 Köln
Germania

info@rrcgn.de
www.rrcgn.de



Συνεργείο Μουσικού Θεάτρου

SMouTh



Μέρος 1



Ομάδα στόχος

Εκπαιδευτές/μέλη του Πανελλήνιου Δικτύου για το Θέατρο στην Εκπαίδευση και ένας διαπολιτισμικός μεσολαβητής/διερμηνέας αραβικής γλώσσας



Αριθμός συμμετεχόντων

21 (18 + ομάδα)



Διάρκεια

2 ολόκληρες μέρες (21 ώρες)

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

Αντιδημαρχία Πολιτισμού και Επιστημών Δήμου Λαρισαίων και Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση

Διήμερο εργαστήριο (14-15 Δεκεμβρίου 2019) που οργανώθηκε από το ΣΜουΘ σε συνεργασία με την Αντιδημαρχία Πολιτισμού και Επιστημών του Δήμου Λαρισαίων (φιλοξενήθηκε στο βιομηχανικό μνημείο του Μύλου του Παππά στη Λάρισα). Δεκαεπτά εκπαιδευτές, μέλη του Πανελλήνιου Δικτύου για το Θέατρο στην Εκπαίδευση από ολόκληρη την Ελλάδα εκπαιδεύτηκαν σε 6 πρακτικές του DeTalks (1. Εγώ είμαι αυτός - This is me, 2. Κινητική ιστορία - Kinetic Story, 3. Σπασμένο τηλέφωνο - Broken Phone, 4. Παιχνίδι παντομίμας για ρήματα κίνησης - Mime's Games for Action Verbs, 5. Μνήμη- Φτιάξτο μόνος σου! - Memory DIY, 6. Από τη σιωπή στις λέξεις - From Silence to Words). Λόγω του ότι όλοι οι συμμετέχοντες χρησιμοποιούν τα ελληνικά ως μητρική γλώσσα και καθώς ο στόχος ήταν να βιωθεί και να δοκιμαστεί η ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων μέσα από πρακτικές μη λεκτικής επικοινωνίας, το εργαστήριο υλοποιήθηκε στα αραβικά με τη συμμετοχή ενός διαμεσολαβητή/διερμηνέα από το Δήμο Λαρισαίων.

Ο κύριος στόχος του 1ου Μέρους των πιλοτικών εργαστηρίων ήταν η εκπαίδευση των εκπαιδευτών που θα υλοποιούσαν τα εργαστήρια του 2ου Μέρους των εγχώριων πιλοτικών εκπαιδεύσεων που θα απευθύνονταν σε μικτές ομάδες (πρόσφυγες, μετανάστες, αιτούντες ασύλου και ντόπιοι).

Εκπαιδευτές εργαστηρίου: Ανδρέας Αλμπάνης, Δήμητρα Ζαχαρούλη
Εποπτεία/επαγγελματίας νεότητας: Κώστας Λαμπρούλης



Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση ήταν πάρα πολύ θετική και αυτό το γεγονός κρίθηκε ως πολύ σημαντικό καθώς οι συμμετέχοντες έχουν εξαιρετική εξειδίκευση σε παρόμοιες εκπαιδευτικές μεθόδους και πρακτικές (υλοποιούν εργαστήρια με μικτές ομάδες νέων στο πλαίσιο συνεργασιών με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και το Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων).

Ακόμα και για πρακτικές που δεν είναι απόλυτα συναφείς με τις παραστατικές τέχνες (όπως «Εγώ είμαι αυτός - This is me» και «Μνήμη- Φτιάξτο μόνος σου! - Memory DIY») αξιολογήθηκε ότι είναι πολύ καλές και χρήσιμες πρακτικές σε σχέση με τους στόχους της εκπαίδευσης (ανάπτυξη γλωσσικής/πολιτισμικής γνώσης και δεξιότητας μέσω μη λεκτικής επικοινωνίας και διαπολιτισμικής συνεργασίας).

Ένα ακόμα στοιχείο που αξιολογήθηκε πολύ θετικά από τους συμμετέχοντες ήταν ο μη λεκτικός συντονισμός του εργαστηρίου από τους εκπαιδευτές και η αλλαγή της γλώσσας (το λεκτικό κομμάτι των πρακτικών έγινε σε ξένη γλώσσα - στα αραβικά - προκειμένου να γίνει εφικτή η αποτίμηση της αποτελεσματικότητας στη μάθηση μιας ξένης γλώσσας).

Μέρος 2.1



Ομάδα στόχος

Μαθητές του Διαπολιτισμικού Γυμνασίου Ευόσμου (πρόσφυγες και ντόπιοι, περίπου 14 χρονών), καθηγητές του σχολείου



Αριθμός συμμετεχόντων

43 (40 + ομάδα)



Διάρκεια

2 μέρες (12 ώρες)

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

Διαπολιτισμικό Γυμνάσιο Ευόσμου και Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση

Διήμερο εργαστήριο (10/2 και 17/2/2020) που οργανώθηκε από το Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση σε συνεργασία με το 1ο ΕΠΑΛ Κορωπίου στην Αττική (Τυπική Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση/Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων). Δεκαοκτώ μαθητές (12 νέοι πρόσφυγες, 1 νέος μετανάστης, 5 νέοι ντόπιοι) συμμετείχαν σε εργαστήρια με τις πρακτικές του DeTalks.

Εκπαιδευτές εργαστηρίου: Κατερίνα Αλεξιάδου (Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση)

Εποπτεία: Δήμητρα Ζαχαρούλη



Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση από την πλευρά των μαθητών κυμάνθηκε από θετική έως πολύ θετική, με την πλειοψηφία των μαθητών να βρίσκει τις πρακτικές πολύ ενδιαφέρουσες και διασκεδαστικές. Τόσο οι εκπαιδευτές όσο και οι επαγγελματίες (καθηγητές του σχολείου) συμφώνησαν ότι το εργαστήριο κάλυψε τις προσδοκίες τους. Οι καθηγητές δήλωσαν ευγνώμονες για την βιωματική εξοικείωση με το εκπαιδευτικό υλικό και τη δυνατότητα να το αξιοποιήσουν στο μέλλον.

Μέρος 2.2



Ομάδα στόχος

Μαθητές του 1ου ΕΠΑΛ Κορωπίου (πρόσφυγες, μετανάστες και ντόπιοι, περίπου 17 χρονών)



Αριθμός συμμετεχόντων

20 (18 + ομάδα)



Διάρκεια

2 μέρες (6 ώρες)

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

1ο ΕΠΑΛ Κορωπίου και Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση

Διήμερο εργαστήριο (10/2 και 17/2/2020) που οργανώθηκε από το Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση σε συνεργασία με το 1ο ΕΠΑΛ Κορωπίου στην Αττική (Τυπική Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση/Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων). Δεκαοκτώ μαθητές (12 νέοι πρόσφυγες, 1 νέος μετανάστης, 5 νέοι ντόπιοι) συμμετείχαν σε εργαστήρια με τις πρακτικές του DeTalks.

Εκπαιδευτές εργαστηρίου: Κατερίνα Αλεξιάδου (Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση)

Εποπτεία: Δήμητρα Ζαχαρούλη



Αξιολόγηση

Οι συμμετέχοντες αξιολόγησαν τις μεθόδους ως διασκεδαστικές και χρήσιμες για τη γλωσσική εκπαίδευση και ζήτησαν περισσότερα παρόμοια εργαστήρια! Οι εκπαιδευτρίες παρατήρησαν ότι αναπτύχθηκε η δημιουργικότητα και αναδύθηκαν πολύ ενδιαφέρουσες ιδέες στην τάξη και ότι οι καθηγητές δήλωσαν πολύ ευχαριστημένοι που είχαν τη δυνατότητα να συμμετέχουν.

Μέρος 2.3



Ομάδα στόχος

Μαθητές του 1ου ΕΠΑΛ Τρικάλων (πρόσφυγες, μετανάστες και ντόπιοι, περίπου 17 χρονών), καθηγητές του σχολείου



Αριθμός συμμετεχόντων

21 (19 + ομάδα)



Διάρκεια

2 μέρες (6 ώρες)

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

1ο ΕΠΑΛ Τρικάλων και Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση

Διήμερο εργαστήρι (10/2 και 24/2/2020) που οργανώθηκε από το Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση σε συνεργασία με το 1ο ΕΠΑΛ Τρικάλων στα Τρίκαλα (Τυπική Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση/Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων). Δεκαέξι μαθητές (6 νέοι πρόσφυγες, 10 νέοι ντόπιοι) και τρεις καθηγητές συμμετείχαν σε εργαστήρια με τις πρακτικές του DeTalks.

Εκπαιδευτές εργαστηρίου: Γιάννης Φλούλης, Αντωνέλλα Χήρα (Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση)

Εποπτεία: Κώστας Λαμπρούλης



Αξιολόγηση

Αυτή ίσως ήταν η πιο απαιτητική ομάδα εκπαιδευόμενων, με τους ντόπιους και τους πρόσφυγες να πασχίζουν να συνεργαστούν ο ένας με τον άλλο. Παρόλη τη δυσκολία στο να συγκεντρωθούν στις πρακτικές και να δημιουργήσουν μια καλή ατμόσφαιρα μεταξύ τους, η αξιολόγηση του εργαστηρίου ήταν από μέτρια έως θετική και οι εκπαιδευτές κατάφεραν αν τους κάνουν όλους να συμμετέχουν και να συνεργαστούν.

Μέρος 2.4



Ομάδα στόχος

Μαθητές του 5ου Γυμνασίου
Λάρισας (πρόσφυγες και
ντόπιοι, περίπου 15 χρονών),
καθηγητές του σχολείου



Αριθμός συμμετεχόντων

30 (28 + ομάδα)



Διάρκεια

1 μέρα (6 ώρες)

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

5ο Γυμνάσιο Λάρισας και Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση

Ημερήσιο εργαστήριο (27/2/2020) που οργανώθηκε από το Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση σε συνεργασία με το 5ο Γυμνάσιο Λάρισας στη Θεσσαλία (Τυπική Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση/Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων). Εικοσιπέντε μαθητές (7 νέοι πρόσφυγες, 18 νέοι ντόπιοι) και τρεις καθηγητές συμμετείχαν σε εργαστήρια με τις πρακτικές του DeTalks.

Εκπαιδευτές εργαστηρίου: Γιάννης Φλούλης, Αντωνέλλα Χήρα (Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση)

Εποπτεία: Αθανάσιος Σαλιαμπούχος



Αξιολόγηση

Γέλια, χαρά και ανεβασμένη διάθεση ήταν τα κύρια χαρακτηριστικά αυτού του εργαστηρίου, με τους συμμετέχοντες και τους καθηγητές να δίνουν πάρα πολύ θετική αξιολόγηση.

Μέρος 2.5



Ομάδα στόχος

Μαθητές του 1ου ΕΠΑΛ Λιβαδειάς (πρόσφυγες, μετανάστες και ντόπιοι, περίπου 17 χρονών), καθηγητές του σχολείου



Αριθμός συμμετεχόντων

24 (22 + ομάδα)



Διάρκεια

1 μέρα (6 ώρες)

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

1ο ΕΠΑΛ Λιβαδειάς και Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση

Ημερήσιο εργαστήρι (10/3/2020) που οργανώθηκε από το Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση σε συνεργασία με το 1ο ΕΠΑΛ Λιβαδειάς στη Βοιωτία (Τυπική Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση/Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων). Δεκαεννιά μαθητές (7 νέοι πρόσφυγες, 12 νέοι ντόπιοι) και τρεις καθηγητές συμμετείχαν σε εργαστήρια με τις πρακτικές του DeTalks.

Εκπαιδευτές εργαστηρίου: Γιάννης Φλούλης, Αντωνέλλα Χήρα (Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση)

Εποπτεία: Φίλιππος Ζούκας



Αξιολόγηση

Οι συμμετέχοντες αξιολόγησαν εξαιρετικά θετικά τις μεθόδους και τη δυνατότητα να συνεργαστούν με τους συμμαθητές τους που έχουν διαφορετικό υπόβαθρο. Τόσο οι μαθητές όσο και οι καθηγητές του σχολείου είχαν αντίστοιχες εκπαιδευτικές εμπειρίες από το παρελθόν και έτσι οι εκπαιδευτές είχαν την ευκαιρία να δουλέψουν ομαλά, ευχάριστα και αποτελεσματικά στο εργαστήριο.

Μέρος 2.6



Ομάδα στόχος

Μαθητές του 1ου Γυμνασίου
Τρίπολης (πρόσφυγες και
ντόπιοι, περίπου 15 χρονών),
καθηγητές του σχολείου



Αριθμός συμμετεσχόντων

21 (19 + ομάδα)



Διάρκεια

1 μέρα (6 ώρες)

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

1ο Γυμνάσιο Τρίπολης και Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση

Ημερήσιο εργαστήριο (24/2/2020) που οργανώθηκε από το Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση σε συνεργασία με το 1ο Γυμνάσιο Τρίπολης στην Αρκαδία (Τυπική Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση/Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων). Δεκαέξι μαθητές (5 νέοι πρόσφυγες, 11 νέοι ντόπιοι) και τρεις καθηγητές συμμετείχαν σε εργαστήρια με τις πρακτικές του DeTalks.

Εκπαιδευτές εργαστηρίου: Ελπίδα Κοριανού (Πανελλήνιο Δίκτυο για το Θέατρο στην Εκπαίδευση)

Εποπτεία: Κώστας Λαμπρούλης



Αξιολόγηση

Τόσο οι συμμετέχοντες μαθητές όσο και οι καθηγητές αξιολόγησαν πολύ θετικά το εργαστήριο. Η συμμετοχή και η συνεργασία των παιδιών μεταξύ τους ξεπέρασε κάθε προσδοκία και η μάθηση έγινε διασκεδαστική και δημιουργική. Οι καθηγητές του σχολείου επισήμαναν ότι ήταν ιδιαίτερα ενθαρρυντικό το γεγονός ότι κάποια παιδιά που συνήθως διστάζουν να συμμετάσχουν στα μαθήματα, σε αυτό το εργαστήριο συμμετείχαν επί ίσοις όροις με τα υπόλοιπα παιδιά. Όλοι οι συμμετέχοντες δήλωσαν ότι θέλουν να γίνονται τέτοιες δράσεις σε τακτά χρονικά διαστήματα.



Παρουσίαση εταίρου

Το Συνεργείο Μουσικού Θεάτρου (ΣΜουΘ) είναι ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός στον οποίο δραστηριοποιούνται αναδυόμενοι, αφοσιωμένοι και έμπειροι καλλιτέχνες. Οι καταστατικοί στόχοι του ΣΜουΘ είναι να παρέχει σε νέους και ενήλικες ευκαιρίες μύησης, εκπαίδευσης, κατάρτισης, δημιουργίας, ένταξης, έρευνας και επαγγελματοποίησης στις παραστατικές τέχνες και τα πολυμέσα, και μέσα από αυτή τη διαδικασία να υποστηριχθεί ο επαναπροσδιορισμός των μέσων καλλιτεχνικής έκφρασης.

Το έργο του ΣΜουΘ, τόσο σε τοπικό όσο και σε εθνικό και Ευρωπαϊκό επίπεδο, περιλαμβάνει εκπαιδευτικά προγράμματα, πολιτιστικές δράσεις και εκδηλώσεις με έμφαση στα κοινωνικά θέματα, επαγγελματικές παραγωγές θεάτρου, μουσικού θεάτρου και όπερας και την ετήσια διοργάνωση δυο φεστιβάλ: Μύλος Παραστατικών Τεχνών και Ευρωπαϊκή Γιορτή Μουσικής στη Λάρισα.

Συνεργείο Μουσικού Θεάτρου - ΣΜουΘ

Βενιζέλου 133
41222, Λάρισα
Ελλάδα

info@smouth.com

<https://smouth.com>

<https://www.facebook.com/SynergyofMusicTheatre>



Szubjektív Értékek Alapítvány

Subjective Values Foundation



Ομάδα στόχος

Εργαστήριο 1: Νέοι μετανάστες και νέοι ευάλωτοι Ούγγροι

Εργαστήρια 2 και 3: Νέοι μετανάστες και νέοι Ούγγροι

Εργαστήριο 4: Επαγγελματίες της νεότητας/καθηγητές/στελέχη κοινωνικών υπηρεσιών

Εργαστήριο 5: Επαγγελματίες της νεότητας/καθηγητές/στελέχη κοινωνικών υπηρεσιών



Αριθμός συμμετεχόντων

Σύνολο: 48 (+ομάδα)

Ερ.1: 8
Ερ.2-3: 12
Ερ.4: 11
Ερ.5: 17



Διάρκεια

Εργαστήρι 1: 6 ώρες

Εργαστήρι 2: 4 ώρες

Εργαστήρι 3: 4 ώρες

Εργαστήρι 4: 8 ώρες

Εργαστήρι 5: 8 ώρες

Τοπικοί συνεργάτες/υποστηρικτές

H52 Υποστήριξη Νέων και Κέντρο Κοινότητας, Βουδαπέστη

Kőrösi Csoma Sándor Πολύγλωσσο Γυμνάσιο Βαπτιστών, Βουδαπέστη

Αξιολόγηση Εργαστηρίου 1: Στο τέλος της ημέρας οι εκπαιδευτές και ο διαχειριστής του έργου συζήτησαν με την ομάδα των εφήβων σε σχέση με το ποια παιχνίδια τους άρεσαν και ποια όχι, και γιατί. Το «Σπασμένο τηλέφωνο - Broken Phone» επισημάνθηκε ως το πιο διασκεδαστικό και το «Σιωπηλή σκηνοθεσία - Silent Direction» ως το πιο δύσκολο. Μετέπειτα, τους ζητήθηκε να αξιολογήσουν τα έξι παιχνίδια βάζοντας ένα αυτοκόλλητο με τον τίτλο του παιχνιδιού σε μια κλίμακα ιεράρχησης που ξεκινούσε με το «δεν μου άρεσε καθόλου» και κατέληγε στο «ήταν το καλύτερο». Τα «Η ζωγραφιά μας - Our Drawing» και «Σπασμένο τηλέφωνο - Broken Phone» ήταν τα πιο δημοφιλή στην ομάδα. Το «Σπασμένο τηλέφωνο - Broken Phone»

ήταν εμφανώς το πιο διασκεδαστικό, με πολλά γέλια να ακούγονται κατά τη διάρκεια του, ενώ το «Η ζωγραφιά μας - Our Drawing» αποδείχθηκε ότι ενέπλεξε τους συμμετέχοντες περισσότερο καθώς προκλήθηκαν να δημιουργήσουν κάτι όλοι μαζί και εκτίμησαν το ότι στο τέλος είχαν την ευκαιρία να το παρουσιάσουν οι ίδιοι στην ομάδα.

Αξιολόγηση εργαστηρίων 2-3: Ακολουθήσαμε την ίδια απλή μέθοδο με αυτή του 1ου εργαστηρίου, αλλά οι συμμετέχοντες φάνηκαν αρκετά κουρασμένοι στο τέλος και των δυο συνεδριών (υλοποιήθηκαν τα απογεύματα μετά από κοπιαστικές μέρες στο σχολείο), κι έτσι δεν μιλήσαμε πάρα πολύ, αλλά τους ζητήσαμε να αξιολογήσουν τις πρακτικές στην κλίμακα ιεράρχησης. Οι απόψεις σε αυτές τις ομάδες διέφεραν αρκετά, υπήρχαν συμφωνίες και ασυμφωνίες σε όλα τα παιχνίδια, εκτός από το «Βρες το ταίρι σου - Find Your Partner», που αποδείχθηκε ο απόλυτος νικητής σε αυτή την ομάδα - αυτή η πρακτική δημιούργησε το περισσότερο γέλιο στην ομάδα.

Αξιολόγηση εργαστηρίων 4-5: Παρόλο που τα εργαστήρια είχαν διαφορετικές ομάδες, οι συμμετέχοντες είχαν παρόμοια επαγγελματικά περιγράμματα και στις δυο ομάδες. Οι εκπαιδευτές ήταν οι ίδιοι όπως και η δομή των εργαστηρίων κι έτσι συνδυάσαμε τις δυο αξιολογήσεις σε μια. Στο τέλος και των δυο εργαστηρίων και μετά τη φάση της συζήτησης, οι εκπαιδευτές ζήτησαν από τους συμμετέχοντες να πάρουν τα αυτοκόλλητα με τις προσδοκίες της αρχής της ημέρας και να τα τοποθετήσουν σε μια κλίμακα διαβάθμισης, από το «δεν ικανοποιήθηκε καθόλου» μέχρι το «ικανοποιήθηκε απόλυτα», προκειμένου να φανεί πόσες από τις προσδοκίες τους ικανοποιήθηκαν και σε ποιο βαθμό. Οι συμμετέχοντες κλήθηκαν επίσης να συμπληρώσουν ένα online ερωτηματολόγιο στο σπίτι. Από τους 28 συμμετέχοντες μόνο οι 18 το συμπλήρωσαν, ίσως επειδή ήταν εργαστήρια μόνο μιας ημέρας και οι συμμετέχοντες δεν αισθάνθηκαν την ανάγκη να μοιραστούν τα συναισθήματά τους και την άποψή τους τόσο όσο αν έπαιρναν μέρος σε μεγαλύτερο εργαστήριο όπου η εμπλοκή θα ήταν μεγαλύτερη. Εκείνοι που συμπλήρωσαν το ερωτηματολόγιο έδωσαν πολύ θετικές αξιολογήσεις, δήλωσαν πολύ ικανοποιημένοι με την προετοιμασία των εκπαιδευτών, την φιλική ατμόσφαιρα και τις χρήσιμες πρακτικές που έμαθαν. Όταν ρωτήθηκαν για τις πλέον χρήσιμες πρακτικές, το «Η ζωγραφιά μας - Our Drawing» αναφέρθηκε πιο συχνά καθώς το βρήκαν πολύ καλό παιχνίδι για δημιουργία δεσμών. Πολλοί συμμετέχοντες δήλωσαν ότι δουλεύουν με ένα ή δυο παιδιά κάθε φορά, κι έτσι βρήκαν ότι οι πρακτικές που εφαρμόζονται σε ζευγάρια είναι οι πλέον χρήσιμες.



Αξιολόγηση

Αξιολόγηση Εργαστηρίου 1: Στο τέλος της ημέρας οι εκπαιδευτές και ο διαχειριστής του έργου συζήτησαν με την ομάδα των εφήβων σε σχέση με το ποια παιχνίδια τους άρεσαν και ποια όχι, και γιατί. Το «Σπασμένο τηλέφωνο - Broken Phone» επισημάνθηκε ως το πιο διασκεδαστικό και το «Σιωπηλή σκηνοθεσία - Silent Direction» ως το πιο δύσκολο. Μετέπειτα, τους ζητήθηκε να αξιολογήσουν τα έξι παιχνίδια βάζοντας ένα αυτοκόλλητο με τον τίτλο του παιχνιδιού σε μια κλίμακα ιεράρχησης που ξεκινούσε με το «δεν μου άρεσε καθόλου» και κατέληγε στο «ήταν το καλύτερο». Τα «Η ζωγραφιά μας - Our Drawing» και «Σπασμένο τηλέφωνο - Broken Phone» ήταν τα πιο δημοφιλή στην ομάδα. Το «Σπασμένο τηλέφωνο - Broken Phone» ήταν εμφανώς το πιο διασκεδαστικό, με πολλά γέλια

να ακούγονται κατά τη διάρκεια του, ενώ το «Η ζωγραφιά μας - Our Drawing» αποδείχθηκε ότι ενέπλεξε τους συμμετέχοντες περισσότερο καθώς προκλήθηκαν να δημιουργήσουν κάτι όλοι μαζί και εκτίμησαν το ότι στο τέλος είχαν την ευκαιρία να το παρουσιάσουν οι ίδιοι στην ομάδα.

Αξιολόγηση εργαστηρίων 2-3: Ακολουθήσαμε την ίδια απλή μέθοδο με αυτή του 1ου εργαστηρίου, αλλά οι συμμετέχοντες φάνηκαν αρκετά κουρασμένοι στο τέλος και των δυο συνεδριών (υλοποιήθηκαν τα απογεύματα μετά από κοπιαστικές μέρες στο σχολείο), κι έτσι δεν μιλήσαμε πάρα πολύ, αλλά τους ζητήσαμε να αξιολογήσουν τις πρακτικές στην κλίμακα ιεράρχησης. Οι απόψεις σε αυτές τις ομάδες διέφεραν αρκετά, υπήρχαν συμφωνίες και

ασυμφωνίες σε όλα τα παιχνίδια, εκτός από το «Βρες το ταίρι σου - Find Your Partner», που αποδείχθηκε ο απόλυτος νικητής σε αυτή την ομάδα - αυτή η πρακτική δημιούργησε το περισσότερο γέλιο στην ομάδα.

Αξιολόγηση εργαστηρίων 4-5: Παρόλο που τα εργαστήρια είχαν διαφορετικές ομάδες, οι συμμετέχοντες είχαν παρόμοια επαγγελματικά περιγράμματα και στις δυο ομάδες. Οι εκπαιδευτές ήταν οι ίδιοι όπως και η δομή των εργαστηρίων κι έτσι συνδυάσαμε τις δυο αξιολογήσεις σε μια. Στο τέλος και των δυο εργαστηρίων και μετά τη φάση της συζήτησης, οι εκπαιδευτές ζήτησαν από τους συμμετέχοντες να πάρουν τα αυτοκόλλητα με τις προσδοκίες της αρχής της ημέρας και να τα τοποθετήσουν σε μια κλίμακα διαβάθμισης, από το «δεν ικανοποιήθηκε καθόλου» μέχρι το «ικανοποιήθηκε απόλυτα», προκειμένου να φανεί πόσες από τις προσδοκίες τους ικανοποιήθηκαν και σε ποιο βαθμό. Οι συμμετέχοντες κλήθηκαν επίσης

να συμπληρώσουν ένα online ερωτηματολόγιο στο σπίτι. Από τους 28 συμμετέχοντες μόνο οι 18 το συμπλήρωσαν, ίσως επειδή ήταν εργαστήρια μόνο μιας ημέρας και οι συμμετέχοντες δεν αισθάνθηκαν την ανάγκη να μοιραστούν τα συναισθήματά τους και την άποψή τους τόσο όσο αν έπαιρναν μέρος σε μεγαλύτερο εργαστήριο όπου η εμπλοκή θα ήταν μεγαλύτερη. Εκείνοι που συμπλήρωσαν το ερωτηματολόγιο έδωσαν πολύ θετικές αξιολογήσεις, δήλωσαν πολύ ικανοποιημένοι με την προετοιμασία των εκπαιδευτών, την φιλική ατμόσφαιρα και τις χρήσιμες πρακτικές που έμαθαν. Όταν ρωτήθηκαν για τις πλέον χρήσιμες πρακτικές, το «Η ζωγραφιά μας - Our Drawing» αναφέρθηκε πιο συχνά καθώς το βρήκαν πολύ καλό παιχνίδι για δημιουργία δεσμών. Πολλοί συμμετέχοντες δήλωσαν ότι δουλεύουν με ένα ή δυο παιδιά κάθε φορά, κι έτσι βρήκαν ότι οι πρακτικές που εφαρμόζονται σε ζευγάρια είναι οι πλέον χρήσιμες.



Παρουσίαση εταίρου

Το Subjective Values Foundation (SVF) ιδρύθηκε το 2002. Ο κύριος στόχος μας είναι να παρέχουμε σε νέους ανθρώπους τις ευκαιρίες να πραγματοποιήσουν τις δημιουργικές τους ιδέες και να υλοποιήσουμε μαζί τους έργα με έμφαση στην πολιτισμική ποικιλομορφία. Επίσης, επιδιώκουμε την υποστήριξη της εκπαίδευσης για νέους από μη προνομιούχες περιοχές, την προώθηση της κοινωνικής τους ένταξης, την αντιμετώπιση των συγκρούσεων που προκαλούνται από τις κοινωνικές ανισότητες, τη δημιουργία μιας βιώσιμης κοινωνίας και την προώθηση των Ευρωπαϊκών ιδανικών στην Ουγγαρία.

Szubjektív Értékek Alapítvány

Erkel u. 11.
Budapest
1092 Ungheria

www.szubjektiv.org
bori.bujdosos@szubjektiv.org



Stichting ROOTS & ROUTES



Παρουσίαση εταίρου

Το ROOTS & ROUTES αναπτύχθηκε σαν ιδέα προκειμένου να προάγει τη συμμετοχή νέων ταλέντων στις τέχνες από πολυπολιτισμικές γειτονίες του Rotterdam, στις δράσεις της Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης 2001 (ήταν το Rotterdam). Στα επόμενα χρόνια, το Stichting ROOTS & ROUTES ανέπτυξε ένα μεγάλο εύρος εναλλακτικών προγραμμάτων, ειδικά για νέους που έχουν λιγότερες πιθανότητες να συμμετέχουν στην τυπική καλλιτεχνική εκπαίδευση ή /και, επαγγελματικά στη δημιουργική βιομηχανία, εξαιτίας του (πολυ)πολιτισμικού ή/και κοινωνικο-οικονομικού υπόβαθρού τους. Ακολουθώντας την επιτυχία του παραδείγματος στο Rotterdam, οργανώθηκαν κι άλλα έργα σε μεγάλες Ολλανδικές και ευρωπαϊκές πόλεις. Το να αξιοποιούνται τα διαφορετικά νεανικά, καλλιτεχνικά περιβάλλοντα - «ROOTS: ΡΙΖΕΣ» - και τα δημιουργικά, εκφραστικά μέσα - «ROUTES: ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ», οδήγησε στην εγκαθίδρυση μιας «σκηνής» πολιτισμού.

Οι σχέσεις που σταδιακά εδραιώθηκαν, οδήγησαν στο πρώτο διακρατικό έργο το 2005, όπου ενθουσιώδεις εταίροι ξεκίνησαν να οργανώνουν πολιτισμικές ανταλλαγές, προγράμματα φιλοξενίας και διαμονής καλλιτεχνών (artistic residencies) και παραστάσεις σε μεγάλα φεστιβάλ, όπως στο Sziget (Βουδαπέστη), Fabbbrica Europa (Φλωρεντία), Summerjam (Κολωνία) και Hipnotik (Βαρκελώνη). Το ROOTS & ROUTES ανέπτυξε τις δικές του εκπαιδευτικές μεθόδους, βασισμένες στη μάθηση μέσω πρακτικής και δημιούργησε ένα ασφαλές και παρακινητικό περιβάλλον, μια ισχυρή αίσθηση του ανήκειν, όπου καθένας μαθαίνει από τον άλλον και από ομότιμους συντονιστές (peer coaches). Η χρήση της τέχνης ως όχημα αυτοβελτίωσης και κοινωνικής ευαισθητοποίησης ήταν πάντοτε ο στόχος που διέτρεχε όλες τις δράσεις.

Τα τελευταία χρόνια ήταν πολύ δύσκολα για το Stichting ROOTS & ROUTES. Εξαιτίας αυτού, τον Αύγουστο του 2019, το διοικητικό συμβούλιο του οργανισμού έπρεπε να αποφασίσει ότι δεν θα μπορούσε να είναι πλέον υπεύθυνη και δυνατή η ανάπτυξη και συμμετοχή σε τοπικά και διεθνή έργα. Το Stichting ROOTS & ROUTES θα κλείσει το 2020.

**ROOTS
& ROUTES**

Stichting House of Knowledge



Παρουσίαση εταίρου

Το House of Knowledge (HoK) υποστηρίζει νέα talέντα από το Ρότερνταμ στις αστικές παραστατικές τέχνες μέσω έργων ανάπτυξης. Καθοδηγούμε ταλαντούχους νέους με πολλή εξατομικευμένη φροντίδα στον επαγγελματικό τομέα, σε καλλιτεχνικό, επιχειρηματικό και κοινωνικό επίπεδο. Λέξεις κλειδιά στο πρόγραμμά μας είναι η προσβασιμότητα, η συμπεριληπτικότητα και η εξατομικευμένη προσοχή.

Το HoK υποστηρίζει το άνοιγμα σε διαφορετικές κουλτούρες. Μέσα από το έργο μας προσπαθούμε να διευρύνουμε το παγιωμένο κλίμα και ανοίξουμε τις σκηνές σε νέα talέντα από διαφορετικά υπόβαθρα. Επιπλέον, το HoK λειτουργεί ως συμβουλευτικός φορέας για (δημοτικά) ινστιτούτα και εταιρίες στο πεδίο των Αστικών Παραστατικών Τεχνών, της νεανικής κουλτούρας και εκπαίδευσης. Με αυτούς τους διαφορετικούς τρόπους διευρύνουμε την πολιτισμική προσφορά στην πόλη και δημιουργούμε ένα Ρότερνταμ βάση για τους ταλαντούχους νέους της αστικής σκηνής.

Παίρνοντας τη σκυτάλη από το Stichting ROOTS & ROUTES, το HoK μπήκε επίσημα στο DeTalks στην τελική του φάση, το Μάρτιο του 2020- δυστυχώς εν μέσω της έκτακτης κατάστασης με τον Covid-19. Η συνεισφορά του στο έργο εστιάστηκε λοιπόν στην διάχυση και προώθηση των αποτελεσμάτων του έργου στην Ολλανδία.

HoK

Delftsestraat 17A-6
3032 AL Rotterdam
Paesi Bassi

communication@ofknowledge.house
<http://www.ofknowledge.house>



detalks

WWW.ROOTSNROUTES.EU/DETALKS



Με συγχρηματοδότηση από το
πρόγραμμα «Erasmus+»
της Ευρωπαϊκής Ένωσης